

## Diksionario de Djudeo-Espanyol a Inglez

por Orgun i Tinoco

**a (prep.):** at, to. *Eg.:A todos los nuevos abonados, vos digo un grande "bienvenidos".*

**a la fin:** finally. *Eg.:Despues de munchos anyos de lavoro, el reusho a la fin a inventar esta makina.*

**a la fin:** at the end. *Eg.:Mete tu nombre a la fin de tu letra.*

**a la létra:** to the letter, literally. *Eg.:Eyas observavan a la letra uno de los komandamientos.*

**a las eskondidas:** behind somebody's back (to do something). *Eg.:Eya se engrandesio sin konoser djudios i se konvertio al kristianizmo, ma kontinuo, a las eskondidas, a azer ayuno un diya al anyo porke se akodrava ke ansina uzavan en su kaza en Diya de Kipur.*

**a partir de:** beginning from. *Eg.:Kursos de Djudeo-espanyol a partir del 8 de noviembre.*

**a pié, a pyé (lok. adv.):** on foot. *Eg.:Kaminando a pie komo 10 minutos.*

**abafádo / abafáda (adj.):** stewed. *Eg.:Mos plaze komer el pishkado abafado porke es muy liviano.*

**abandonár (v):** abandon. *Eg.:Nunka no mos van abandonar.*

**abasháda (f):** downhill (to go). *Eg.:Moravamos serka de la Kula una abashadika ke se yamava El Kal De Los Frankos.*

**abasháda (f):** cold, flu. *Eg.:Estuve hazina kon una abashada muy fuerte.*

**abashamentádo (adj.):** with cold. *Eg.:Esto abashamentada.*

**abashamiénto (m):** cold, flu. *Eg.:Esto kon un abashamiento muy fuerte.*

**abashár (v):** take down, get down, lower. *Eg.:No keriyamos abashar i suvir las eskaleras.*

**abásho (adv.):** down, downwards, below. *Eg.:Kale ser modesto i mirar mas abasho de si. Yamavan "los de abasho," "los negros," o "los ke danyan".*

**abastár (v):** be sufficient, be enough. *Eg.:De esta ropa ya abasta 4 metros: esta ancha. Ya abasta i sovra.*

**abastesér (v):** provide. *Eg.:Lavora de diya i de noche para abasteser a su famiya.*

**abatído / abatída (adj.):** depressed, distressed. *Eg.:Desdichada de mi ! Me fui del bet din abatida i muy triste...*

**abediguár (v):** help, assist. *Eg.:Abediguar famiyas, hazinos, guérfanos i bvdas.*

**abistrú (m):** ostrich. *Eg.: "Kara de abistru" kere dezir "uno ke no sonriye".*

**abistrú (m):** ostrich. *Eg.: "Kara de abistru" kere dezir "uno ke no sonriye".*

**abituál (adj.):** usual, habitual. *Eg.:Esta sonriendo kon su dulsor abitual.*

**abituár (v):** accustom. *Eg.:Kale abituár a los mansevos ke avlen el Djudeo-Espanyol*

**abokárase (v):** to lean forward. *Eg.:Se abokó para arrekojer piedras d'embasho.*

**aboltár (v):** turn. *Eg.:Yo ya abolti de mi viaje el viernes pasado. Ya aboltates la kara, ya paso el diya, la semana, el mez. (Neh.)*

**abondánsa (f):** abundance. *Eg.:Uvo todo modo de frutas i zerzevates en abondansa!*

**abondánte (adj.):** abundant, plentiful. *Eg.:Les auguro ke la mueva anyada les seya abundante de luz.*

**abondár (v):** abound. *Eg.:Las frutas abondavan.*

**aborresér (v):** detest, hate. *Eg.:Todos los ke me aborresen aman la muerte.*

**abrasár (v):** embrace. *Eg.:Las dos se abrazan i se meten a avlar.*

**abrásó (m):** embrace, hug. *Eg.:Mos arresivieron kon bezos i abrasos.*

**abrevár (v):** water (animal), give a drink. *Eg.:Yaakov abrevó a las ovejas.*

**abrevár (v):** water. *Eg.:El pastor abreva sus ovejas.*

**abrigárase (v):** take shelter, protect oneself, wrap oneself up. *Eg.:Eynos no tyenen ni pan para komer ni lugar para abrigarsen.*

**abrigo, avrigo (m):** shelter, refuge. *Eg.:Kada padre de famiya deve de asigurar un avrigo para los suyos.*

**absolúto (adj.):** absolute. *Eg.:En la vida, todo es relativo i no ay nada de absoluto.*

**abudáho (m):** dried salted fish roe. *Eg.:*

**abudárho; abutárho (m):** dried salted fish roe. *Eg.:El abudaraho se toma komo aperitivo.*

**achákes de (m):** because of. *Eg.:Vino tadre achakes de la luvia.*

**achileárase (v):** to open, to become emancipated. *Eg.:Meldo tus mensajes i me se achilea el korason.*

**achunkádo (adj.):** crouched. *Eg.:Se kedo dos*

*malas oras achunkado, no lo mirimos en la kara.*

**adá (f):** island. *Eg.:En Estanol, ivamos a la Ada a pasar la enveranada.*

**adelantár (v):** advance, make progress. *Eg.:Estamos perkurando para mantener i adelantar la konosensya de esta lingua i de muesta ermosa erensya kultural...*

**adelántre (adv.):** forward, ahead. *Eg.:Siempre ke mos vaygamos para adelantre i nunca para atras.*

**además (adv.):** besides, moreover. *Eg.:Ademas vos kero rengrasiar por vuestras palavras de apresiasion.*

**adío, adiyó (interj.):** good-bye. *Eg.:No tengo razon? Ansina ke sea: Adiyó!*

**adjamí / adjamía (adj):** novice, inexperienced. *Eg.:No se komo se aze porke dainda so un adjami.*

**adjamí / adjamía (adj):** novice, inexperienced. *Eg.:No se komo se aze porke dainda so un adjami.*

**adjektívo (m):** adjective. *Eg.:La verdad i la sinseridad son los dos adjektivos ke resumen mi boletin.*

**adjénsia (f):** agency. *Eg.:Me fui a la adjensia de viaje para merkar un bilyeto de avion.*

**adjilé (f):** haste, hurry. *Eg.:Todo lo ke se aze kon adjile, se aze negro.*

**adjuntár (v):** join, unite. *Eg.:Espero ke otros amigos de LK, se van adjuntar a este evenimientu importante.*

**adjustár (v):** add. *Eg.:Mesklar bien, ajustar la tomat ke fue esprimida un poko para kitarle el kaldo.*

**administrár (v):** administer. *Eg.:Teniya la responsabilidad de administrar el Reynado.*

**admirár (v):** admire. *Eg.:Todos estos esfuersos son de admirar.*

**admirasió (f):** admiration. *Eg.:Tengo grande admirasion por sus lavoros.*

**adolensyárse (v):** fall ill; whine. *Eg.:Puedo dizir ke me adolensyo kuando amostran la gerra en la televizyon.*

**adolesénsia (f):** adolescence. *Eg.:Me izitesh aboltar a mi adolesensia.*

**adovár (v):** repair, mend, fix. *Eg.:Bushka de azer adovar esta makina.*

**adrésó (m):** address. *Eg.:Manda tu letra a su adreso.*

**aedádo / aedáda (adj.):** old, aged. *Eg.:La esklava seya de espanto, seya a kavza de la prometa deskuvryo a Abdulhamid ke su maestra lo topava a el muy aedado i enkapache de amor.*

**afalagár (v):** console, comfort. *Eg.:Afalagar kon palavras vanas. (Katalán)*

**aferrádo / aferráda (adj.):** smitten. *Eg.:Esta aferrado kon la ija del vizino.*

**aferrár (v):** seize, hold in place. *Eg.:Aferraron al ladron.*

**aferrár abasháda:** catch cold. *Eg.:Uvo mucho aire i aferri una abashada muy fuerte.*

**afilú (adv.):** though. *Eg.:Una madre kere a su ijo afilu si es un bandido. (Neh.)*

**afitár (v):** happen, occur. *Eg.:Ayer afito una koza muy agradavle*

**afíto (m):** happening, event; constipation. *Eg.:Afito de bilibiz. (Konstipasyon fuerte. Neh.)*

**aflijár (v):** afflict, distress, grieve. *Eg.:Mi hazinura lo aflijo.*

**aflijárse, tener péna (v):** grieve. *Eg.:Se aflijo porke peryo su echo.*

**afloshár (v):** slacken, loosen. *Eg.:Aflosharon la kuedra de la barka.*

**afrisiún, afriisyón (f):** deprivation; persecution. *Eg.:Grande fue la afrision de los djudios en Ayifto.*

**aftahá, avtahá (f):** hope. *Eg.:Meter la avtahá en el Dio.*

**afuéra, ahuéra, fuéra (adv.):** out, outside.

*Eg.:Keriyá djugar afuera kon los ijikos de la kaleja.*

**agá (m):** lord, master. *Eg.:El aga le demando ke echo aze.*

**agóra (adv.):** now. *Eg.:Mos demando sovre el orijen de Ladino, i komo lo eskrivimos i lo pronunsiamos agora.*

**agradár a..., plazér a... (v):** be pleasing to. *Eg.:Kreyo ke yo, le agrado solo a mi mama. Les plazgo a los elevos, sovre todo kuando termino la klasa.*

**agradár, plazér (v):** like. *Eg.:Me agradan los pimientones. A las kreaturas, les plaze la chokolata.*

**agradesér (v):** be thankful. *Eg.:Azer i no agradeser, es amargo komo la fiel. (Neh.)*

**agradesimiénto (m):** gratitude. *Eg.:...un sentimiento sinsero de agradesimientu.*

**agranáda (f):** pomegranate. *Eg.:Mi tiya morava en un moshav i teniyán arvoles de agranadas.*

**água (f):** water. *Eg.:Ofriyan dulses kon una tavla de plata kon vazos de agua freska.*

**aguzádo / aguzáda (adj.):** sharp. *Eg.:Para kortar esta ropa dura, prime una tijera bien aguzada.*

**aguzadór (m):** sharpener. *Eg.:El aguzador de kuchiyos pasava por las kalejas.*

**aguzár (v):** sharpen. *Eg.:Dame los kuchiyos para aguzar.*

**aharientár (v):** damage. *Eg.:Lavorando mucho, ahariento la makina.*

**aharientárse (v):** get damaged. *Eg.:La karga del kamion se ahariento.*

**aharóva (f):** carob. *Eg.:Me akodro de arankar aharovas i chuparlas komo chupamelas!*

**aharvár (v):** strike, beat. *Eg.:Ken se aharva kon sus manos ke no yore.*

**aínda, ayínda, daínda (adv.):** yet, still. *Eg.:Ya tomo muncho i daínda demanda.*

**áire, áyre (m):** air, wind, draught. *Eg.:Saldremos a tomar un poko de aire.*

**ajektivo (m):** adjective. *Eg.:“Dezvelopado” siempre se uzo komo ajektivo.*

**ajéno / ajéna (adj.+ m/f):** stranger. *Eg.:Los ajenos azen mas ke los serkanos. (Neh.)*

**akademíya, akademía (f):** academy. *Eg.:Ay una akademia relijioza Porat Yosef en Yerushalayim.*

**akajú (m):** mahogany. *Eg.:En la biblioteka teniyan mobles de akaju.*

**akásia, akásya (f):** acacia. *Eg.:Las flores de akasia tienen una golor muy delikada.*

**akavár (v):** finish. *Eg.:Akavimos de komer.*

**akél, akéya (adj.+ pron.):** that. *Eg.:En akel momento me akodri lo ke diziya mi madre. Oye lo ke dize akel.*

**akéyo (m+pron.):** that. *Eg.:Ansina pasavamos los alhades en akeyos diyas ke no aviya televizion o video.*

**akí (adv.):** here. *Eg.:Ke bushkas por aki?*

**aklarár (v):** clear. *Eg.:El Dio ke aklare los korasones.*

**akodrár (v):** remember. *Eg.:Vere agora si te vo azer akodrar de kozas alegres.*

**akomodár (v):** accommodate. *Eg.:Estamos trokando la ora para akomodar a todos.*

**akompanyár (v):** accompany. *Eg.:Kantaron kantikas ermozas, akompanyadas kon gitara.*

**akontesér (v):** occur. *Eg.:Ke akontesio? Le akontesio una desgrasia.*

**akordár (v):** grant, concede. *Eg.:Siertos privilejios de minoridad fueron akordados en Lausanne.*

**akordárse (v):** agree. *Eg.:Las mujeres se akordaron entre eyas para akseptarla.*

**akórdo (m):** agreement. *Eg.:De akordo! (D'akordo!)*

**akorrúto (adv.):** often. *Eg.:Pasa por aki akorruto. (Munchas vezes.)*

**akostumbrár (v):** accustom. *Eg.:La djente se akostumbra a la moda de vestirse.*

**aksán, aksénto (m):** accent. *Eg.:Avlavan el Turko kon un aksan de Espanyol.*

**aksantuar:** accentuate, stress. *Eg.:*

**aksantuasion:** accentuation. *Eg.:*

**akseptár (v):** accept. *Eg.:No akseptamos mensajes en otras linguas.*

**aksidénte (m):** accident. *Eg.:Tuve un aksidente de oto.*

**aksión (f):** action. *Eg.:Mos eskrivyo en protestando la aksion del governo en Miami.*

**aktividad (f):** activity. *Eg.:El lavora anchamente en*

*munchas actividades.*

**aktívno / aktíva (adj.):** active. *Eg.:Es un miembro aktivo de muestra komunita.*

**áкто (m):** act. *Eg.:No es solamente un akto de bienfezensya ma tambien un akto de piedad.*

**aktór (m):** actor. *Eg.:Keremos topar aktores ke puedan avlar esta lingua.*

**aktrísa (f):** actress. *Eg.:Es una aktrisa formidavle.*

**aktuál (adj.):** actual. *Eg.:Esto bushkando enformasion sovre la situasion aktual del ladino.*

**akudír (v):** rush up, hurry to help. *Eg.:Se kayo a la mar i no uvo ken lo akudiera.*

**akumplído / akumplída (adj.):** gifted, accomplished. *Eg.:Mario Levi es un otor muy akumplido.*

**al (a el) (prep.):** at, to. *Eg.:Kere amostrar su mujer al mundo entero.*

**al kontrário (adv.):** on the contrary. *Eg.:No podemos dizir ke es una koza mala; al kontrario, es una koza muy agradavle.*

**ála (f):** wing. *Eg.:La gayina tiene alas, ma no bola.*

**alargár (v):** lengthen, prolong, extend. *Eg.:No kero alargar este sujeto. El Dio te alarge las vidas.*

**alarmár (v):** alarm. *Eg.:No ay koza de alarmar.*

**aláy (m):** multitude. *Eg.:Mos kedaron un alay de kozas a estudiar.*

**alburníya (f):** fried eggplant in tomato sauce. *Eg.:“alburniya” es una kumida de berendjena kon karne.*

**alderredór (prep.):** around. *Eg.:Alderredor de mi kaza ay yervado.*

**aldikéra, faldukéra (f):** pocket. *Eg.:Parás para la aldikera.*

**alégre (adj.):** happy, glad. *Eg.:Tu alegre i yo kontente.*

**alegría, alegríya (f):** joy, happiness. *Eg.:Sintir i kantar kantikas - mos dio alegríya a los korasones!*

**alemán, almán (m):** German. *Eg.:Su livro fue publikado i en aleman.*

**aleshár (v):** move away. *Eg.:Alesharon la boda.*

**alevantár (v):** lift. *Eg.:El Dio solo alevanta i arrebash.*

**alevantárse (v):** get up. *Eg.:Se alevantaron los pipinos a harvar al bahchevan.*

**alfilár (m):** pin. *Eg.:Rekoje un alfilar i lo apunta sovre su vistido.*

**alfilár (v):** string (beads, etc.). *Eg.:*

**alfinéte:** pin. *Eg.:Teniya alfinetes espesiales kon kavesas de diferente kolores.*

- álgo (pron.):** something. *Eg.: Algo akontesio?*
- algodón (m):** cotton. *Eg.: Mi madre aprontava kada tadre las mechas de algodón.*
- algúja, agúja (f):** needle. *Eg.: El farmasisto echava algujas a los hazinos.*
- algún (adj.):** someone, something. *Eg.: Si viene algun prove, dale a komer.*
- algúno (pron.):** someone, some, any. *Eg.: Alguno vino?*
- alhád (m):** Sunday. *Eg.: Shabat por la tadre es Noche de Alhad.*
- alhád (m):** Sunday. *Eg.: Se kazan todos los djudios de Izmir, siempre en día de alhad.*
- alhamóra; chapéta (f):** hot flushes; reddening of the face. *Eg.: Se namoro de su mustacho preto i de la ALHAMORA kolorada...*
- alícha (f):** fish, very small. *Eg.: Alichas fritas son muy savrozaz.*
- alimentár (v):** feed. *Eg.: Uzavamos maiz para alimentar a las gayinas.*
- aliménto (m):** food. *Eg.: Ayi venden alimentos turkos o gregos.*
- alimpiár, alimpyár (v):** clean. *Eg.: Las mujeres alimpiavan i deshavan arelumbrando.*
- alishtereádo (adj.):** accustomed. *Eg.: Uno mas alishtereado ke mi, me grito "Ayde".*
- alishtereár (v):** accustom. *Eg.: Mozotros ya mos aviamos alishtereado a esto.*
- alkansár (v):** reach. *Eg.: Nada no se alkansa sin sudar.*
- alkidé (m):** sugar candy. *Eg.: Mavlacha era komo los bonbones de alkide shekeri.*
- alkilár (v):** rent, rent out. *Eg.: Los tres estudiantes alkilaron un chiko apartamento.*
- alkól (m):** alcohol. *Eg.: Uzavan un reshó ke se asendiya kon alkól i metiyan a buyir el kaviko de la demanyana.*
- alkúnnya (f):** surname. *Eg.: Lo bushkaron kon el nombre i la alkunnya.*
- álma (f):** soul, spirit. *Eg.: Ke su alma repoze en paz. Lo kero komo mi alma. El ojo ve, la alma dezea.*
- almáda (f):** pillow. *Eg.: Enriva l'almada aviya un livro de tefila.*
- almán, alemán (m):** German. *Eg.: Turistos kon pasaporto alman no nesesian viza.*
- almário, almáryo (m):** cupboard. *Eg.: Guadravan los platos en el almáryo.*
- almastigá (f):** mastic. *Eg.: Almastiga es la rechina de un arvole.*
- almenára (f):** chandelier. *Eg.: Kuando me kazi, las almenaras se trokaron i se uzava la de kandelas.*
- alméndra (f):** almond. *Eg.: El Dio da almendras al ke no tyene muelas. (Prov.)*
- almodróte (m):** eggplant or courgette soufflé. *Eg.: El almodrote es una gratinada de berendjena asada, kon guevo, azete, masa en mojo, i kezo, al orno.*
- alsafran:** saffron. *Eg.:*
- álto / álta (adj.):** tall. *Eg.: Ke tengas mazal alto i ke korras de reushita a reushita.*
- aluénga (f):** tongue. *Eg.: Kon las aluengas kolgando por afuera, lo miran al grego sin kreer...*
- áma, ma (konj.):** but. *Eg.: Ya tengo kaji 90 anyos, ama me siento dayinda mansevika.*
- amán (interj.):** pity, pardon, help. *Eg.: Aman, por ande fuyir de sus manos! Aman, ke se eskape este mal diya!*
- amanesér (v):** dawn. *Eg.: Kuando mas eskura está la nochada, mas presto amanese. (Neh.)*
- amánte (m/f):** lover. *Eg.: Despues de bien saludarsen, los dos amantes se desparten.*
- amanyána (adv.):** tomorrow. *Eg.: De aki mos vamos a Amsterdam amanyana.*
- amárgo / amárga (adj.):** bitter. *Eg.: El kafe sin asukar es amargo. Ken englute amargo, no eskupe dulce. (Prov.)*
- amargúra (f):** bitterness. *Eg.: No guadri amargura kontra los ke me ekspulsaron.*
- amaríyo / amaríya (adj.):** yellow. *Eg.: Se le izo la kara amariya de verguensa.*
- amatár (v):** turn off. *Eg.: Amata la lampa.*
- amatór (m):** amateur. *Eg.: Lo esto dando a un grupo de amatores del Ladino.*
- ambasadór (m):** ambassador. *Eg.: Estava envitado el embajador kon la mujer.*
- ambezár (v):** learn. *Eg.: Ambeza el arte i metelo aparte. (Neh.)*
- ambezárse (v):** get accustomed, learn. *Eg.: El ombre deve ambezarse a lo bueno i a lo negro. (Neh.) Ambezate a favlar (kon korteziya). (Neh.)*
- ambiérto, fambrénto (adj.):** hungry. *Eg.: El arto no kreye al ambierto.*
- ámbre, fámbre (f):** hunger. *Eg.: Ken tiene ambre no mira por guzano.*
- amén (m):** amen. *Eg.: Vida larga i salud buena ke tenga, amen. Por un amen ke no kede.*
- amerikána, merkána (f):** Calico, cotton cloth. *Eg.: Ize dodje ridas de amerikana para el bebe.*
- amígo / amíga (n+adj.):** friend. *Eg.: Amigo viejo no se aze enemigo.*
- amijorár (v):** improve. *Eg.:*
- amijorarse:** improve, recover. *Eg.:*

- amistád (f):** friendship. *Eg.:Las diferencias de enteres yelan la amistad. (Neh.)*
- amistózo, amistóza (adj.):** friendly. *Eg.:El puevlo Cubano es un puevlo muy, muy amistozo.*
- ámo (m):** master, proprietor. *Eg.:*
- amofádo, amufádo (adj.):** mouldy. *Eg.:Pan amofado*
- amokárse (v):** blow one's nose. *Eg.:A Djoha le disheron ke se amoke, se kito la nariz.*
- amór (m):** love. *Eg.:Mas vale pan kon amor ke gayina kon dolor (Neh.)*
- amostrár (v):** show. *Eg.:El vendedor amostra la ropa al kliente.*
- ananás (m):** pineapple. *Eg.:(Ananas, no maiz) fermentada en agua de pilonsio.*
- áncho / áncha (adj.):** wide. *Eg.:Tiene mano ancha (es jenerozo).*
- áncho / áncha (adj.):** free from care. *Eg.:*
- anchór (f):** width. *Eg.:La kamareta tiene 3 metros de anchor.*
- anchúa, anchúya (f):** anchovy. *Eg.:Dizen (por reir) ke ay 300 maneras de gizar la anchua.*
- anchúra (f):** comfort, affluence. *Eg.:Biven kon anchura.*
- anchúsa, enchúsa (f):** spinach baked with egg and cheese. *Eg.:Tenyamos ornos para azer las tapas o enchusas.*
- ánda (f):** stretcher. *Eg.:Despues del aksidente, lo yevaron kon una anda.*
- ánde, ónde (adv.):** where, where to. *Eg.:Ande lo metes, ayí está. Onde komen dos, komen tres.*
- ándjak (adv):** hardly; however. *Eg.:Andjak, para el Ladino tenemos varias solusyones del problem.*
- ándjel (m):** angel. *Eg.:Es un andjel.*
- ándjelo (m):** angel. *Eg.:*
- anekdóta (f):** joke, anecdote. *Eg.:Mi mama siempre kontava anekdotas.*
- anesteziko:** anaesthetic. *Eg.:*
- anfitrión, anfitrióna (m/f):** amphitryon, host. *Eg.:La famiya del CIDICSEF es ekselente anfitrióna.*
- animál (m):** animal. *Eg.:Komo la evolusyon de los animales...*
- animar:** animate. *Eg.:*
- anís, aínito (m):** aniseed. *Eg.:El raki se aze kon anito.*
- aniversáριο (m):** birthday. *Eg.:Oy es el aniversario del diya ke merkimos muestra kaza.*
- aníyo (m):** ring. *Eg.:Le regalo un aniyo de oro.*
- ankéta (f):** poll. *Eg.:Me parese ke vos va interesar esta anketa ke izo Klara Perahya en Istanbul entre 805 personas.*
- anóche (adv.):** last night. *Eg.:No me akodro lo ke komi anoche.*
- ansí (adv.):** so. *Eg.:Komo el sol aklara la tinievla, ansi el estudio aklara a la inyorensa. (Neh.)*
- ansiklopédia (f):** encyclopaedia. *Eg.:De ansiklopedias a diksionarios, siempre emplean el nombre Ladino.*
- ansína (adv.):** so. *Eg.:Ansina topimos el mundo, ansina lo vamos a deshar.*
- antepasádos (m):** forefathers. *Eg.:Mis avuelos i antepasados vinieron de Sefarad.*
- ántes (prep.):** before. *Eg.:Me demandates la alkunya ke teniya antes de kazarme.*
- antikítá (f):** antiquity. *Eg.:Sokrate akel vertuozo ombre de la antikita...*
- antíko / antíka (adj.):** antique. *Eg.:Este kal es antiko (500 anios).*
- antisemitízmo (m):** anti-semitism. *Eg.:Es otra forma de antisemitizmo.*
- antiyér (adv.):** day before yesterday. *Eg.:Antiyer me estava muriendo de la dolor.*
- antójos (m/p):** spectacles. *Eg.:Es flako i alto, tiene antojos.*
- anunsiár (v):** announce, proclaim. *Eg.:Tengo el plazer de anunsiarvos ke ya salyo el livro de kurso de Ladino .*
- anelóp, envelóp (f):** envelope. *Eg.:Lo mete en una anvelop i se lo manda al Dio por la posta!*
- anyáda (f):** year. *Eg.:Anyada (al lugar de anyo) se uza para auguros, kon el adjektivo "buena" despues. Esto kere dizir el periodo del anyo entero. Eg.: Anyada dulce kon alegríya i sanedad para todos.*
- ányo (m):** year. *Eg.:Mas vale sien anyos de galera, ke ir debasho de tierra. (Neh.)*
- anyúdo (m):** knot. *Eg.:Mos burlamos ma siempre echamos un anyudo kuando pyedremos una koza!*
- aogár, afogár (v):** drown, suffocate. *Eg.:Le echó los dedos al garón i lo aogó.*
- aogárse, afogárse (v):** drown o.s., suffocate. *Eg.:Se aoga en una kupa de agua.*
- apanyár (v):** seize. *Eg.:Esta asentada en la siya, apanyando moshkas.*
- aparejár, aprontár, (v):** prepare. *Eg.:Apareji un dulce de mansana ke se izo muy savrozo.*
- aparente:** apparent. *Eg.:*
- apareser:** appear. *Eg.:*
- apartado / a:** remote, isolated. *Eg.:*
- apartar:** separate. *Eg.:*
- apárte (adv.):** apart, aside. *Eg.:Kuando se kazo, bivíya kon sus parientes; agora se salio aparte. Me puedes eskrivir aparte si keres.*

- apénas (adv):** scarcely, hardly. *Eg.:Apenas aboltas la kara, ya se izo tadre.*
- apenas ke:** as soon as. *Eg.:Apenas ke le va serrar el fermuar, esta vez salyo dos manos de robot..*
- apersevéirse (v):** notice, become aware. *Eg.:No me apersevi ke deshi la yave en kaza.*
- apoyár (v):** prop against, support. *Eg.:Esto dispuesto a meter mano, a apoyar i kolaborar.*
- apoyárse (v):** rest on. *Eg.:Me apoyi a la meza para no kayer.*
- apóyo (m):** support. *Eg.:A lo menos tendremos su apoyo moral.*
- apozar:** lay down. *Eg.:*
- aprender:** learn. *Eg.:*
- aprendizaje:** apprenticeship. *Eg.:*
- apresiár, apresyár (v):** appreciated. *Eg.:Sovre todo los mansevov empesan a apresyar i ambezar la lingua.*
- apresurarse:** hurry. *Eg.:*
- apretar:** tighten, squeeze. *Eg.:*
- aproximativamente:** approximately. *Eg.:*
- aprontár (v):** prepare. *Eg.:Se aprontava todo de viernes para el Shabat .*
- apropiado:** appropriate. *Eg.:*
- aprovár (v):** try. *Eg.:Aprova de ambezarte el Ladino.*
- arabá (f):** carriage, car. *Eg.:Un tiempo tomavamos "karosas" (araba/payton).*
- arabo:** Arab. *Eg.:*
- aránya (f):** spider. *Eg.:Le entró una aranya al meoyo.*
- araparse:** shave. *Eg.:*
- arar:** plough. *Eg.:*
- arár (v):** plough. *Eg.:*
- arar la mar:** split open. *Eg.:*
- arba:** eve, day before. *Eg.:*
- archivo:** archives. *Eg.:*
- ardor:** ardour. *Eg.:*
- ariénto, adyéntro (adv.):** in. *Eg.:Ay ladron ariento de la kaza.*
- arina:** flour. *Eg.:*
- arko:** arc. *Eg.:*
- arma:** arm. *Eg.:*
- armada:** army. *Eg.:*
- arraskárse (v):** scratch. *Eg.:Kada uno se arraska onde le kome.*
- arraviádo / arraviáda (adj.):** on bad terms, cross. *Eg.:Esta arraviado kon mi.*
- arraviárse (v):** be crossed. *Eg.:Para ke no se arravye, este ultimo mensaje suyo lo estamos pasando.*
- arrazgar:** tear. *Eg.:*
- arrebashamiento:** scorn. *Eg.:*
- arregalar:** make a present of. *Eg.:*
- arreglamiento:** arrangement, settlement. *Eg.:*
- arreglar:** arrangement, settlement. *Eg.:*
- arrekojer, rekojer:** collect. *Eg.:*
- arrelumbrar, asender:** illuminate. *Eg.:*
- arrelumbrar, briyar:** sparkle, shine. *Eg.:*
- arremangarse:** roll up one's sleeves. *Eg.:*
- arrematar:** finish off. *Eg.:*
- arrepentimiento:** repentance. *Eg.:*
- arrepentirse, esvachearse:** give up. *Eg.:*
- arrepintirse:** repent. *Eg.:*
- arrepushar, arrondjar:** push, shove. *Eg.:*
- arresentarse:** moderate oneself, temper down. *Eg.:*
- arrestar:** arrest, stop. *Eg.:*
- arretarse, kedarse:** stop. *Eg.:*
- arreventár (v):** burst, crush, smash. *Eg.:Me se arrevento la fiel. Me espanti bueno.*
- arrevés (adv.):** upside down. *Eg.:Me se fue el bokado arreves.*
- arrimár, apoyár (v):** lean, support. *Eg.:Arrima este espejo a la pared.*
- arrimárse (v):** lean, come close to. *Eg.:Ken en buen arvole se arrima, buena solombra lo kuvija. (Neh.)*
- arríva (adv.):** up, on the top, upstairs. *Eg.:Metyó todo de arriva abasho.*
- arrivar:** arrive. *Eg.:*
- arrogar:** pray. *Eg.:*
- arrondjár (v):** push, expel, shove. *Eg.:*
- arroz:** rice. *Eg.:*
- arrozar:** water, irrigate. *Eg.:*
- arrufiar:** water, sprinkle. *Eg.:*
- arrufyar:** irrigate. *Eg.:*
- arrugar:** wrinkle. *Eg.:*
- artikolo:** article. *Eg.:*
- arto / a:** full, fed up. *Eg.:*
- arvolé, arvól (m):** tree. *Eg.:Arvol sin solombra (persona egoista).*
- as, ázo (m):** ace. *Eg.:Era un as en su echo.*
- asaltar:** assault. *Eg.:*
- asegurar:** secure; insure. *Eg.:*
- asemejante:** similar. *Eg.:*
- asender:** light, ignite. *Eg.:*
- asentador:** seat. *Eg.:*
- asentarse:** sit. *Eg.:*
- asér ke (adv.):** whereas. *Eg.:Dizen ke es muy riko, aser ke yo se ke pedrio toda su fortuna al djugo.*
- aserkar:** bring near. *Eg.:*
- aserkarse:** approach, come near. *Eg.:*
- ashugár (m):** trousseau. *Eg.:Ashugar i kontado te puedo dar, la buena ventura vátela a bushkar.*

(Neh.)

**así:** so, thus. *Eg.:Azme este plazer, asi tengas todo bueno, asi bivas muchos anyos. Asi biva yo ke te dishe la vedra.*

**asigun:** according to. *Eg.:*

**asistir:** assist. *Eg.:*

**asolombrar:** cast a shadow on. *Eg.:*

**asparago:** asparagus. *Eg.:*

**aspekto:** aspect. *Eg.:*

**asperár:** wait. *Eg.:Asperame aki una orika.*

**asperar, esperar:** wait, hope. *Eg.:*

**aspirin:** aspirin. *Eg.:*

**ásta (prep.):** till, until, up to. *Eg.:De Salonik asta Atena ay kinyentos kilometros.*

**astronomiko/a:** astronomical. *Eg.:*

**astronoto / a:** astronaut. *Eg.:*

**asukar:** sugar. *Eg.:*

**atagantár, atagentár (v):** annoy, bore. *Eg.:*

**atakanár (v):** arrange, put in order. *Eg.:Rachel me lo atakano todo.*

**atakanárse (v):** dress up. *Eg.:-Bueno, me vistire i me atakanare, i salimos a kaminar.*

**atakar:** attack. *Eg.:*

**atamiento:** attachment. *Eg.:*

**atansión, atansyón, atensión:** attention, civility.

*Eg.:Meldi el artikolo kon grande atansion i alegriya.*

**atar:** tie. *Eg.:*

**atarse:** get attached. *Eg.:*

**atomiko/a:** atomic. *Eg.:*

**atrás:** back, backwards, behind. *Eg.:Ni palabra ni pyedrada no tornan atras (Neh.)*

**atrazar:** retard. *Eg.:*

**atrazar:** be slow (clock). *Eg.:*

**atrazarse:** retard, back up. *Eg.:*

**atrivirse, tener koráje (v):** dare. *Eg.: - No, tia, aki no mos atrivimos a komer karne de vaka.*

**atudrido / a:** thoughtless. *Eg.:*

**aturvar:** disturb. *Eg.:*

**aumár, afumár (v):** smoke, cure. *Eg.:Merkaron peshkados afumados.*

**augmentár, augmentár (v):** increase, augment. *Eg.:El número de mensajes aumenta dramátikamente.*

**aunar:** unite. *Eg.:*

**aunke:** although, though. *Eg.:Te lo vo a dar aunke no lo mereskas.*

**autór, otór (m):** author. *Eg.:El Sr. Nahum es el otor de un muy buen livro, sobre los djudios de Izmir*

**autoridad (f):** authority. *Eg.:Eya es una autoridad en djudeo-espanyol.*

**áva fréska (f):** broad beans, fava beans. *Eg.:*

**áva, avíka (f):** dry beans. *Eg.:*

**avagar:** slowly. *Eg.:*

**avansar:** advance. *Eg.:*

**avansar, adelantar:** be fast (clock). *Eg.:*

**avantaje:** advantage. *Eg.:*

**avenida:** avenue. *Eg.:*

**avenír (m):** future. *Eg.:El ofisio de mano no tiene mas avenír.*

**aver:** have. *Eg.:*

**averdadar:** make evident. *Eg.:*

**avertír (v):** advise, warn. *Eg.:Es para avertirvos ke vos mando este e-mail.*

**avion:** plane, airplane. *Eg.:*

**avizo:** news. *Eg.:Ayi es ke lo avizo el Dio a Noah.*

**ávla:** speeh, language, dialect. *Eg.:En la avla de Rodes, no entran muchos biervos en fransez.*

**avladéro:** babbling, chattering. *Eg.:Todo lo ke disho, no tiene dinguna valor: es todo avladero.*

**avlánte:** speaker. *Eg.:Ay dainda tantos amantes i avlantes de muestra lingua...*

**avlar:** speak. *Eg.:*

**avokato:** lawyer. *Eg.:*

**avramilá (f):** green plum. *Eg.:El biervo avramila viene de "Avram-mila", del komentario de la biblia ke konta ke despues de su brit-mila, Avram Avinu se asento debasho de un arvolé, el kual era arvolé de zirguela!*

**avril:** April. *Eg.:Vo estar en viaje serka un mez en Marso i Avril.*

**avril (m):** April. *Eg.:Vo estar en viaje serka un mez en Marso i Avril.*

**avrir:** open. *Eg.:*

**avuelo, avuela:** grandfather, grandmother. *Eg.:*

**avyána (f):** hazelnut. *Eg.:*

**avyertura:** opening. *Eg.:*

**aya:** there. *Eg.:*

**áyde:** come on. *Eg.:Ayde no tenemos tiempo.*

**ayegar:** reach, arrive. *Eg.:*

**ayer:** yesterday. *Eg.:*

**ayi:** there, just there. *Eg.:*

**aynara:** evil eye. *Eg.:*

**ayre:** air, wind, draught. *Eg.:El ayre le bolo el chapeo a la mar .*

**ayúda (f):** help, assistance, aid. *Eg.:Todo se va enderechar kon ayuda del Dio.*

**ayúda (f):** enema. *Eg.:El doktor le rekomendo una ayuda.*

**ayudár (v):** help. *Eg.:Ayudáte i el Dio te ayudará. (Prov.)*

**ayúdo (m):** help, assistance. *Eg.:Para el mentirozo, un sarnudo es un ayudo. (Neh.)*

**azer:** do. *Eg.:*

- azer luvya:** rain. *Eg.:*
- azer pasar el tiempo:** entertain. *Eg.:*
- azer pena (v):** pain. *Eg.:Me izo pena de meldar sovre el rash (terretemblo) de Lorca.*
- azer portreto:** portray. *Eg.:*
- azer regalo:** make a present of. *Eg.:*
- azer shakaruka:** make flirtatious remark. *Eg.:*
- azete:** oil. *Eg.:*
- azlahá (f):** success, abundance. *Eg.:Azlaha ke te meta el Dio.*
- azno (m):** donkey. *Eg.:Aspera el azno a la yerva mueva.*
- bagaje (m):** luggage. *Eg.:El serjente mos ordeno de aprontar los pokos bagajes ke teniamos.*
- bahshísh, bakshísh (m):** tip, gratuity. *Eg.:Un "bahshish" bueno al garson ya abastava para esto.*
- bakal:** grocer. *Eg.:Kon un poko de ladino muchos me entendieron en el bakal o en el otopus.*
- bakanyádo (m):** cod fish. *Eg.:*
- bála (f):** ball, bullet, bale. *Eg.:Los ijikos djugavan en la kaye kon la bala.*
- balkón (m):** balcony. *Eg.:La aviya visto arimada en el balkon de la kula.*
- bálsa (f):** puddle. *Eg.:Uvo muncha luvya: La kaye esta yena de balsas de agua.*
- banana:** banana. *Eg.:Sin verguensa ke keren para una gazoz presyo de un kilo de bananas.*
- banda de kuero:** strap. *Eg.:*
- bandiera (f):** banner, flag. *Eg.:Todos se estuyveron susta a la bandiera Israelyana.*
- banka (f):** bank. *Eg.:El lavorava en la banka.*
- bar:** bar. *Eg.:Kada tadre se va al bar para tomar un aperitivo*
- baragán, barragán (m):** brave, robust. *Eg.:Shimshón, personaje bibliko, fue un famozo barragan.*
- baraná (f):** uproar, racket, tumult. *Eg.: "Ijika, no agas barana ke esta durmiendo tu padre".*
- barato (adj):** cheap. *Eg.:Komiendo komo un rey i beviendo vino en botas a presios baratos.*
- barbaro:** barbarian. *Eg.:*
- barbúnya (f):** red mullet fish. *Eg.:Los peshkadores miran a venderlo por barbunya a los ke no saven.*
- barbúnya fasúlya (f):** beans (fresh butterbeans). *Eg.:Tomimos filikas fritas, plaki de barbunyas... Bevimos birikas yeladas buz i dishimos "lehayim ...*
- bárka (m):** boat (small). *Eg.:En enverano, en las islas de Estanbol, ivamos a nadar kon barkas.*
- barka motorizada:** motorboat. *Eg.:En el debarkader suvieron a una barka motorizada i se alesharon buen karar .*
- bárko (m):** boat, small. *Eg.:Mansevikos pasavan en los barkos por el bodre de la mar.*
- barrir (v):** sweep. *Eg.:En Izmir dizimos "barrir" i no "barrer".*
- basheza:** baseness. *Eg.:Darles los egzemplos de bravura i de kuardes, de jenerozidad i de basheza, es ensenyarles la manera de apartar el bien del mal.*
- basho (adj):** low, mean. *Eg.:En la puerta del palasyo i empesaron a yamarlo de nombres bashos i feyos.*
- basketbol:** basketball. *Eg.:El djugava basketbol i veniya a Israel kon el ekipo Judio a djugar en la Makabia.*
- bastánte:** enough, quite. *Eg.:Lavorava mucho, ma no ganava bastante.*
- bastár, abastár (v):** be enough, be sufficient. *Eg.:Basta mi nombre, ke me yamo Abravanel.*
- batalia (f):** battle. *Eg.:Oy savemos muy bien komo es importante el apoyo moral i spiritual por kada soldado en el kampo de la batalia.*
- batalyon (m):** battalion. *Eg.:En el anyo 1941, la armada turka los tomo i los metyo a lavorar en los "amele taburus" (batalyones de lavor).*
- báva (f):** spittle. *Eg.:Ya me kayo las bavas de ver este dikcionario maraviyozo.*
- bavajada:** trifle, gibberish. *Eg.:Lo ke dize no es ni verdad ni realidad, esta avlando bavajadas. Al lugar de azer una koza serioza se esta okupando de bavajadas*
- bayát (adj.):** stale, old, rancid. *Eg.:Kon pan bayat se aze "Revanadas de Parida".*
- bayladór / bayladéra (m/f):** dancer, ballet-dancer. *Eg.:Los bayladores de Irlanda mos plazieron mucho.*
- baylar (v):** dance. *Eg.:Esta envitando a baylar kon el, los ke les plaze baylar.*
- bayle:** dance. *Eg.:Eyos baylaron bayles folklorikes i tambien modernos.*
- baza (f):** basis. *Eg.:Cervantes poderia ser la mijor baza para aprovar de traduzir.*
- bazár (m):** bazaar, market, souk. *Eg.:El martes, era diya de bazar en Milas.*
- bendízir, bendezír (v):** bless. *Eg.:Por lo ke estamos, bendigamos.*
- benyarse:** bathe. *Eg.:*
- benzin:** petrol, gasoline. *Eg.:*
- beraha, bendision:** benediction. *Eg.:Salud i Beraha se le aga todo lo ke komio.*
- bet din:** rabbinical tribunal. *Eg.:Este pleto lo travo al bet din.*
- bever:** drink. *Eg.:*



- bezar:** kiss. *Eg.:*
- bézo:** kiss. *Eg.:Munchos bezos a todos i asperemos ke en serka mos eskrivan aki...*
- Bíblia, Bíblya:** Bible. *Eg.:Meldo la "Biblia de Ferrara" en Ladino.*
- bien:** well. *Eg.:*
- bienfezensia:** charity. *Eg.:*
- biervo, palavra:** word. *Eg.:*
- biftek:** steak. *Eg.:*
- bilbíl, bulbúl (m):** nightingale. *Eg.: "Los bilbilikos kantan..."*
- bilibíz (m):** roasted chick pea. *Eg.:*
- bilieto, bilyeto:** ticket. *Eg.:*
- bira:** beer. *Eg.:*
- bírra, íra (f):** great anger, fury. *Eg.:Le suvyo la birra.*
- bisikleta:** bicycle. *Eg.:*
- biskucháda (f):** Zwieback. *Eg.:*
- bivir:** live. *Eg.:*
- bízba, bézba (f):** wasp, bee. *Eg.:Va avlando la mizma koza: Bizba detras de la oreja.*
- blanko/a:** white. *Eg.:*
- blankúcho (m):** albino. *Eg.: "BLANKUCHO" era akeya kreatura/persona ke nasiya kon los kaveyos i los parparos blankos.*
- blondo/a:** blond. *Eg.:*
- blu:** blue. *Eg.:*
- boda:** wedding, marriage. *Eg.:*
- bodre:** edge. *Eg.:*
- bodrum:** basement. *Eg.:*
- bógo, bogchá (m/f):** bundle. *Eg.:El bogo era para meter la ropa limpia para ir al "hamam".*
- bohór / bohóra:** first-born. *Eg.:Al bohor de kada generasion se va la yave.*
- bóka:** mouth. *Eg.:Se kito el pan de la boka para mantener a sus ermanos.*
- bokál (m):** bottle. *Eg.:Se podia meter esta alzeyte en un bokal (una redoma) para transportarla a la keyla.*
- bolar:** fly. *Eg.:*
- bolsa de mujer:** bag, purse. *Eg.:*
- bolsa, sako:** pouch. *Eg.:*
- bonéte (m):** bonnet. *Eg.:Este mundo en un bonete, ken lo kita i ken lo mete. (Neh.)*
- bonora:** happiness, luck, good fortune. *Eg.:*
- bora:** gust. *Eg.:*
- borracho/a:** drunk. *Eg.:*
- Bosfor:** Bosphorus. *Eg.:*
- bostan:** market garden. *Eg.:*
- botíka, butíka (f):** shop. *Eg.:Me trusho dulsurias de la butika de Haci Bekir de Estambul.*
- bovedad:** silliness. *Eg.:*
- bovo, torpe:** silly, stupid. *Eg.:*
- boy (m):** size, heght, dimensions. *Eg.:Lo ke no tiene de boy, tiene de negregura. (Neh.)*
- bóyo (m):** savoury flaky pastry. *Eg.:*
- bóyo de ráyo (m):** cheese cookies. *Eg.:*
- boz (f):** voice. *Eg.:No se le siente la boz.*
- bragas:** breeches. *Eg.:*
- braso:** arm. *Eg.:*
- brávo (interj.):** bravo. *Eg.:Bravo, i gracias por tus komentarios.*
- brávo, bráva (adj.):** brave. *Eg.:Admiro estos bravos djurnalistos.*
- bravura:** bravery. *Eg.:*
- bráza (f):** live charcoal. *Eg.:Mos esta kemando komo braza.*
- brig ...:** brig. *Eg.:*
- Brindar (v):** Toast; offer voluntarily. *Eg.:Entrava en las karseles, para brindar asistencia espiritual.*
- brodar:** embroider. *Eg.:*
- broshúra (f):** brochure, pamphlet. *Eg.:La broshura de la ANL me vino ayer.*
- bruido:** noise. *Eg.:*
- bruído, ruído (m):** noise. *Eg.:Baraná: Yo lo oyi empleado komo sinonimo de bruido.*
- bruma, duman:** mist, fog. *Eg.:*
- brumozo:** misty, foggy. *Eg.:*
- brusko / bruska (adj):** brusque; dark. *Eg.:La kamareta era tan bruska i yelada ke me espantava de entrar ayi sola.*
- buchúk (m):** twin. *Eg.:Mos nasieron buchukes.*
- bueno:** good, OK. *Eg.:*
- bulisa, mujer de kaza:** landlady, housewife. *Eg.:*
- burakito de alguja:** needle-hole. *Eg.:*
- buráko (m):** hole. *Eg.:Avia un burako en la pared.*
- burlarse de...:** mock. *Eg.:*
- buró (m):** office. *Eg.:Kada demanyana, se va al buró.*
- bushkár (v):** search. *Eg.:Ke bushkas por estas partes?*
- bushkida:** search. *Eg.:*
- búto:** goal. *Eg.:Muestro buto prinsipal es de promover el uzo del Ladino.*
- buyir:** boil. *Eg.:*
- buz (m):** ice. *Eg.:No entiendo komo kitash la komida yelada buz i la metesh en el orno.*
- buzaná (f):** ice-box, very cold place. *Eg.:En izmir, kuando keremos dizir ke una koza o el tiempo esta muy yelado, dizimos "esta buzaná"!*
- buziéra, buzyéra (f):** refrigerator. *Eg.:Kero bever limonata yelada de la buzyera.*
- byervo, palavra:** word. *Eg.:*

- büro:** office, study. *Eg.:*
- chadir:** umbrella. *Eg.:*
- chaketon:** slap. *Eg.:*
- chanaka:** pot. *Eg.:*
- chanáka de sateiit (f):** satellite dish. *Eg.:Agora tenemos television kon chanaka de satelit.*
- chanta de ombre:** briefcase. *Eg.:*
- chapéo, chapéyo (m):** hat. *Eg.:Kada uno saluda kon el chapeo ke tiene. (Neh.)*
- chapétas (f):** hot flushes; reddening of the face. *Eg.:CHAPETA es kuando ensupito las karas se azen koloradas seya de verguensa o de otra koza.*
- chapín (m):** shoe. *Eg.:Mi madre ke vino de la Bulgariya los yamava Chapines(kalsados).*
- chapteár, chafteár (v):** clash; knock. *Eg.:Las ventanas estaban chafteando del aire.*
- chapteár, chafteár (v):** bump into. *Eg.:Dos personas se chafteyaron.*
- chark (m):** wheel, gear. *Eg.:Arrodear el chark.*
- chark, chárke (m):** wheel. *Eg.:La bisikleta tiene dos charkes.*
- charúka (f):** slipper, mule. *Eg.:En sus pyes no yevavan ke un par de charukas.*
- chay:** tea. *Eg.:*
- chicolata:** chocolate. *Eg.:*
- chikéz (f):** childhood. *Eg.:En mi chikez en Izmir, Turkiya, las preparasyones para Los Muadim (Roshana i Kipur) empesavan a lo menos de un mez de antes.*
- chiklet:** chewing-gum. *Eg.:*
- chiko / a:** small. *Eg.:*
- chiní (m):** plate. *Eg.:En la meza aviya chinis de fruta seka.*
- chobán (m):** shepherd. *Eg.:Este choban giyava mas de dozyentos karneros.*
- chuflar:** whistle. *Eg.:*
- chufléte (m):** whistle. *Eg.:El chiko mos unflo la kavesa kon el chuflote ke le merko su padre.*
- chupéta (f):** sucker for baby, titina. *Eg.:Dale la chupeta al bebe, ke no yore.*
- dado:** dice. *Eg.:*
- daínda, déynda (adv):** still. *Eg.:*
- dalkávo (adj.):** last, the last one. *Eg.:Parese ke el mundo troko en los dalkavo 50 anyos. Estuvo bien enteresante el dalkavo paragrafo ke eskrivites.*
- dányo (m):** damage, harm. *Eg.:No sale danyo de akavidarse.*
- dar:** give. *Eg.:*
- dar haber, informar:** inform. *Eg.:*
- dar razon:** concede. *Eg.:*
- dar uti:** iron. *Eg.:*
- data:** date. *Eg.:*
- dáta:** date. *Eg.:Un buen merkader paga su bono a su data.*
- de (prep.):** of. *Eg.:De oy endelantre... Este libro es de mi ermano.*
- de ande:** where. *Eg.:*
- de banka:** financial. *Eg.:*
- de fruta:** fruit (tree). *Eg.:*
- de komer:** comestible. *Eg.:*
- de muévo:** again. *Eg.:I yo respondi de nuevo, i dishe ke mas no vo eskrivir.*
- de vez en kuando:** from time to time. *Eg.:*
- debasho:** under, underneath. *Eg.:*
- debáte (m):** debate. *Eg.:*
- dechidir:** decide. *Eg.:*
- dechidirse:** decide. *Eg.:*
- dechizión, dechizyón (f):** decision. *Eg.:Miller, para ser dramaturgo, tomo la dechizion de seguir sus estudios.*
- dedikarse:** dedicate oneself. *Eg.:*
- dedo:** finger. *Eg.:*
- defender:** defend, protect, forbid. *Eg.:*
- defenderse:** defend oneself. *Eg.:*
- defile:** fashion show. *Eg.:*
- defunkto / a:** deceased. *Eg.:*
- degustar:** taste (wine). *Eg.:*
- deké:** why. *Eg.:No se deke en vezes el mismo mesaj sale dos vezes.*
- dekor:** scenery, set. *Eg.:*
- dekreto:** edict, decree. *Eg.:*
- delantál (m):** apron. *Eg.:Mama i delantal ke tapan mucho mal.*
- delantre:** in front. *Eg.:*
- delegar:** delegate. *Eg.:*
- delisiózo, delisióza (adj.):** delicious. *Eg.:Muchos frutos delisiozos i salutaryos por ofreser.*
- demánda:** question, request. *Eg.:Tuvimos munchas demandas de ayudar en la gramatika de ladino.*
- demandár (v):** request, ask. *Eg.:Vites al ombre, demanda por el nombre. (Neh.)*
- demanyana:** morning. *Eg.:*
- demaziado:** too much. *Eg.:*
- demokrasia:** democracy. *Eg.:*
- demostrar:** demonstrate. *Eg.:*
- dempues:** after. *Eg.:*
- depender:** depend. *Eg.:*
- derecha:** right. *Eg.:*
- derécho (m):** right, straight. *Eg.:Kada uno tiene el derecho de eskrivir i avlar kome kere.*
- derritír (v):** melt. *Eg.:Se aziya kon plomo*

*derritido. Mos derritimos en pies fina ke venites.*

**derrokar:** knock down. *Eg.:*

**desbafár, esbafár (v):** relieve oneself. *Eg.:No tengo kon ken desbafar.*

**desde:** since. *Eg.:*

**desdenio:** disdain. *Eg.:*

**desdichádo, desdicháda (adj.):** unhappy, unlucky. *Eg.:Al desdichado no le kamina el kavayo, dize ke es ojo malo. (Neh.)*

**desén (m):** design. *Eg.:Vos rogo de no meter ni aneksos, ni desenes en los mesajes.*

**desendiénte (m/f):** descendant. *Eg.:Para mi, un desendiente de Estambul, la palabra es "BISKOCHOS".*

**desgrasia:** misfortune. *Eg.:*

**deshar:** leave, abandon. *Eg.:*

**desidar:** decide. *Eg.:*

**desiémbré, disiémbré (m):** December. *Eg.:Vo ir otra vez en el mez de Disiembre.*

**desinar:** sketch. *Eg.:*

**desizión, desizyón (f):** decision. *Eg.:Esperamos ke vash a respektar muestra desizyon, i deshar la lengua de LK asigun esta.*

**deskansar:** rest. *Eg.:*

**deskarádo / deskaráda:** shameless. *Eg.:El deskarado, no se averguenso.*

**deskonfiensa:** mistrust. *Eg.:*

**deskorajar:** discourage. *Eg.:*

**deskripsion:** description. *Eg.:*

**deskrevir:** describe. *Eg.:*

**deskudiado / a:** careless. *Eg.:*

**deskudio:** carelessness. *Eg.:*

**deskuvijár, deskuvrír (v):** uncover. *Eg.:El bebe se deskuvijava en durmiendo.*

**deskuvrír (v):** discover. *Eg.:Moise Rahmani mos aze deskuvrír su estorya, su vida de kada diya.*

**desmazaládo / desmazaláda (adj.):** misfortunate, unlucky. *Eg.:Desmazalado de mi!*

**desmodrádo (adj.):** incongruous. *Eg.:El yevava un vestido desmodrado.*

**desordenado/a:** disorderly. *Eg.:*

**desparesér (v):** disappear. *Eg.:Yo no kreo ke muestra lingua va despareser.*

**despues:** after, later. *Eg.:*

**despues, atras:** behind, after. *Eg.:*

**desreposito:** ailment. *Eg.:*

**destakaménto (m):** detachment. *Eg.:El Governo Otomano mando un destakamento (müfreze) de soldados para onorar la seremonia.*

**destakár (v):** detach, detail. *Eg.:*

**destino:** destiny. *Eg.:*

**destruir:** destroy. *Eg.:*

**detalio, detalyo:** detail. *Eg.:*

**detálios, detályos (m):** details. *Eg.:Vos vo eskrevir detalyos kuando tengo un poko de tyempo.*

**detener:** stop, hold back. *Eg.:*

**detrás:** behind. *Eg.:Kaminavan uno detras del otro.*

**detras, despues:** posterior, subsequent. *Eg.:*

**dévdá (f):** debt. *Eg.:Ken apromete, en devda se mete. (Neh.)*

**devér (v):** owe. *Eg.:Paga a ken debes, saves lo ke tienes (Neh.)*

**dever, mision:** task, duty. *Eg.:*

**devista, pishin:** immediately, at once. *Eg.:*

**devorar:** devour. *Eg.:*

**déyo / déya (m/f):** piece (kuanos deynos? = how many?). *Eg.:Dizen ke se deve tener siempre dos deynos en la meza.*

**dezeo:** wish, desire. *Eg.:*

**dezesperarse:** despair. *Eg.:*

**dezeyar:** wish. *Eg.:*

**dezierto:** desert. *Eg.:*

**dezír, dizír (v):** say. *Eg.:No es kon dezirlo solo.*

**dezorden, konfuzion:** disorder, confusion. *Eg.:*

**dezvelopar:** develop. *Eg.:*

**dia entero:** all day. *Eg.:*

**dia, diya:** day. *Eg.:*

**dialéкто:** dialect. *Eg.:Es orijinaryo de Sarayevo, i tiene el dialektto de los djudios.*

**diaspora:** diaspora. *Eg.:*

**diavlo:** devil. *Eg.:*

**dícha:** saying. *Eg.:Todas las dichas ke te akodrates son las mismas ke i yo me akodro...*

**dícha:** good luck. *Eg.:Ke negra tuvimos la dicha! (Neh.)*

**diente:** tooth. *Eg.:*

**dientisto / a:** dentist. *Eg.:*

**diéz, dyéz (adj. num.):** ten. *Eg.:Un bivo ke te mate i diez bovos ke no te abediguen.*

**diezén, dyezén (adj.):** tenth. *Eg.:El Dyezen Kongreso de Estudios Djudeo-espanyoles...*

**diferensia:** difference, disparity. *Eg.:*

**diferénte:** different, un like. *Eg.:Teniyen unos kuanos biervos diferentes ke solo eyos uzavan.*

**difikultad:** difficulty. *Eg.:*

**difisil:** difficult. *Eg.:Es una koza muy difisil a dar a entender.*

**difuzar:** diffuse. *Eg.:*

**difuzyon:** diffusion. *Eg.:*

**diksionário, diksionário:** dictionary. *Eg.:Ayer merki un diksionario ingles-ladino, ladino-inglez.*

- dinero:** money. *Eg.:*
- dingún, ningún (adj.):** no, none. *Eg.: Ningun ijo de djudio se tope en este sar.*
- dingúno, ningúno (Pron.):** nobody. *Eg.: Ninguno da lo ke no tiene.*
- dinyidad:** dignity. *Eg.:*
- Dio:** God. *Eg.:*
- diplomado/a:** bachelor (degree). *Eg.:*
- direksion, adreso:** direction, address. *Eg.:*
- direksion, volante:** steering-wheel. *Eg.:*
- direktamente:** directly. *Eg.:*
- direkto / a:** direct. *Eg.:*
- direktór:** director, manager. *Eg.: Su padre era el direktor de un koro de kantar i de musika.*
- dirító (m):** right. *Eg.: No tenemos dirito de dizir a dingunos "no es djusto lo ke dizish vozotros".*
- disko:** disk. *Eg.:*
- diskulpar:** excuse, exonerate. *Eg.:*
- diskusion:** discussion, argument. *Eg.:*
- diskutir:** discuss, argue. *Eg.:*
- dispozar:** make use of. *Eg.:*
- distinguir:** distinguish. *Eg.:*
- distraido / a:** absent-minded. *Eg.:*
- diverso:** diverse. *Eg.:*
- divertirse:** have a good time. *Eg.:*
- diya / dia:** day. *Eg.: No era posible komer tanto dulce en un diya.*
- diz:** knee. *Eg.:*
- dizír, dezír (v):** say. *Eg.: No son kozas ke se dizen.*
- djaketa:** jacket. *Eg.:*
- djárro (m), djárro (f):** jug. *Eg.: Trusho un djarro de agua.*
- djenero:** gender. *Eg.:*
- djenero, klase:** type, class. *Eg.:*
- djenitores:** parents. *Eg.:*
- djente:** people. *Eg.: Apretad mano solo delas djentes buenas i vertuozas.*
- djesto:** gesture. *Eg.:*
- djibeladjuz:** shrew. *Eg.:*
- djóven, djovína (m/f):** young, young man. *Eg.: Se arebivieron los dezeos de los djovenes de estudiar para saver.*
- djoya:** jewel. *Eg.:*
- djoyero:** jeweler. *Eg.:*
- djudáismo:** judaism. *Eg.: El es una de las figuras mas veneradas del djudaismo.*
- djudéo-espanyól (m):** judeo-spanish. *Eg.:*
- djudio / a:** Jew. *Eg.:*
- djuéves, djugéves (m):** Thursday. *Eg.: Me akodro ke kada lunes i djugeves moz ivamos al BAZAR.*
- djugar:** play. *Eg.:*
- djugete:** toy. *Eg.:*
- djulio:** July. *Eg.:*
- djuntos:** joined, together. *Eg.:*
- djurar:** swear, take an oath. *Eg.:*
- djústo:** just, right, fair. *Eg.: Pagan djustos por pekadores. (Neh.)*
- djuzgo (m):** judgement; trial. *Eg.: Samuel Hassid dezvelopara el tema "El djuzgo de Max Merten enfrente de los Espejos".*
- djuzgo / djuzga (m/f):** judge. *Eg.: Se trata de un djuzgo ke estava avlando todo el tiempo kontra los djidios.*
- doblar:** double, fold up. *Eg.:*
- dobro:** good, nice. *Eg.: Eya es una mujer dobra. (Un adjektivo d'orijina slava)*
- dóbro / dóbra (adj.):** good, nice. *Eg.: Eya es una mujer dobra.*
- dodje:** twelve. *Eg.:*
- doktor:** doctor. *Eg.:*
- dokuménto (m):** document, certificate. *Eg.: Meldar dokumentos en solitreo no es muy fasil, no es kolay.*
- dokumento ofisial:** official document. *Eg.:*
- dolar:** dollar. *Eg.:*
- dolio:** mourning. *Eg.:*
- dolór (f):** pain, ache. *Eg.: Muncha miel da dolor de tripa.*
- domestiko / a, de kaza:** domestic. *Eg.:*
- dominasion:** dominion, power. *Eg.:*
- dondurmá (f):** ice cream. *Eg.: Mos keriya enkomendar una dondurma (yelada) famoza de Cesme.*
- dos:** two. *Eg.:*
- dospues:** after, later. *Eg.:*
- dozientos:** two hundred. *Eg.:*
- dróga (f):** drug, medicine. *Eg.: La droga ya le izo efekto.*
- dubio:** doubt. *Eg.:*
- dublar:** double, fold up. *Eg.:*
- dulce:** sweet. *Eg.:*
- dunke, ahora:** therefore. *Eg.:*
- durante:** during. *Eg.:*
- durasion:** duration. *Eg.:*
- duréra (f):** constipation. *Eg.: Mal por durera, peor por shushunera. (Prov.) (Neh.)*
- durmir:** sleep. *Eg.:*
- duro / a:** hard. *Eg.:*
- e:** and. *Eg.: Estudios de lingua e istoria...*
- ebreo:** Hebrew. *Eg.:*
- écha:** accomplished action. *Eg.: Le van a pagar segun sus echas.*

- echar:** throw. *Eg.:*  
**echar:** hurl. *Eg.:*  
**echar chiyo:** howl. *Eg.:*  
**echar kon fuersa:** hurl. *Eg.:*  
**echar tino, azer atansion:** pay attention. *Eg.:*  
**echarse:** lie down. *Eg.:*  
**echarse anyudo:** knot oneself. *Eg.:*  
**echizo:** spell. *Eg.:*  
**echo:** work. *Eg.:*  
**edad:** age. *Eg.:*  
**editar:** edit. *Eg.:*  
**editorial (m):** editorial. *Eg.:*  
**efasár (v):** erase, rub out. *Eg.:Yo perkuri, i finalmente lo efasi los de esta letra.*  
**eféto, efékto (m):** effect. *Eg.:Una ovra kompleta kon aranjamientos orkestrales i efektos teatrales...*  
**eglenearse:** have a good time. *Eg.:*  
**egoisto/a:** selfish. *Eg.:*  
**egzaltado / a:** exultant. *Eg.:*  
**egzamen:** examination. *Eg.:*  
**egzaminar:** examine. *Eg.:*  
**egzekutir:** execute. *Eg.:*  
**egzempio:** example. *Eg.:*  
**egzemplar:** exemplary. *Eg.:*  
**egzersis:** exercise. *Eg.:*  
**egziliar:** exile. *Eg.:*  
**egzistir:** exist. *Eg.:*  
**ekilibrar:** balance. *Eg.:*  
**ekonomizar:** save. *Eg.:*  
**ekselente:** excellent. *Eg.:*  
**eksepsion:** exception. *Eg.:*  
**ekseptado:** except. *Eg.:*  
**eksuza:** excuse. *Eg.:*  
**eksperimentar:** experiment. *Eg.:*  
**eksplikar, dar a entender:** explain. *Eg.:*  
**eksplikasion:** explanation. *Eg.:*  
**eksplorar:** explore. *Eg.:*  
**eksplozar:** explode. *Eg.:*  
**eksplozar:** burst. *Eg.:*  
**eksplozion:** explosion. *Eg.:*  
**ekspoza:** expose. *Eg.:*  
**ekspozision:** exposition. *Eg.:*  
**ekspresar:** express. *Eg.:*  
**ekspresión (f):** expression. *Eg.:*  
**ekspulsion:** expulsion, ejection. *Eg.:*  
**ekstendér (v):** extend. *Eg.:Es una famiya ekstendida de todos los Sefaradim del mundo.*  
**el:** the. *Eg.:*  
**el de despues:** next, near. *Eg.:*  
**el mez ke viene:** next month. *Eg.:*  
**el save:** you know better. *Eg.:*  
**elegante:** neat, stylish. *Eg.:*  
**eleksion:** election. *Eg.:*  
**elektrisita:** electricity. *Eg.:*  
**elektronika:** electronics. *Eg.:*  
**elevo/a:** student, pupil. *Eg.:*  
**elijir:** elect. *Eg.:*  
**embargo:** embargo. *Eg.:*  
**embarkasion kon vela:** sail boat. *Eg.:*  
**embasadór, embashadór (m):** ambassador. *Eg.:*  
**embiar:** send. *Eg.:*  
**embidia:** envy, jealousy. *Eg.:*  
**embolvérse (v):** become absorbed. *Eg.:Se embolvió en meldando este livro.*  
**embreneár (v):** delight, charm. *Eg.:Atyo, esto esta de embrenear!*  
**embreneárse (v):** be delighted. *Eg.:Vijitimos una guerta yena de flores i mos se embreneó la alma.*  
**embrolio:** imbroglio, tangle. *Eg.:*  
**emision:** emission. *Eg.:*  
**empedir:** stop, prevent. *Eg.:*  
**empesar:** begin. *Eg.:*  
**empesijo:** beginning. *Eg.:*  
**empiegado / a:** employee. *Eg.:*  
**empotánsa, importánsa (f):** importance. *Eg.:No olvidaremos la empotansa de las palavras.*  
**empotánte, importánte (adj.):** important, significant. *Eg.:El internet es muy importante para mantener bivo el ladino.*  
**empotár (v):** matter. *Eg.:No empota. No m'empota. Ke t'empota?*  
**empórtio (m):** amount, value, cost. *Eg.:Paga el emporto de la fatura.*  
**emposivle:** impossible. *Eg.:*  
**emprestádo / emprestáda (adj.):** borrowed. *Eg.:Quando uno merka una gazeta, deve darla emprestada.*  
**emprestár (v):** lend, loan. *Eg.:Si el emprestar era bueno, empresteriya el Rey a su mujer. (Neh.)*  
**empréstimo (m):** loan. *Eg.:Le dio un empréstimo.*  
**emprimadór (m):** printer. *Eg.:Ivan Fidorof fue el primer emprimador.*  
**emprimár, imprimár (v):** print. *Eg.:El tiene un livro de ley ke fue imprimado en Izmir .*  
**empriméro (adv.):** at first. *Eg.:Emprimero, ¡SHANA TOVA U METUKA!! ANYADA BUENA I DULSE ! Kualo ke aga emprimero?*  
**en:** in, into, upon, at, by. *Eg.:Bivo muy leshos , en el kampo.*  
**en medio:** in the middle, obvious. *Eg.:*  
**en mizmo tiempo:** at a time. *Eg.:*

- en prezencia:** before. *Eg.:*
- en primero, empesijo:** beginning. *Eg.:*
- en raporto a:** in respect to. *Eg.:*
- en supito:** suddenly. *Eg.:*
- en vista, pishin:** at once. *Eg.:*
- enchikeser:** reduce. *Eg.:*
- endagóra (adv.):** just now, a bit ago. *Eg.:Endagora abolti de Quiberon ande pasi unos 10 diyas .*
- endécha (f):** lament, elegy. *Eg.:Era titolado "Endechas sefardies (romances y coplas)" en un manuskrito... Endechas de Tish'a BeAv.*
- enderechár (v):** put right, straighten. *Eg.:Arvole tuerto nunca se enderecha.*
- endevína (f):** riddle. *Eg.:Los chikos djugavan a la endevina.*
- endevinár (v):** guess. *Eg.:Si endevinas lo ke tengo en la aldikera, te do un razimo.*
- endevino / endevína (m/f):** fortune-teller. *Eg.:Aviya uno nombrado Jak Namer, el endevino.*
- endjuntos:** together, at the same time. *Eg.:*
- endriva, sovre:** on, on top, about. *Eg.:*
- enéro:** January. *Eg.:Entre los días 4 asta 9 de enero me vo topar en "Kings Point".*
- enfasyar:** bore. *Eg.:*
- enfin:** finally. *Eg.:*
- enfinkár (v):** stick something pointed. *Eg.:Enfinkarse por las tiralanyas.*
- enfirmeria:** infirmary. *Eg.:*
- enfirno / a:** invalid. *Eg.:*
- enformatika:** computer science. *Eg.:*
- enfrente:** across. *Eg.:*
- enfrente de:** opposite to. *Eg.:*
- engodrar:** fatten. *Eg.:*
- engrandeser:** grow. *Eg.:*
- enjendrar:** beget, breed. *Eg.:*
- enkantado / enkantada (adj.):** astonished. *Eg.:Me kedi enkantada de ver tanta djente ke respondieron por esta palabra(topach - sevivon).*
- enkasháda (f):** swindle. *Eg.:Ya está enkashada grande.*
- enkashár (v):** insert. *Eg.:Para ke no veyá su madre ke estava meldando akel livro, lo enkasho aryentro del baul.*
- enkashár (v):** screw (colloq.). *Eg.:Le vendió el livro viejo a tripio de presio. Se la enkasho fino.*
- enklinar:** incline. *Eg.:*
- enkolgar:** hang. *Eg.:*
- enkomendansa:** commandment. *Eg.:*
- enkomentar:** recommend, place an order. *Eg.:*
- enkontrar:** find, meet. *Eg.:*
- enkontrarse:** find, meet. *Eg.:*
- enkontro:** meeting. *Eg.:*
- enkorajar:** encourage. *Eg.:*
- enkorajar:** urge on, encourage. *Eg.:*
- enlokésér (v):** madden, drive mad. *Eg.:El bruido de los ijikos me enlokese.*
- enmofesído (adj.):** mouldy. *Eg.:Kazas enmofesidas kon kamaretas aleskuras.*
- enriva, sovre:** on, on top, about. *Eg.:*
- ensenyar:** teach. *Eg.:*
- enshaguár (v):** rinse, wash. *Eg.:Enshaguete la boka!*
- enshémpló:** example. *Eg.:Aki te mando unos kuantos enshemplos del fenomeno linguistiko.*
- ensíma:** above, over, on top. *Eg.:Pasa el fregon por ensima el moble.*
- ensupito:** suddenly. *Eg.:*
- ensuziar:** dirty. *Eg.:*
- entendér (v):** understand. *Eg.:Poko avlar i mucho entender!*
- enteramente:** entirely. *Eg.:*
- enterés, enterésó (m):** interest. *Eg.:Es el enteres ke lo giya.*
- interesánte, interesánte (adj):** interesting. *Eg.:Los artikolos ke meldamos en Ladinokomunita son uno mas interesante del otro.*
- enteresar:** interest. *Eg.:*
- enteresarse:** take interest. *Eg.:*
- entero:** whole. *Eg.:*
- enteromper:** interrupt. *Eg.:*
- enterramiento:** burial, funeral. *Eg.:*
- enterrar:** bury. *Eg.:*
- enterrarse:** be buried. *Eg.:*
- entision:** intention. *Eg.:*
- entónses, estónses:** then, at that time. *Eg.:Estonses i agora no! (Todo lo bueno kedo en el pasado!) (Neh.)*
- entornado/a:** surrounded. *Eg.:*
- entornar:** surround, encircle. *Eg.:*
- entórno (m):** environment. *Eg.:Es bueno tener karas de riza en el entorno.*
- entrada:** entrance. *Eg.:*
- entrafikado, komplikado:** intricate. *Eg.:*
- entrar:** enter. *Eg.:*
- entre:** between, among. *Eg.:*
- entregar:** deliver. *Eg.:*
- entremientes:** meanwhile. *Eg.:*
- entreprisa:** enterprise. *Eg.:*
- entuziasmo:** enthusiasm. *Eg.:*
- eventar:** invent. *Eg.:*
- enverano:** summer. *Eg.:*
- envitar:** invite. *Eg.:*

- enyegar:** deny. *Eg.:*
- epóka:** epoch, period, time. *Eg.:Saves de ke epoka era esta kantika?*
- éra (epóka):** era, age. *Eg.:Esto todo se paso en la era Romana.*
- erensia:** inheritance. *Eg.:*
- ergueler:** hurt. *Eg.:*
- ermana:** sister. *Eg.:*
- ermano:** brother. *Eg.:*
- ermozo / a:** beautiful. *Eg.:Teniya dos ijas, mansevikas i muy ermozikas.*
- ermozúra:** beauty, loveliness. *Eg.:Es una prova de la ermozura i de la rikeza de muestra kultura.*
- ermuéra, nuéra (f):** daughter-in-law. *Eg.:Bushkava a ovedeser todo lo ke la ermuera le ordenava.*
- eroe:** hero. *Eg.:*
- esforsarse:** strain, exert oneself. *Eg.:*
- esforso:** effort. *Eg.:*
- esfuégro / esfuégra (m/f):** father / mother-in-law. *Eg.:Entre la esfuegra i la ermuera deshan la kaza sin barrir. (Neh.)*
- esfuenyo:** sleep. *Eg.:*
- eskaldar:** scald, stew. *Eg.:*
- eskalera:** staircase. *Eg.:*
- eskalon:** step, grade. *Eg.:*
- eskalonar:** spread out at intervals. *Eg.:*
- eskapar:** finish. *Eg.:*
- eskarinyarse (v):** long for, miss. *Eg.:Ya se eskarinyo de mi i kere bolar i verme.*
- eskarinyo:** longing, nostalgia. *Eg.:*
- eskarvár (v):** dig, ransack. *Eg.:*
- esklamar:** exclaim. *Eg.:*
- eskojer:** choose. *Eg.:*
- eskola:** school. *Eg.:*
- eskonderse:** hide. *Eg.:*
- eskondido/a:** hidden. *Eg.:*
- eskrita:** letter, written document. *Eg.:*
- eskrito:** writing, document. *Eg.:Lo tengo todo por eskrito.*
- eskritor / eskritora (m/f):** writer. *Eg.:*
- eskritór / eskritóra (m/f):** writer. *Eg.:*
- eskritúra (f):** writing, script, handwriting. *Eg.:Mi mama teniya una eskritura muy buena.*
- eskrivir:** write. *Eg.:*
- eskuchár (v):** listen. *Eg.:Ken no eskucha a la madre, escucha a la mala madrasta. (Neh.)*
- eskudo:** shield. *Eg.:El eskudo es una arma defensiva ke se yevava al brazo siedro. El padre izo de eskudo kon su kuerpo a la kriatura, durante el atako. (Kere dizir ke lo defendio kon su kuerpo). El Eskudo de David (Magen David) es el simbolo del puevlo djudio. El "eskudo" era en pasado tambien una moneda portugeza.*
- eskupir:** spit. *Eg.:*
- eskuridad:** darkness. *Eg.:*
- eskuro:** dark. *Eg.:*
- eskuzar:** excuse. *Eg.:*
- esmeralda:** emerald. *Eg.:*
- espada:** sword. *Eg.:*
- espalda:** back. *Eg.:*
- espander:** stick out. *Eg.:*
- espanido / a, ancho:** extensive. *Eg.:*
- espandir:** extend. *Eg.:*
- espandirse, echarse:** lie down. *Eg.:*
- espantar:** frighten. *Eg.:*
- espantarse:** be frightened. *Eg.:*
- espantavle:** fearsome. *Eg.:*
- espanto:** fear, fright, terror. *Eg.:*
- espantozo:** coward. *Eg.:*
- espanyol:** Spanish. *Eg.:*
- espartir (distribuir):** distribute, share out. *Eg.:*
- espasio:** space. *Eg.:*
- espedir:** despatch. *Eg.:*
- espejo:** mirror. *Eg.:*
- espektador:** spectator. *Eg.:*
- espektakolo:** spectacle. *Eg.:*
- espekular:** speculate. *Eg.:*
- esperansa:** hope. *Eg.:*
- esperar:** hope. *Eg.:*
- espertar:** wake. *Eg.:*
- espertarse:** awaken. *Eg.:*
- espesial:** special. *Eg.:*
- espesialmente:** especially. *Eg.:Por mozotros espesialmente, esto era i es muy importante.*
- espierto / a:** awake, smart. *Eg.:*
- espor:** sport. *Eg.:*
- espozorio:** engagement. *Eg.:*
- ésta:** this (fem.). *Eg.:Entre estas i estas, ya se izo de noche.*
- estableser:** establish. *Eg.:*
- estado:** state. *Eg.:*
- estampa:** stamp. *Eg.:*
- estampar:** stamp. *Eg.:*
- Estanbol:** Istanbul. *Eg.:*
- estar desrepozado:** feel uncomfortable. *Eg.:*
- estar repozado:** feel comfortable. *Eg.:*
- estar seguro:** be certain. *Eg.:*
- estasion de benzin:** gas station. *Eg.:*
- este:** east. *Eg.:*
- este / esta:** this. *Eg.:*
- estimádo:** esteemed. *Eg.:Estimados Amigos de LK.*

**estimár:** esteem. *Eg.:Devemos de estimarnos orozos !!*

**ésto:** this (masc.). *Eg.:En esto vamos a kedar? Avlaremos de otra koza.*

**estomago:** stomach. *Eg.:*

**estória, istória, estórya:** story, history. *Eg.:El profesor mos avlava de la istoria de los sefaradim.*

**estórias, istórias, estóryas:** gossip. *Eg.:No me kontes estoryas de mil i una noche.*

**estragalákya (f):** roasted chick pea, white. *Eg.:*

**estranyo:** strange. *Eg.:*

**estrécho / estrécha (adj.):** narrow. *Eg.:Tuvimos oras estrechas.*

**estreya:** star. *Eg.:*

**estridia:** oyster. *Eg.:*

**estropiarse:** get damaged. *Eg.:*

**estudiante, elevo:** student. *Eg.:*

**estudiar:** study. *Eg.:*

**estúdio:** study. *Eg.:El mas importante es el estudio del Gershom Scholem.*

**estupendo / a:** stupendous. *Eg.:*

**etaj, apartamento:** apartment. *Eg.:*

**étang ?:** pond. *Eg.:*

**Ets., etsétera:** etc., et caetera, and so on. *Eg.:El espanyol, fransez, italiano, ets. son linguas latinas.*

**Evropa:** Europe. *Eg.:*

**éya:** she, her. *Eg.:Eya era la mas chika de 19 kriaturas!*

**éyos / éyas (pron.):** they, them. *Eg.:No ay nada de esperar de eyos.*

**Ezmirna:** Smyrna. *Eg.:*

**fácha, faz, kára:** face. *Eg.:Lo ke tienes de dizir, dimelo en facha.*

**fada:** fairy. *Eg.:*

**fadado/a:** fated. *Eg.:*

**fakto:** fact. *Eg.:*

**falitar:** be ruined, be bankrupt. *Eg.:*

**falta:** fault, error. *Eg.:*

**fama:** fame. *Eg.:*

**familiar, familyal:** family (adj.). *Eg.:*

**familiar, familyar:** familiar. *Eg.:*

**famíya (f):** family. *Eg.:Por seguro ke semos todos una famiya .*

**famozo/a:** famous. *Eg.:*

**fantastiko/a:** fantastic. *Eg.:*

**fantazía, fanteziya (f):** fantasy. *Eg.:Solo fueron fantazias.*

**farmasiya:** pharmacy. *Eg.:*

**fásha (f):** nappy, diaper. *Eg.:De la fasha asta la mortaja, no te vas a azer benadam!*

**fashadúra (f):** baby clothes. *Eg.:En la kortadura de la*

*fashadura, se echava bombones blankos.*

**fashisto/a:** fascist. *Eg.:*

**fásil, koláy (adj.):** easy. *Eg.:Ke se les aga mas fasil i ke syerva a todos.*

**fastidiozo / a:** annoying. *Eg.:*

**fatigado/a:** tired. *Eg.:*

**fatigar:** tire. *Eg.:*

**favlar (v):** speak. *Eg.:Mi abuela favlava el Djudeo-Espanyol.*

**favor:** favour. *Eg.:*

**fazer:** do, make. *Eg.:*

**fedér (v):** stink, reek; irritate. *Eg.:De la kavesa fyede el peshkado.*

**federasion:** federation. *Eg.:*

**fedór (m), fedorína (f):** stench, stink; arrogance. *Eg.:Está yeno de fedor.*

**feliche:** happy. *Eg.:*

**felisida:** happiness, felicity. *Eg.:*

**felisitation:** congratulation. *Eg.:*

**feo/a:** ugly. *Eg.:*

**ferida:** injury, wound. *Eg.:*

**ferido/a:** hurt. *Eg.:*

**ferír (v):** hurt, injure. *Eg.:Tantos muertos i feridos! Komo es pozivle esto?*

**feúzya, fiúzia, feguza (f):** trust, faith. *Eg.:Tener feuzya en el Dio, no en fijo de ombre. (Neh.)*

**fey:** faith, belief. *Eg.:No tener ni ley, ni fey, ni profeta. (Neh.)*

**fiádo (adj.):** on trust. *Eg.:El fiado es dos vezes pagado.*

**fiárse (v):** rely, trust. *Eg.:Te puedes fiar en eya.*

**fidél (adj.):** faithful, loyal. *Eg.:Kero ser fidel a la lingua ke me ambezi de kriatura.*

**fidéos (m):** vermicelli. *Eg.:*

**fiérro, fyérro (m):** iron. *Eg.:Ijo de kriad, fierro de mashkar.*

**fiesta:** feast. *Eg.:*

**fiestar:** feast. *Eg.:*

**figura:** face, shape. *Eg.:*

**fíjo / fija (m/f):** boy, son / girl, daughter. *Eg.:Si no fago lo ke estó diziendo, no so fijo de mi padre (Neh.)*

**fiksár (v):** fix, fasten, secure. *Eg.:Devemos desidar i fiksar un program.*

**fíkso / fiksa (adj.):** fixed. *Eg.:La gramatika tiene reglas fiksas para el uzo de las palavras.*

**filmo:** film, movie. *Eg.:*

**filozofia:** philosophy. *Eg.:*

**fin (la):** end. *Eg.:*

**fin de semana:** week-end. *Eg.:*

**fin, asta:** till. *Eg.:*



- final:** final, end. *Eg.:*
- finalmente:** finally. *Eg.:*
- findján, fildján, fidján (m):** cup. *Eg.:Ni le esta deshando beber sigundo findjan.*
- fino (kolokyal) (prep.):** till, until, up to. *Eg.:Me asenti para meldarlo del empesijo fino la fin.*
- fíno / fina (adj.):** fine, delicate. *Eg.:La mancha kaye en el panyo mas fino.*
- firma (f):** signature. *Eg.:Un buen komersante onora su firma.*
- firmár (v):** sign. *Eg.:No vos olvidesh de firmar i azer firmar la petisyon de Salonik.*
- fishugar:** molest. *Eg.:*
- físta (konj.):** till, until, up till. *Eg.:Ya lo saven fista las pyedras de la kaye.*
- fláko / fláka (adj.):** thin, weak, feeble. *Eg.:El Doktor Beraha era alto i muy flako, teniya un antojo sovre la nariz.*
- flama:** flame. *Eg.:*
- flecha:** arrow. *Eg.:*
- fljónes (m):** fresh black-eyed beans. *Eg.:*
- flor:** flower. *Eg.:*
- floristo/a:** florist. *Eg.:*
- flosho/a:** limp. *Eg.:*
- flota:** fleet. *Eg.:*
- folklór:** folklore. *Eg.:Azen esforsos para no abandonar el folklor i la lingua de los avuelos.*
- fondasion:** foundation. *Eg.:*
- fondo:** bottom, background. *Eg.:*
- fonsion:** function. *Eg.:*
- fonsionar:** function. *Eg.:*
- forma:** form, shape. *Eg.:*
- formar:** form, shape. *Eg.:*
- forsar:** impose. *Eg.:*
- fortúna (f):** fortune, luck. *Eg.:La fortuna es por ken la perkura. (Neh.)*
- foto (f):** photo. *Eg.:*
- fotografia:** photo. *Eg.:*
- foto lyo:** armchair. *Eg.:*
- foto lyo (en teatro):** orchestra seat. *Eg.:*
- frágua (f):** building, construction. *Eg.:La fragua mueva es komo un otel.*
- fraguár (v):** to build, to construct. *Eg.:Sintyendo sus consejos, el soverano izo fraguar la KIZ KULESI.*
- fránko, fránka:** frank, open, Frankish. *Eg.:El lavoro era simple, ma lo izo kon hadras de franko. (Neh.)*
- fransez:** French. *Eg.:*
- fraza:** sentence, phrase. *Eg.:*
- fregar:** scrub, wash, rub. *Eg.:*
- freír, friyír (v):** fry. *Eg.:Puedes friyir endjuntos unos pimientonikos para darle mas savor.*
- freno:** brake. *Eg.:*
- frente:** forehead. *Eg.:*
- fresko/a:** fresh. *Eg.:*
- frijidér (m):** refrigerator. *Eg.:Lo metiya en un bokal i lo metiya en el frijider.*
- frío, fríyo (m):** cold. *Eg.:No me faze ni friyo ni kalor.*
- frontiera:** frontier. *Eg.:*
- fruchiguár (v):** produce, multiply. *Eg.:Fruchiguaremos en la tierra.*
- fruta:** fruit. *Eg.:*
- frutero:** fruit seller. *Eg.:*
- frutiera:** fruit bowl. *Eg.:*
- fruto del pino:** pine-cone. *Eg.:*
- fuégo, huégo (m):** fire. *Eg.:Ay muncha kalor, el sol esta fuego! (Neh.) Flama sin fuego no ay.*
- fuérsa, huérsa:** force, strength. *Eg.:Kerer bien por fuersa no ay. (Neh.)*
- fuerte:** strong. *Eg.:*
- fuerte (kreatura):** naughty. *Eg.:*
- funesto / a:** unfortunate. *Eg.:*
- fúrcha (f):** brush. *Eg.:Los tapetes de embasho, los lavavan kon furchas i agua.*
- furtúna (f):** storm. *Eg.:Ay furtuna en la mar.*
- fusta:** skirt. *Eg.:*
- futbol:** football. *Eg.:*
- futúro:** future. *Eg.:Rogamos ke en el futuro mos eskrivas en Ladino.*
- fuyir:** run away, escape. *Eg.:*
- fuzil, tufenk:** shotgun. *Eg.:*
- galécha (f):** clog. *Eg.:Yevavamos galechas en el banyo.*
- gamba:** prawn. *Eg.:*
- gána (f):** desire. *Eg.:Ya le vino la gana de kuzir.*
- ganeden:** paradise, Garden of Eden. *Eg.:*
- garganta:** neck. *Eg.:*
- garon:** throat. *Eg.:*
- garson - a:** waiter - waitress. *Eg.:*
- gato:** cat. *Eg.:*
- gayá (peshkado) (f):** forkbeard fish. *Eg.:Los djudios de Estambul gizan la gaya kon avramilas.*
- gayardiya:** gracefulness. *Eg.:*
- gayina:** hen. *Eg.:*
- gayinero:** henhouse. *Eg.:*
- gayo:** cock. *Eg.:*
- gazeta:** newspaper. *Eg.:*
- gazoza:** aerated water. *Eg.:*
- gerra:** war. *Eg.:*
- giador - a:** guide. *Eg.:*
- ginnam:** hell. *Eg.:*
- gitara:** guitar. *Eg.:*

**gívír, gevír (m):** lord, master. *Eg.: Vido a la ija del gevir i se namoro de eya.*

**gizár (v):** cook. *Eg.: El se lo giza, el se lo kome.*

**godro/a:** fat. *Eg.:*

**godrura, gudrura:** fatness, fat. *Eg.:*

**goler:** smell. *Eg.:*

**golor:** smell, scent. *Eg.:*

**gómo (m):** filling. *Eg.: Se inche de gomo de kezo, guevo i pan mojado. I todo esto al orno....*

**governo:** government. *Eg.:*

**gozár (v):** enjoy. *Eg.: Gozaremos de todo lo bueno de este mundo.*

**grado:** grade. *Eg.:*

**gramátika:** grammer. *Eg.: Mas vale la prátika ke la gramátika. (Neh.)*

**gramer:** grammar. *Eg.:*

**grande:** big. *Eg.:*

**grándes:** the great, the elder. *Eg.: Kantikas espanyolas ke mos deshavan tresalidos a grandes i chikos...*

**grasia:** grace. *Eg.:*

**grasias:** thanks. *Eg.: 1) Munchas grasyas. 2) Mil grasyas al Dyo. 3) No tuvo pena a entrar grasyas al dezorden ke reynava entre los moradores. 4) Mos akodramos solo lo bueno i grasyas ke es ansina."*

**grave:** grave, serious. *Eg.:*

**grégo / gréga (m+f):** Greek. *Eg.: Se eskondieron en kazas de amigos gregos durante el tiempo de la gerra.*

**gritar:** roar, bellow. *Eg.:*

**grito:** yell, scream, shout. *Eg.:*

**grizo / a:** grey. *Eg.:*

**groseríya (f):** coarseness, rudeness. *Eg.:*

**grúpo (m):** group. *Eg.: Tenemos un grupo ke yamomos 'Los Pregoneros' (The Storytellers).*

**guadrar:** hide, keep. *Eg.:*

**Guay!, Ay! (interj.):** Alas!, Oh!. *Eg.: Guay de mi! Guay de la madre ke me parió! Ay! ke no ay! Ke si de lo ke no ay aviya, Ay! no aviya!*

**guérko (m):** Satan, devil. *Eg.: "Ande se arrapa el guerko" es un lugar muy leshos.*

**guerta:** small garden. *Eg.:*

**guertalano/a:** gardener. *Eg.:*

**guésmo (m):** smell. *Eg.: Las rompiyamos para goler el guesmo del pino.*

**gueso:** bone. *Eg.:*

**guevo:** egg. *Eg.:*

**gustár:** please, be pleasing. *Eg.: Me va gustar mucho si un miembro los konose i me puede dar su adreso.*

**gustárse:** rejoice. *Eg.: Mos gustimos de ver ke merkaron una kaza muy ermoza.*

**gusto:** pleasure, taste. *Eg.:*

**guzano:** worm. *Eg.:*

**habér:** news, information. *Eg.: Ke haber? - Todo bueno.*

**hadrarse (v):** jostle, flounder about. *Eg.: Para byen no puede, para mal se hadra. (Neh.)*

**hádras (f/pl):** pretentious, affected manners,. *Eg.: Kualo son estas hadras, ke se kreye fulanika...*

**hadrózo / hadróza (adj.):** affected, pretentious. *Eg.: No le plazyo akeya ijika porke era muy hadroza.*

**haftoná (f):** thrashing. *Eg.: Kuando avlo mentiras, el padre lo mato de haftona.*

**hahám:** rabbi, expert. *Eg.: Kada uno es haham en su ofisio. (Neh.)*

**halís (adj.):** pure, genuine. *Eg.: Es halis miel de bizba.*

**hamál, hammál (m):** porter, carrier. *Eg.: Yama un hamal, ke te yeve la validja fin al vapor.*

**hamburger:** hamburger. *Eg.:*

**haminádo (guevo) (adj.):** hard-boiled (egg). *Eg.: Un dezayuno grande, kon boyos, burekas, guevos haminados, fritadas i frutas.*

**handrájo (m):** rag. *Eg.: La ijika jdugava kon una kukla de handrajo.*

**haragán, haragana / paresozo, paresoza (m/f / adj):** idle, lazy. *Eg.: En mi chikes, ero un poko haragana.*

**haryénto (adj.):** worm-eaten, rotten. *Eg.:*

**hatir:** favour. *Eg.:*

**haver (haverím):** partner (partners). *Eg.: El ganar i el pedrer son haverim.*

**hazán:** officiating rabbi. *Eg.: Mas vale el hazan ke todo el kal. (Neh.)*

**hazino / a:** ill, sick. *Eg.: El konosiya todos los hazinos i dava consejos.*

**hazinura:** illness, sickness. *Eg.:*

**hohómbro (m):** cucumber. *Eg.:*

**i (konj.):** and. *Eg.: 1) El Sultan i El Haham 2) Marido i mujer"*

**idea:** idea. *Eg.:*

**idióma (m):** idiom. *Eg.:*

**igo:** fig. *Eg.:*

**igual:** equal, same. *Eg.:*

**ija:** girl, daughter. *Eg.:*

**ijo / ija (m/f):** boy, son / girl, daughter. *Eg.: sonijos de dos ermanos*

**íjos (m/pl):** children. *Eg.: Todos somos ijos de las Mitzvot.*

**iluzion:** illusion. *Eg.:*

**imaje:** image. *Eg.:*

- imajinar:** imagine. *Eg.:*
- imediatamente:** immediately. *Eg.:*
- imenso / a:** immense. *Eg.:*
- imitar:** imitate. *Eg.:*
- impasiente:** impatient. *Eg.:*
- impedimiento:** impediment. *Eg.:*
- impedir:** stop, prevent. *Eg.:*
- imperador:** emperor. *Eg.:*
- imperio:** empire. *Eg.:*
- importár (v):** import. *Eg.:Mi papa importava esensyas para azer kolonya.*
- imprimeriya, emprimeriya (f):** printing-house. *Eg.:Si Selim save la imprimeriya, o komo se puede enkomendar, ke mos eskriva.*
- imprimir, emprimir (v):** print. *Eg.:No lo pudimos imprimir por los problemas del sistema Oneline.*
- imprudensia:** imprudence. *Eg.:*
- inchir:** fill, stuff. *Eg.:*
- indechizo / a:** undecided. *Eg.:*
- indemas:** besides, moreover. *Eg.:*
- indiána (f):** turkey. *Eg.:Mizmo en Rodes diziyamos "indiana" por el inglez (turkey).*
- indiáno (m):** turkey. *Eg.:En New York--diziyamos "indiano" para "turkey" tambien, komo en la kaza de Matilda...*
- indisio:** clue. *Eg.:*
- industrial:** industrial. *Eg.:*
- infasio:** boredom. *Eg.:*
- inferno:** hell. *Eg.:?*
- influensa:** influence. *Eg.:*
- informar:** inform. *Eg.:*
- informasion:** information. *Eg.:*
- infrastruktura:** infrastructure. *Eg.:*
- inisial - a:** initial. *Eg.:*
- inisiar:** initiate. *Eg.:*
- inkieto / a:** restless, worried. *Eg.:*
- inkizision:** inquisition, inquiry. *Eg.:Los ke fuiyan de la Inkizision se aresentaron en munchas partes del mundo.*
- inklinár (v):** incline, stoop. *Eg.:*
- inkluir:** include. *Eg.:*
- inkluzo:** included. *Eg.:*
- inkonvenivle:** inconvenient. *Eg.:*
- inosente:** innocent. *Eg.:*
- inseguridad:** insecurity. *Eg.:*
- insidente:** incident. *Eg.:*
- institúto:** institute. *Eg.:En el "Instituto Cervantes" de Estanbol, ay cursos para los sefaradim.*
- instrumento de lokomosion:** vehicle. *Eg.:*
- intelijente:** intelligent. *Eg.:*
- intensifikar:** intensify. *Eg.:*
- intestino:** intestine, gut. *Eg.:*
- intimidad:** intimacy. *Eg.:*
- introduksion:** introduction. *Eg.:*
- introduzir:** introduce. *Eg.:*
- intrumiento de kaza:** electrical home appliances. *Eg.:*
- investigador:** investigator. *Eg.:Yo so investigador de Ladino.*
- investigasion:** investigation. *Eg.:*
- investir:** invest. *Eg.:*
- invitado / a:** guest. *Eg.:*
- invitar:** invite. *Eg.:*
- invitasion:** invitation. *Eg.:*
- inyervozo / a:** nervous. *Eg.:*
- inyéto / inyéta (f/m):** grandchild. *Eg.:La dieron a los inyetos ke la guadren en kashon.*
- inyeve:** snow. *Eg.:*
- ir:** go, march; suit. *Eg.:*
- ir a komprar/emplear:** go shopping. *Eg.:*
- ir de mal en peor:** from bad to worse. *Eg.:*
- íra, bírra (f):** great anger, fury. *Eg.:No eskribas una karta en un momento de ira.*
- irse:** go. *Eg.:*
- ishalla:** may God wish. *Eg.:*
- italiano / italiana (adj.):** Italian. *Eg.:El italiana tambien es una lingua latina.*
- ivrít:** Hebrew. *Eg.:Avlo en ivrit sovre la lingua i los uzos.*
- ízla, ísla (f):** island. *Eg.:Lo tuve un mez en mi kaza en la izla de Burgaz.*
- japonezo / a:** japanese. *Eg.:*
- jenerál, djenerál (adj.):** general. *Eg.:Va dar una vista jeneral de la aktividad de Ladinokomunita.*
- jenerálmente (adv.):** generally. *Eg.:Bivimos ayi una vida jeneralmente trankila.*
- jenerasion:** generation. *Eg.:Se prestan maraviyozamente a edukar a las nuevas jeneraciones.*
- Jenero:** January. *Eg.:*
- jenerozo/a:** generous. *Eg.:*
- jeraniom:** geranium. *Eg.:*
- júnio:** June. *Eg.:Van a tener (EL DIA DE DJOHA) el 20 de Junio.*
- jurnal:** newspaper. *Eg.:*
- kácha (f):** cover (of book, etc.). *Eg.:La kacha del livro es un blu vibrante.*
- kacharóla (f):** pan - casserole. *Eg.:El dip de la kacharola ke este limpia.*
- kada:** every. *Eg.:*
- káji, káje, kuáje (adv.):** almost. *Eg.:Mora kaji enfrente de mi.*

- kal:** synagogue. *Eg.:Istanbullis: Vos keriya demandar si "el Kal de los Frankos" egziste oy.*
- kal (biva), (amatada):** lime (quicklime), (slaked lime). *Eg.:Enkalaron la kaza kon kal blanka.*
- kalavasudo, kalvo:** bald. *Eg.:*
- kaldo:** gravy. *Eg.:*
- kále:** must. *Eg.:Esto kale meterlo en un teatro Sefaradi.*
- kaleja:** street. *Eg.:*
- kalem:** pencil. *Eg.:*
- kalifikar:** qualify. *Eg.:*
- kalkolo:** calculation. *Eg.:*
- kalmo / a:** calm. *Eg.:*
- kalmo, arrepozado:** quiet, calm. *Eg.:*
- kalor:** heat. *Eg.:*
- kalsado, sapato:** shoe. *Eg.:*
- kam. de echar, dormitorio:** bedroom, dormitory. *Eg.:*
- káma:** bed, bedding. *Eg.:La kama es una buena koza, si no se durme se arrepoza. (Neh.)*
- káma:** bed, bedding. *Eg.:La kama es una buena koza, si no se durme se arrepoza. (Neh.)*
- kamara:** cabin. *Eg.:*
- kamareta:** room. *Eg.:*
- kamareta de estudio:** study, private room. *Eg.:*
- kaminar:** walk. *Eg.:*
- kamíno:** road, way. *Eg.:Ke tengan todos kaminos de leche i miel i al vermos.*
- kamino prinsipal:** main street, highway. *Eg.:*
- kamiza:** shirt. *Eg.:*
- kamiziya (f):** piggy bank. *Eg.:*
- kampána (f):** bell. *Eg.:A las ocho de la demanyana, la kampana de la eglísyá sona.*
- kampo, terreno:** field. *Eg.:*
- kanon:** cannon. *Eg.:*
- kansado/a:** tired. *Eg.:*
- kanserya:** tiredness, fatigue. *Eg.:*
- kansérya (f):** fatigue. *Eg.:Estó muerta de kanserya.*
- kantador / dera:** singer. *Eg.:*
- kantar:** sing. *Eg.:*
- kantaro:** pitcher. *Eg.:*
- kánte:** singing, popular song. *Eg.:Sintimos muchos kantes en djudeo-espanyol.*
- kantika, kantíga (f):** song. *Eg.:Una de las kantikas ke kanto es una ke tengo sintido en Izmir.*
- kánto:** chant, song. *Eg.:Estas palavras me sonan como un kanto.*
- kanton:** corner. *Eg.:*
- kanyamázo (m):** rag, cloth. *Eg.:Las metiya en un kanyamazo limpio.*
- kapachedad:** capacity, ability. *Eg.:*
- kapachi:** capable. *Eg.:*
- kapachitad:** capacity, ability. *Eg.:*
- kapo:** chief, hothead. *Eg.:*
- kára:** cheek. *Eg.:En kada kara tiene una kondja. (Neh.)*
- kára:** face, side. *Eg.:El mal i el bien en la kara se ven. (Neh.) Kara de riza. Kosta los ojos de la kara.*
- karakter:** character. *Eg.:*
- karar:** quantity; decision. *Eg.:Miro de eskrivir el karar ke puedo. Kere dizir ke si uno dio karar a una koza o si uno pensa una koza, no troka de opinion.*
- kardiako/a:** cardiac. *Eg.:*
- karesar:** caress, pat. *Eg.:*
- kargar:** load, charge. *Eg.:*
- karinyo:** affection. *Eg.:*
- karne:** meat. *Eg.:*
- karnéro (m):** ram, sheep. *Eg.:De un karnero no se kita dos kueros. (Neh.)*
- karo/a:** dear, expensive. *Eg.:*
- karosa:** coach, carriage. *Eg.:*
- karpuz:** watermelon. *Eg.:*
- karrúcha (f):** reel; spool; pulley. *Eg.:Travavan la barka kon una kuedra en una karrucha.*
- karta:** letter, card. *Eg.:Yo meldi tu karta kon muncho interesó.*
- karúcha (f):** wheel. *Eg.:El otomobil tiene kuarto karuchas.*
- karvon:** coal. *Eg.:*
- kasap, karnesero:** butcher. *Eg.:*
- kasar:** hunt. *Eg.:*
- kasha:** case, cashier's office. *Eg.:*
- kashón (m):** drawer. *Eg.:Ande esta la yave ke estava en el kashon?*
- kastanyetas:** castanets. *Eg.:*
- kasteyáno, kastilyáno:** Castilian. *Eg.:El Kasteyano es madre de la lingua muestra.*
- katván (m):** scribe. *Eg.:El katvan empeso a eskrivir un amuleto en la forma de una Menora.*
- kavakadura:** hoe. *Eg.:*
- kavayo:** horse. *Eg.:*
- kavé, kafé:** coffee, café. *Eg.:Veniya a vijitarnos kada tadre a tomar el kafe kon la mama.*
- kaver:** fit. *Eg.:*
- kavesa:** head. *Eg.:*
- kavéyo (m):** hair. *Eg.:Me se alevantaron los kaveyos de la kavesa.*
- kávo (m):** end. *Eg.: "Sofó letav" kere dizir "kavo bueno ke tengamos"!!!. Me vo kon ti al kavo del mundo.*
- kavza:** cause. *Eg.:Ay muncho tiempo ke no vos eskribo por kavza de mi grande okupasyon. Kita la*

- kavza, kita el pekado.*
- kavzar:** cause. *Eg.:*
- kavzo:** case, event. *Eg.:*
- kayarse:** keep quiet. *Eg.:*
- kaye:** street, road. *Eg.:*
- kayente:** hot. *Eg.:*
- kayentura:** fever. *Eg.:*
- kayer:** fall. *Eg.:*
- kayo:** corn (in foot). *Eg.:Ya me se izo kayo.*
- kaza:** house. *Eg.:*
- kazal:** village. *Eg.:*
- kazalino/a:** villager. *Eg.:*
- kazar:** marry. *Eg.:*
- ke:** who, which, what. *Eg.:Ke bueno ke avlo!*
- ke tiene:** whose. *Eg.:*
- ke, kuálo:** what. *Eg.:Ke ke te diga?*
- kedar:** stay, remain. *Eg.:*
- kedarse:** stay, remain. *Eg.:*
- keilá, kehilá, kal:** synagogue. *Eg.:Dezazer una keila para tomar un klavo. (Neh.)*
- kemado / a:** burnt. *Eg.:*
- kemar:** burn. *Eg.:*
- kemarse del sol:** get suntanned. *Eg.:*
- ken:** who. *Eg.:*
- ken save:** who knows. *Eg.:*
- kerer:** want, love. *Eg.:*
- kerer bien:** love, like. *Eg.:*
- kerido/a:** dear. *Eg.:*
- keshada:** chin. *Eg.:*
- kesharse:** complain. *Eg.:*
- kestión, kestyón (f):** question. *Eg.:No agas kestyon de esto, ke no tiene emportansa.*
- kestionário (m):** questionnaire. *Eg.:Inchi un kestionario sovre el djudeo-espanyol.*
- kézo (m):** cheese. *Eg.:Izimos borekas de kezo i patata.*
- kilo:** kilo. *Eg.:*
- kilometro:** kilometre. *Eg.:*
- kimika:** chemistry. *Eg.:*
- kimiko/a:** chemist. *Eg.:*
- kinezo/a:** Chinese. *Eg.:*
- Kipur:** Jewish Grand Pardon and Fasting Day. *Eg.:Todos ke tengash un Kipur livyano i PAS EN EL MUNDO*
- kirá (f):** rent. *Eg.:Puede ofirme de pagar parte de la kira de kaza.*
- kitar:** take out, remove. *Eg.:*
- kitar, echar:** take out, extract. *Eg.:*
- kito:** divorcee. *Eg.:Se kazo por la sigundo vez kon un ombre kito tambien.*
- klaro / a:** clear. *Eg.:*
- klasa:** class. *Eg.:*
- klasiko/a:** classic. *Eg.:*
- cliente:** client. *Eg.:*
- kóche (m), arabá (f):** car. *Eg.:Mos yevo al Bosfor kon su araba.*
- kodrero:** lamb. *Eg.:*
- koensidar:** coincide. *Eg.:*
- kofté, kyofté (f):** meatball. *Eg.:Unos kuantos diyas antes, di la recheta de "koftes de prasa".*
- kol:** cabbage. *Eg.:Entre kol i kol lechuga.*
- kóla:** tail, end, queue. *Eg.:Lo ke le dishe, lo tomo por la kola.*
- koláy (adj.):** easy. *Eg.:Kolay i livyano ke te se aga.*
- kolego / a:** colleague. *Eg.:*
- kolej, lise:** high school. *Eg.:*
- kolektividad:** whole, group. *Eg.:*
- kolona:** column. *Eg.:*
- koloniya:** colony. *Eg.:*
- kolonya:** Cologne water. *Eg.:*
- kolor (la):** colour. *Eg.:*
- kolorá (f):** anger, fury. *Eg.:Se inyervo mucho i se metyo en kolora.*
- kolorádo (adj):** red. *Eg.:*
- komandante:** commander. *Eg.:*
- kombinasion:** combination. *Eg.:*
- kombinezon, jupon:** petticoat. *Eg.:*
- komedia:** comedy. *Eg.:Me pushó a eskriver en djudeo-espanyol mi komedia muzikal.*
- komentário:** comments, remarks, commentary. *Eg.:Meldimos kon muncha atension e interes los komentarios echos por nuestros amigos.*
- komer por midi:** have lunch. *Eg.:*
- komer yerva:** graze. *Eg.:*
- komér, kumér (v):** eat. *Eg.:Me dava a comer lentejas kon kuchara en la boka.*
- komersante:** merchant. *Eg.:*
- komída, kumída (f):** food. *Eg.:Zevulun disho: "La mijor komida es avaz sekas kon arroz."*
- komo:** how. *Eg.:*
- komo de betahayim:** sepulchral. *Eg.:*
- kompajinasyón (f):** lay out, format. *Eg.:Eskapimos la kompajinasyon del suplemento de la gazeta.*
- kompanyero / a:** companion. *Eg.:*
- kompetitivo / a:** competitive. *Eg.:*
- komple, kostum:** costume, suit. *Eg.:*
- kompletamente:** completely. *Eg.:*
- komplido:** completed. *Eg.:*
- komplimento, komplimieento:** compliment. *Eg.:*
- komplir:** fulfil. *Eg.:*

- komposto:** stew (of fruit). *Eg.:*
- kompuesto:** compound. *Eg.:*
- komputadóra, kompúter:** computer. *Eg.: Muchos amigos i konosidos no tienen komputadoras.*
- komun:** common. *Eg.: Sus lingua komun era el Fransez. Es una persona muy komun.*
- komunidad, komunitá:** community. *Eg.: La komunidad de 900 Judios de Salonika supo organizar un kongreso.*
- komunikar:** communicate. *Eg.:*
- kon:** with. *Eg.:*
- kon mi:** with me. *Eg.:*
- kon si mismo:** with himself / her/you. *Eg.:*
- kon ti:** with you. *Eg.:*
- kondanasion:** condemnation, sentence. *Eg.:*
- kondision:** condition. *Eg.:*
- kondukta:** conduct. *Eg.:*
- konduktor - a:** conductor. *Eg.:*
- konduzir:** drive. *Eg.:*
- Konferénsia, konferensya (f):** conference. *Eg.: Mis konferensias son siempre en ladino.*
- konfiar:** entrust. *Eg.:*
- konfidensia:** confidence, secret. *Eg.:*
- konfiensa:** confidence. *Eg.:*
- konfirmar:** corroborate. *Eg.:*
- konfonder:** confuse, mix, mingle. *Eg.:*
- konfuzo / a:** confused. *Eg.:*
- kongreso:** congress. *Eg.:*
- konjeladór (m):** freezer. *Eg.: Mi ija tiene su konjelador en el garaj.*
- konkluzion:** conclusion. *Eg.:*
- konkuistar:** conquer. *Eg.:*
- konoser:** know, recognize. *Eg.:*
- konosido/a:** well-known, familiar. *Eg.:*
- konsedér (v):** concede. *Eg.: Devesh de konseder ke si en un pais ay munchas linguas, en akel pais...*
- konséja, kuénto:** story. *Eg.: Ke ermosos son los kuentos de la tiya de Sulucha!*
- konsejar:** advise. *Eg.:*
- konsejo:** advice, counsel. *Eg.: Es kon orgolyo ke resivimos sus mensajes i consejos.*
- konsekuensa:** consequence. *Eg.:*
- konsensia, konsensya:** conscience. *Eg.:*
- konsentir:** consent. *Eg.:*
- konserto:** concert. *Eg.:*
- konservar:** preserve. *Eg.:*
- konsiderar:** consider. *Eg.:*
- konsiderarse:** consider oneself. *Eg.:*
- konsolár (v):** console, comfort. *Eg.: La madre konsola su ijo, alimpiando sus ojos.*
- konsolasió (f):** consolation, comfort. *Eg.: Vinieron muchos a darmos konsolasion.*
- konsolato:** consulate. *Eg.:*
- konsonante:** consonant. *Eg.:*
- konstante:** constant. *Eg.:*
- konsternasion:** consternation. *Eg.:*
- konstruir:** build. *Eg.:*
- konsul:** consulate. *Eg.:*
- kontakto:** touch. *Eg.:*
- kontar:** count, tell. *Eg.:*
- konteksto:** context. *Eg.:*
- kontemplar:** contemplate. *Eg.:*
- kontener:** contain, keep in check. *Eg.:*
- kontenerse:** hold o.s. in check. *Eg.:*
- kontentar:** please. *Eg.:*
- kontentarse:** manage. *Eg.:*
- kontente:** content, pleased. *Eg.:*
- kontinuado:** continuous. *Eg.:*
- kontinuál (adj.):** continual. *Eg.: Ay un bruido kontinual.*
- kontinuar:** continue, proceed. *Eg.:*
- kontinuidad:** continuity. *Eg.:*
- kontinúo (adj.):** continuous. *Eg.:*
- kontra:** against, opposite. *Eg.:*
- kontrario:** contrary. *Eg.:*
- kontribusyon:** contribution. *Eg.:*
- kontrolar:** control. *Eg.:*
- kontuar:** counter, stand. *Eg.:*
- konveniente:** opportune. *Eg.:*
- konvenser:** convince. *Eg.:*
- kopéta, kofté (f):** meat patty, meatball. *Eg.: Cuando era chiko, mi ermano me ambezo estos versos: "Yo so una kopeta Kon sal i pimienta, Me dan un bezo Me kitan la sabor."*
- kopia, kopya:** copy. *Eg.:*
- koraje:** courage. *Eg.:*
- korajozo:** brave. *Eg.:*
- korason:** heart. *Eg.:*
- kórcho (m):** cork. *Eg.: Kita el korcho de la ridoma de vino.*
- korektamente:** correctly. *Eg.:*
- koridor:** corridor. *Eg.:*
- korijar:** correct. *Eg.:*
- koro:** choir. *Eg.:*
- korrer:** run. *Eg.:*
- korrida:** run, dash, bull-fight. *Eg.:*
- korriente:** current. *Eg.:*
- korso:** course. *Eg.:*
- kortar:** cut. *Eg.:*
- Korte:** Court. *Eg.:*
- kortijo:** farmyard, patio. *Eg.:*
- kortina:** curtain. *Eg.:*

- kórva, kúrva (f):** bend, turn. *Eg.:Ay muchas kurvas en este kamino.*
- koshkiyas:** tickling. *Eg.:*
- kosho/a:** lame, limping. *Eg.:*
- kósta (f):** coast, shore. *Eg.:*
- kostar:** cost. *Eg.:*
- kóste (m):** cost, price. *Eg.:Oy estan vendiendo al koste.*
- kostúmbre:** custom, habit. *Eg.:Muestra erensia kultural, ke es la lingua, kultura, uzos i kostumbres...*
- kotidiano / a:** daily. *Eg.:*
- kovdo:** elbow. *Eg.:*
- koyadúra (f):** salted anchovy (colatura). *Eg.:La koyadura era un poko mas grande de la sardela i de karne muy blanda.*
- koza:** thing. *Eg.:*
- kozer:** cook. *Eg.:*
- kozína, kuzína, mutpák:** kitchen. *Eg.:Avriya el armario de la kuzina de mi nona.*
- kravata:** tie. *Eg.:*
- krear:** create. *Eg.:*
- kreatura:** child. *Eg.:*
- krem karamel:** cream caramel. *Eg.:*
- kreser:** grow, increase. *Eg.:*
- kreyer:** believe. *Eg.:*
- kriansa:** creature. *Eg.:*
- kriatura:** child. *Eg.:*
- krimen:** crime. *Eg.:*
- krio / a:** young child. *Eg.:*
- kristiáno, kristiána:** christian. *Eg.:...djudas fueron salvadas por amigos kristianos.*
- kriter:** criterion. *Eg.:*
- kriza:** crisis. *Eg.:*
- krúdo / krúda (adj.):** raw. *Eg.:Estos biervos krudos me shokan.*
- kruzada:** crusade. *Eg.:*
- kuadro:** frame. *Eg.:*
- kuadro:** frame. *Eg.:*
- kuafor, berber:** hairdresser, barber. *Eg.:*
- kuál, kuála:** which. *Eg.:Kual es tu ijo?*
- kualidad:** quality. *Eg.:*
- kualkiér, kualkyér (adj/pron.):** any. *Eg.:Se puede meldar en kualkier livro de linguistika.*
- kuálo:** what. *Eg.:Kualo te plaze?*
- kuando:** when. *Eg.:*
- kuánto:** how much. *Eg.:Kunto me das por ir i venir?*
- kuántos, kuántas:** how many, all those. *Eg.:Muera Shimshon kon kuantos son.*
- kuárto (m):** quarter. *Eg.:Komimos kada uno el cuarto del melon.*
- kuatrén, kuartén (adj.):** fourth. *Eg.:Su kuantren ijo estudió mas muncho.*
- kuatro:** four. *Eg.:*
- kuchara:** spoon. *Eg.:*
- kuchiyo:** knife. *Eg.:*
- kuchundúrya (f):** cauliflower. *Eg.:*
- kuchundúrya (f):** beets. *Eg.:*
- kudiado, atension:** worry, attention. *Eg.:*
- kudiar:** take care, worry, look after. *Eg.:*
- kuedra:** rope. *Eg.:*
- kuénto:** account, bill. *Eg.:Kuento arreglado es medio pagado. (Neh.)*
- kukla:** doll. *Eg.:*
- kukuvaya:** owl. *Eg.:*
- kulá, kulé:** tower. *Eg.:Teniya 4-5 anyos i biviya serka de la Kula de Galata.*
- kulevra:** snake. *Eg.:*
- kúlo (m):** behind, bottom, anus. *Eg.:Lavorar por un kulo de pipino.*
- kulpa:** fault. *Eg.:*
- kultivado/a:** cultivated. *Eg.:*
- kultura:** culture. *Eg.:*
- kulturál:** cultural. *Eg.:Konservaron aspektos kulturalas del Djudaismo.*
- kulupíya, koliflór (f):** cauliflower. *Eg.:*
- kumplir:** accomplish. *Eg.:*
- kuna:** swing, cradle. *Eg.:*
- kunarse:** swing oneself. *Eg.:*
- kunduradji, kunduryéro (m):** cobbler, shoe-maker. *Eg.:Monsieur Galanti era chapinero (kunduradji) ma no ganava bastante. El kunduryero tiene la sapateta rota.*
- kundúrya (f):** shoe. *Eg.:No tiene kunduryas al pye.*
- kupa:** glass, tumbler. *Eg.:*
- kura:** medicine, drug. *Eg.:*
- kurdeár (v):** set (clock etc.). *Eg.:Teniyamos oras ke se deviyen kurdear una vez al diya.*
- kuréar (v):** set; cheat. *Eg.:Era un poko simple i los amigos lo kureavan.*
- kuriozamente:** curiously. *Eg.:*
- kuriozita:** curiosity. *Eg.:*
- kuriozo / a:** curious. *Eg.:*
- kúrso:** course. *Eg.:Gloria Ascher la va emplear en su curso de kultura sefaradí.*
- kurto / a, bashitiko / a:** short. *Eg.:*
- kusúr (m):** rest, remainder, leftover. *Eg.:No deshes kusures en el chini.*
- kuvrir, kuvijar:** cover. *Eg.:*
- kuzir:** saw. *Eg.:*
- la:** the, she, her. *Eg.:Mirala.*
- laboriozo / a:** hard-working, industrious. *Eg.:*

- lado:** side. *Eg.:*
- ladrón / ladróna (m/f):** thief. *Eg.:No kero ke se los roven los ladrones.*
- lampas de trafik:** traffic light. *Eg.:*
- lándra, lándre (f):** plague. *Eg.:LA ESTREYA KE LE KAYGA, LANDRE KE LE DE!*
- lansar:** throw, hurl, launch. *Eg.:*
- lansarse, echarse:** jump, launch out. *Eg.:*
- largo/a:** long. *Eg.:*
- lashón:** language, tongue. *Eg.:Dizir las kozas en lashon i ladino. (Neh.)*
- latin:** latin. *Eg.:Ay djente ke konfonden Ladino kon Latin.*
- latin, latino:** latin. *Eg.:Ay djente ke konfonden Ladino kon Latin.*
- lavar:** wash. *Eg.:*
- lavarse:** wash. *Eg.:*
- lavorar:** work. *Eg.:*
- lavoro:** work. *Eg.:*
- lavóro:** work, job. *Eg.:Es un lavoro echo kon intelijensia i amor.*
- le:** him, to him, to her, to it. *Eg.:Le gustava kontar anekdotas tipikas sefardis.*
- leche:** milk. *Eg.:*
- lektor:** reader. *Eg.:El contenido de esta gazeta no atirava los lektores.*
- lentamente:** slowly. *Eg.:*
- leshano / a:** far. *Eg.:*
- léshos (adv.):** far. *Eg.:De leshos oyi una boz.*
- letra:** letter. *Eg.:*
- ley (f):** law, rule. *Eg.:La ley es para todos.*
- libertad:** freedom. *Eg.:*
- libre, libero:** free. *Eg.:*
- lígado, fégado (m):** liver. *Eg.:Se le kemo el ligado, de tanto beber alkohol.*
- limito:** limit. *Eg.:*
- limon:** lemon. *Eg.:Pishkado i limon i agua de mar, i tu ke no tengas dingun mal!"*
- limpiéza, limpyéza (f):** cleanliness. *Eg.:La limpyeza es medya rikeza.*
- límpio, límpyo, límpia (adj.):** clean. *Eg.:La kaza estava limpia.*
- lindo/a:** pretty. *Eg.:*
- lingua maternal:** mother tongue. *Eg.:*
- língua, léngua (f):** tongue, language. *Eg.:Ken lingua tiene, a Roma va.*
- linguístika (f):** linguistics. *Eg.:La linguistika estudia komo se avla "de facto".*
- lira:** Turkish currency. *Eg.:La moneda de la Turkiya es la LIRA.*
- lisensia:** licence, permission. *Eg.:*
- lísta:** list. *Eg.:Los miembros de esta lista ya estan viendo komo lo eskrivimos.*
- lisyón (f):** lesson, warning. *Eg.:Ke te sierva de lisyon.*
- literatúra:** literature. *Eg.:Diriji un kurso de lingua i literatura djudeo-espanyola.*
- liviano:** light, trivial. *Eg.:*
- lívro (m):** book. *Eg.:No desha el livro de la mano.*
- lo:** that, which, it, him. *Eg.:Lo ke va ser para uno, ke sea para todos.*
- lódo:** mud. *Eg.:No es un ombre - es lodo kon kanyo.*
- lojika:** logic. *Eg.:*
- lóko / lóka (adj.):** mad. *Eg.:Mas save un loko en su kaza, ke un savyo en kaza de otro.*
- lokúra (f):** madness. *Eg.:Todos tenemos muestras pasiones i lokuras.*
- lonso (m):** bear. *Eg.:Un lonso vistido...*
- lovo:** wolf. *Eg.:*
- luchár (v):** struggle. *Eg.:Estamos luchando por el futuro.*
- luénga, aluénga (f):** tongue. *Eg.:Le plaze una komidika de luenga buyida kon un poko de vinagre.*
- lugar:** place. *Eg.:*
- lukso:** luxury. *Eg.:*
- luksyozo/a:** luxurious. *Eg.:*
- lúmbre (f):** fire, (for cooking or heating). *Eg.:Abasha la komida de la lumbre.*
- lúna:** moon. *Eg.:Esta briyando komo la luna en kinze.*
- lúnes:** Monday. *Eg.:Kada lunes moz ivamoz al BAZAR.*
- lungo:** long. *Eg.:*
- lusido / a:** lucid. *Eg.:*
- luvia:** rain. *Eg.:*
- luz:** light. *Eg.:*
- luzio / a:** pretty, nice. *Eg.:*
- ma:** but. *Eg.:*
- ma:** but. *Eg.:Yo el dezero ya lo tengo, ma no tengo ayinda la kapachita teknika.*
- ma, áma (konj.):** but. *Eg.:Yo el dezero ya lo tengo, ma no tengo ayinda la kapachita teknika.*
- maále (f):** district. *Eg.:Biviyan en la maale de Balat en Estانبol.*
- mabúl (m):** flood; great quantity. *Eg.:Kosta un mabul de paras.*
- madám (f):** Mrs., madam. *Eg.:Hanumika, vate ande Madam Viktorya, dile ke te de un poko de "oturburda"*
- mádre:** mother. *Eg.:Mi madre i mi padre nasieron en Izmir.*



- madrugada:** dawn. *Eg.:*
- maestro/a:** teacher, master. *Eg.:*
- magazén (m):** shop, store. *Eg.: Los Djidios teniyan Magazenes de Manifatura [vender ropas].*
- Magen David:** Magen David (Mogen David), (David's Shield). *Eg.: El Eskudo de David (Magen David) es el simbolo del puevlo djudio. Eskudo de David: Una forma de dos triangulos ekuilateros pozados uno ensima del otro en arreves, formando una estreya de 6 puntas.*
- maho / a:** quiet. *Eg.:*
- majiskula:** capital letter. *Eg.:*
- majorita:** majority. *Eg.:*
- makarón rayádo (m):** baked macaroni. *Eg.:*
- makina:** machine. *Eg.:*
- makiyarse:** make-up. *Eg.:*
- maksimo:** maximum. *Eg.:*
- mal:** evil. *Eg.:*
- maldicho / a:** damned. *Eg.:*
- malgrádo:** although, though. *Eg.: Se metio en kamino malgrado el negro tiempo.*
- malláh (m):** angel. *Eg.: KUATRO MALLAHIM KE MOS AKOMPANYEN.*
- malo / a:** bad, naughty. *Eg.:*
- málo, mála:** bad, naughty. *Eg.: Mas vale un malo konosido ke un bueno para konoser. (Neh.)*
- malorozamente:** unfortunately. *Eg.:*
- mama:** mom. *Eg.:*
- manadéro (m):** source, origin. *Eg.:*
- manár (v):** flow, fig. abound. *Eg.: De esta tyerra manan leche i myel.*
- mancha:** stain. *Eg.:*
- mandár:** send. *Eg.: Pasensia ke te mande el Dio. (Neh.)*
- manera:** manner. *Eg.:*
- manga:** sleeve. *Eg.:*
- manifestar:** manifest. *Eg.:*
- mankar, faltar:** lack. *Eg.:*
- mánko, mánka:** less. *Eg.: A lo manko va ver a tu madre una vez a la semana.*
- mano:** hand. *Eg.:*
- mansana:** apple. *Eg.:*
- mansevéz (f):** youth. *Eg.: La mansevez es una vez.*
- mansévo / manseva (m/f):** young person. *Eg.: Lo yoramos ke se murio mansevo.*
- mansheta:** cuffs. *Eg.:*
- mantel:** tablecloth. *Eg.:*
- mantener:** maintain, sustain. *Eg.:*
- manya:** habit. *Eg.:*
- manyana:** morning, tomorrow. *Eg.: De la manyana se ve el buen diya.*
- manyifiko/a:** magnificent. *Eg.:*
- manziya:** misfortune, mishap, waste. *Eg.: La para ke no vayga en manziya. Mozotros dizimos: Pekado i manziya.*
- mar (la):** sea. *Eg.:*
- maraviyáse (v):** marvel, wonder. *Eg.: No te maraviyes...*
- maraviyózo, maraviyóza (adj.):** marvelous. *Eg.: Te felisito por el lavoro maraviyozo ke estas aziendo.*
- mareo, shasheo:** vertigo, giddiness. *Eg.:*
- marído:** husband. *Eg.: Marido selozo no tiene repozo. (Neh.)*
- marka:** mark, brand. *Eg.:*
- márso (m):** March. *Eg.: Noche de alhad, el 18 de Marso tuvimos aki en Dallas un konserto.*
- mártes (m):** Tuesday. *Eg.: Va estar avierto Martes, Viernes i Alhad.*
- marunchínos (m):** almond macaroons. *Eg.:*
- mas:** more. *Eg.: Mas tiene, mas kere.*
- mása:** dough. *Eg.: Para azer boyikos, kale finyir mucho la masa.*
- masá, matsa (f), matzot (m):** unleavened bread. *Eg.: Ni Pesah sin matsa, ni ija sin kazar.*
- mashkar:** chew. *Eg.:*
- matar:** kill. *Eg.:*
- material:** material. *Eg.:*
- maydanoz:** parsley. *Eg.:*
- máyo:** May. *Eg.: Esto sera el Alhad 5 de Mayo a las 3.*
- mayor:** major. *Eg.:*
- maz:** more. *Eg.:*
- mazál, (m):** fate, destiny, sort, chance, lot. *Eg.: Kismet es byervo turko ke kere dizir mazal, o suerte.*
- mazalózo / mazalóza (adj.):** fortunate. *Eg.: Sos muy mazalozos de tener esta vida ke tyenes.*
- me:** me, to me, myself. *Eg.: Me miró.*
- meará (f):** cave, cavern. *Eg.:*
- medalya:** medal. *Eg.:*
- média:** half. *Eg.: Es sekreto ke ya lo save la media sivdad.*
- medianoche:** midnight. *Eg.:*
- medikería (f):** medicine. *Eg.: Al anyo ke viene, keremos dedikar uno de los maratones a la medikeria (milizinas, doktores, ospitales ets.) en las komunidades de los ladinoavlantes.*
- mediko, doktor:** doctor. *Eg.:*
- medio:** middle. *Eg.:*
- mediodia, midi:** noon. *Eg.:*
- meditar:** meditate. *Eg.:*
- medra:** shit. *Eg.:*

- mehorám (m):** excommunicated person; rascal, scoundrel. *Eg.: Agora lo kastigare a este mehoram.*
- meldadura:** reading. *Eg.:*
- meldar:** read. *Eg.:*
- memorable:** memorable. *Eg.:*
- memoria, tino:** memory. *Eg.:*
- mendrógo, mindrúgo (m):** leftover bread. *Eg.: Aki m'enkasho, mindrugos mashko.*
- menear:** move, shake. *Eg.:*
- menestér:** necessary. *Eg.: Pero a vezes tengo menester de un dikcionario.*
- menk (m):** touchstone. *Eg.: Shelomo dyo el menk en pokas palabras kual es el rolo tan importante de la madre.*
- ménos (adv.):** minus. *Eg.: Ya save el Inglez, mas o menos.*
- ménos, mángo (adv.):** minus, less. *Eg.: Vino a las tres manko diez.*
- mentira, mintira:** lie. *Eg.:*
- mentiroso/a, mintirozo/a:** liar. *Eg.:*
- meoyo:** brain. *Eg.:*
- meoyo, razon:** reason. *Eg.:*
- merendar; piknikar:** lunch, picnic. *Eg.:*
- mereser:** deserve. *Eg.:*
- merikiarse:** worry. *Eg.:*
- merkar:** buy. *Eg.:*
- merseriya:** haberdashery. *Eg.:*
- mersí:** thanks. *Eg.: Mersi mucho por tus esfuersos.*
- mensaje:** message. *Eg.:*
- mesklár (v):** mix. *Eg.: Los djudyos mesklan biervos ebreos kuando avlan de la ley.*
- mesurar:** measure. *Eg.:*
- meter al mundo:** give birth. *Eg.:*
- meter en lugar de:** replace. *Eg.:*
- meter en movimiento:** move, shift. *Eg.:*
- meter, pozar:** put. *Eg.:*
- metro:** subway. *Eg.:*
- mez:** month. *Eg.:*
- meza:** table. *Eg.:*
- mi:** my, me. *Eg.: El era mi ermano adoptado.*
- miél, myél (f):** honey. *Eg.: Se aze kon mues mulida i miel kon klavo de komer.*
- miembro:** member. *Eg.:*
- miéntres, myéntres (prep.):** while. *Eg.: Myéntres ke tu durmias, yo lavorava.*
- mijor:** better. *Eg.:*
- mijorado (adj.):** improved. *Eg.: Kada anyo mijorado.*
- mil:** thousand. *Eg.:*
- milizina:** medicine, remedy. *Eg.:*
- milyon:** million. *Eg.:*
- mína (f):** pastry. *Eg.: Mos dio una recheta de mina de espinaka.*
- minimum:** minimum. *Eg.:*
- ministró:** minister. *Eg.: Me demando sovre el ministro de la edukasion.*
- minor:** minor. *Eg.:*
- minúto:** minute. *Eg.: Se desha 10 minutos en el orno.*
- minúto:** minute. *Eg.: Se desha 10 minutos en el orno.*
- mío, míyo, mía, míya:** mine, my. *Eg.: Lo miyo miyo, i lo tuyo miyo.*
- mirada:** look, glance. *Eg.:*
- mirakolo, milagro:** miracle. *Eg.:*
- mirar:** look. *Eg.:*
- mishpahá (f):** clan, family. *Eg.: Shalom a toda la mishpaha sefaradi i al mundo entero.*
- mismo/a:** same. *Eg.:*
- mitad:** half. *Eg.:*
- miyope:** short-sighted. *Eg.:*
- mizeria:** misery. *Eg.:*
- mizmo:** same. *Eg.:*
- moble:** furniture. *Eg.:*
- modérno, modérna:** modern. *Eg.: No toman parte en la vida moderna.*
- modo:** mode, manner. *Eg.:*
- mófo (m), mófa (f):** mould. *Eg.: Ya le kresyó mofa.*
- mofózo (adj.):** mouldy. *Eg.: El bodrum está mofozo.*
- mogádos, masapan (m):** marzipan. *Eg.:*
- mojar:** wet. *Eg.:*
- molestar:** annoy, bother. *Eg.:*
- momento:** moment. *Eg.:*
- moneda, para:** money. *Eg.:*
- monosilabo:** monosyllable. *Eg.:*
- montanya:** mountain. *Eg.:*
- monton:** heap. *Eg.:*
- moral:** moral. *Eg.:*
- morár (v):** live, dwell, reside. *Eg.: Morar ande se arrapa el guerko: Leshos de todo.*
- moreno / a:** dark, brown. *Eg.:*
- morfina:** morphine. *Eg.:*
- moro / mora:** Moorish. *Eg.: Djudios i Moros en la literatura espanyola...*
- mortája (f):** shroud. *Eg.: Ma botones no ay en mortaja!*
- mos (pron.):** us, to us, ourselves. *Eg.: Mos disho...*
- moshka:** fly. *Eg.:*
- moso / mosa:** maid, servant. *Eg.:*
- motel:** inn, motel. *Eg.:*

- motor:** motor. *Eg.:*
- motosikleta:** motorcycle. *Eg.:*
- mozótros / mozótras:** we, us. *Eg.:Mis ermanos partieron, mozotros kedimos aki. Se tomaron kon mozotros (mos bushkaron pleto).*
- muchacho / a:** boy, girl. *Eg.:*
- muchiguár (v):** increase, multiply, augment. *Eg.:Muchiguar rikezas es muchiguar ansyas. (Neh.)*
- muela:** molar tooth. *Eg.:*
- muerte:** decease, death. *Eg.:*
- muestro / muestra:** our. *Eg.:*
- muevo/a:** new. *Eg.:*
- muéz (f):** walnut. *Eg.:Mesklar la matsa, la asukar i la muez.*
- mujer:** woman. *Eg.:*
- muncho:** much. *Eg.:*
- mundar:** peel. *Eg.:*
- mundial:** world-wide. *Eg.:*
- mundo:** world. *Eg.:*
- mungrinéar (v):** whine. *Eg.:*
- Munisipalidad:** Municipality. *Eg.:*
- murir:** die, expire, pass away. *Eg.:*
- mursá (f):** unlovable, sulky. *Eg.:Uno ke tyene kara de "mursa" i la djente no se azen amigos kon el .*
- musafir:** guest. *Eg.:*
- musandará, mansárda (f):** attic, garret. *Eg.:“Mansarda”, es la kamareta ke esta debasho del techo.*
- músho (m):** lip. *Eg.:Koryó afuera en riendose entre los mushos.*
- mustacho:** moustache. *Eg.:*
- musyu:** mister. *Eg.:*
- muy:** very. *Eg.:*
- muzéo, muséo:** museum. *Eg.:Komo dize H.-V. Sephiha, somos un muzeo bivo.*
- muzika:** music. *Eg.:*
- nada:** nothing. *Eg.:*
- nadar:** swim. *Eg.:*
- nariz:** nose. *Eg.:*
- nariz (de animal):** muzzle. *Eg.:*
- naser:** be born. *Eg.:*
- nasional:** national. *Eg.:*
- nasyon:** nation. *Eg.:*
- natura:** nature. *Eg.:*
- naturalmente:** of course. *Eg.:*
- navaja:** jack-knife. *Eg.:*
- nave, vapor:** ship. *Eg.:*
- nazi:** nazi. *Eg.:Muestra famiya salvo de los nazis.*
- negativo / a:** negative. *Eg.:*
- neglijar (v):** neglect. *Eg.:En la China vide los Templos Budistos neglijados.*
- negosio, echo:** business, trade. *Eg.:*
- negregúra (f):** evil, badness. *Eg.:Para su negregura no ay par.*
- négro / négra (adj.):** bad. *Eg.:Ken negro aze, negro topa.*
- nesesario:** necessary. *Eg.:*
- nesesidad:** necessity. *Eg.:*
- nesesitar, tener menester:** need. *Eg.:*
- nevlina:** mist. *Eg.:*
- ni... ni...:** neither... nor. *Eg.:*
- nido:** nest. *Eg.:*
- ningúno / ningúna (pron.):** none. *Eg.:*
- nivel:** level. *Eg.:*
- no (adv.):** no, not. *Eg.:No save dizir no.*
- no reushir el egzamen:** fail the exam.. *Eg.:*
- noche:** night. *Eg.:*
- Noel:** Christmas. *Eg.:*
- nombre:** name. *Eg.:*
- nono:** grandfather. *Eg.:La nona, el nono, mizmo la vizina de ariva ke ya saviya ke va vinir doktor, vinian a kaza.*
- norte (m):** north. *Eg.:Los "pasharos de inviero" se van al Norte por la sezon.*
- nostaljia:** nostalgia. *Eg.:*
- notar:** annotate. *Eg.:*
- notavlamemente:** notably. *Eg.:*
- novedades, avizos:** news. *Eg.:*
- nóvio, nóvyo / nóvia, nóvya:** fiancé, fiancée; newly-wed. *Eg.:Lo ke el padre del novyo pago al padre de la novya...*
- novle:** noble. *Eg.:*
- nuáns, nuánsa (f):** nuance, minute difference. *Eg.:La lingua muestra tiene munchas enteresantes nuanses, ke vale la pena de estudiar.*
- número (m):** number, item, turn. *Eg.:El nuevo numero de la revista AKI YERUSHALAYIM mos yego.*
- nunka:** never. *Eg.:*
- nuvlozo:** cloudy. *Eg.:*
- o:** or, either... or. *Eg.:Me vienen mensajes en Inglez o en espanyol.*
- objektivo / a:** objective. *Eg.:*
- objekto:** object. *Eg.:*
- observar:** notice. *Eg.:*
- obstakolo:** obstacle. *Eg.:*
- obtener:** obtain. *Eg.:*
- ochen:** eighth. *Eg.:*
- ofisial:** official. *Eg.:*
- ofisio:** craft, trade. *Eg.:*
- ofrir:** offer. *Eg.:*
- ograsheár, ugrasheár (v):** strive, struggle hard.

*Eg.:Ugrashear kon la djente no es "kolay"( fasil).*

**ogurar:** augur. *Eg.:*

**ója, foja (f):** leaf, page (of book). *Eg.:Tiene muncha difikultad de inchir la sola oja en Djudeo-Espanyol. Ya abolti la oja , unika solusion , i no guadri aborrision. Los sestos de ruda, kon las ojas i flores...*

**ójo (m):** eye. *Eg.:El ojo ve, la alma dezea.*

**okazion:** occasion. *Eg.:*

**oksidente:** west. *Eg.:*

**oktúbre, októbren (m):** October. *Eg.:Vo estar en New York en Oktubre para presentar una charla i un konsierto.*

**okupádo / okupáda (adj.):** busy. *Eg.:No eskrivo..una razon es porque esto muy okupada.*

**okupar:** occupy. *Eg.:*

**olokósto (m):** holocaust. *Eg.:Sovrebivieron el Olokosto ma kedaron sin nada.*

**olvidár, ulvidár (v):** forget. *Eg.:Komo olvidar las ermozas tadradas, las vijitas familiares.*

**olvidárse, ulvidárse (v):** forget. *Eg.:Ya me olvidi kualo era ke keriya dizir.*

**ombre:** man. *Eg.:*

**ombro:** shoulder. *Eg.:*

**omenaje:** homage. *Eg.:*

**onor:** honour. *Eg.:*

**onze:** eleven. *Eg.:*

**operar:** operate. *Eg.:*

**operetta:** operetta. *Eg.:*

**opinion:** opinion. *Eg.:*

**oportunidad:** opportunity. *Eg.:*

**oportuno:** opportune. *Eg.:*

**opozar:** oppose. *Eg.:*

**oprimir:** oppress. *Eg.:*

**óra (f):** time, watch, clock, hour. *Eg.:Muestras padres kontavan de oras negras (difisiles) ke pasaron.*

**óra de bráso (f - m):** wrist-watch. *Eg.:Por su Bar-Mitzva, le regalaron una ora de braso.*

**orasion:** prayer. *Eg.:*

**orasionar:** pray. *Eg.:*

**orden:** order. *Eg.:*

**ordenado/a:** orderly. *Eg.:*

**ordenar, meter orden:** order, arrange. *Eg.:*

**ordinario, bayagi:** ordinary, common. *Eg.:*

**ordovres, apeties:** snacks, titbits. *Eg.:*

**oreja:** ear. *Eg.:*

**organizador:** organizer. *Eg.:*

**organización (f):** organization. *Eg.:So muy aktiva en muestra organizasion, Sephardi Federation.*

**orgolyo:** pride. *Eg.:*

**orientar:** orientate. *Eg.:*

**oriénte, oryénte (m):** east, orient. *Eg.:Los sefardim*

*de oriente avlan djudeo-espanyol, ladino, djudezmo.*

**orijen, orijín (f):** origin, source. *Eg.:Esta es la orijin de la teoriya.*

**orijinal:** original. *Eg.:Los orijinales estan en la biblioteka.*

**orivle:** horrible. *Eg.:*

**orno:** oven. *Eg.:*

**oro:** gold. *Eg.:*

**ortografía, ortografiya (f):** spelling. *Eg.:... kon la ortografía rekomendada por AKI YERUSHALAYIM.*

**ospital, espital, eshpital, ispital:** hospital. *Eg.:*

**ospitalidad:** hospitality. *Eg.:*

**otél (m):** hotel. *Eg.:El abasho a un chiko otel.*

**otobus:** bus, motor-coach. *Eg.:*

**otománo (m+adj.):** Ottoman. *Eg.:El Ladino se formo en el Imperio Otomano.*

**otomobíl (m), araba (f):** car, automobile. *Eg.:Mi papa mos yevava a pasear kon otomobil.*

**otonyo:** autumn. *Eg.:*

**otro/a:** other. *Eg.:*

**otros:** others, more. *Eg.:*

**ovedecer, obeisar:** obey. *Eg.:*

**ovedesyente, obeisente:** obedient. *Eg.:*

**ovéja (f):** sheep. *Eg.:Teniyamos una oveja ke parió tres kodrerikos.*

**ovligar:** force, compel. *Eg.:*

**ovligasion:** obligation. *Eg.:*

**ovra:** work. *Eg.:*

**oy:** today. *Eg.:*

**oy demanyana:** this morning. *Eg.:*

**oyído (m), oréja (f):** ear. *Eg.:Por un oyido le entra, por el otro le sale.*

**oyír, oír (v):** hear, listen. *Eg.:El Dio ke te oyga!*

**ozar:** dare. *Eg.:*

**padre:** father. *Eg.:*

**pádras (m/pl):** parents. *Eg.:En tiempo de nuestros padres...*

**pagar:** pay. *Eg.:*

**país, paéz (m):** country. *Eg.:En el paéz ke irás, asegún verás farás.*

**pájina (f):** page. *Eg.:Ay tambyen pajinas en muestra lingua ke son de tresalir.*

**palavra:** word. *Eg.:*

**paláza (f):** duck. *Eg.: "Duck - Canard" es PALAZA en Estambul (Perahya).*

**pálma (f):** palm. *Eg.:Eskrito esta en la palma, lo ke va yevar la alma.*

**pálmas (f/pl):** applause. *Eg.:Dar palmas.*

**pan:** bread. *Eg.:*

**pan espondjáo (m):** sponge cake. *Eg.:*

**pandispánya (m):** sponge cake. *Eg.:*

**pantófla, pantúfla (f):** slipper. *Eg.:Kon "la robe de chambre" ekose i las pantuflas en el pie...*

**pányo (m):** piece of cloth. *Eg.:Arremenda tu panyo, lo yevaras otro un anyo. (Neh.)*

**papa:** dad. *Eg.:*

**papel:** paper. *Eg.:*

**papu, nono, granpapa:** grandfather. *Eg.:*

**par:** pair, couple. *Eg.:Me merki un par de kalsas.*

**pará (f):** money. *Eg.:La pará va i viene.*

**pára (prep.):** for, to. *Eg.:Este pan es para este kezo.*

**para ke:** why. *Eg.:*

**paralelo/a:** parallel. *Eg.:*

**paralizado / a:** paralytic. *Eg.:*

**paras:** money. *Eg.:*

**pardesu:** over-coat. *Eg.:*

**pardon:** pardon, forgiveness. *Eg.:Demando una otra vez pardon a todos.*

**pared:** wall. *Eg.:*

**pareser:** appear, seem. *Eg.:*

**pareserse:** look alike. *Eg.:*

**paresozo/a, haragan:** lazy. *Eg.:*

**pareza, haraganud:** laziness. *Eg.:*

**parfum:** perfume, aroma. *Eg.:*

**pariéntes, paryentes (m/pl):** parents, relatives. *Eg.:Mis parientes en Estambul no komiyan arroz en Pesah.*

**parir:** give birth. *Eg.:*

**parparear:** show-off. *Eg.:*

**parparo:** eyelid. *Eg.:*

**partajar:** share. *Eg.:*

**parte:** part, side. *Eg.:*

**partida:** part; game. *Eg.:Las consejas estan en la partida de djudeo-espanyol de la Gazeta. E bravo! Ya ganates la partida?"*

**partikolar:** particular, peculiar. *Eg.:Esta baza de informasion es un Archivo partikolar.*

**partir:** go, split. *Eg.:*

**partisipante:** participant. *Eg.:Los partisipantes veniyan para diskutir.*

**partisipar:** participate. *Eg.:*

**partizante:** supporter. *Eg.:*

**parvenir:** succeed, reach. *Eg.:*

**pas:** peace. *Eg.:*

**pasa:** raisin. *Eg.:*

**pasádo (m):** past. *Eg.:Para lo pasado no ay remedio.*

**pasádo / pasáda (adj.):** past. *Eg.:Aguas pasadas no mueven molino. (Neh.)*

**pasado amanyana:** day after tomorrow. *Eg.:*

**pasajero /a:** passenger. *Eg.:*

**pasaporto:** passport. *Eg.:*

**pasar:** pass. *Eg.:*

**pasar al enemigo:** go over (to enemy). *Eg.:*

**pasar enfrente:** cross. *Eg.:*

**pasear:** walk, stroll. *Eg.:*

**pasensia:** patience. *Eg.:*

**pasharo:** bird. *Eg.:*

**páso (m):** step, pace. *Eg.:Yo ize el primer paso.*

**pasta, pastel:** cake. *Eg.:*

**pastéles (m):** meat pies. *Eg.:*

**pasto:** taste. *Eg.:*

**patata:** potato. *Eg.:*

**patin:** floor. *Eg.:*

**páto (m):** goose. *Eg.:...gaynas, 1300 patos, 50 pyernas de puerko, 17 kintales de karne, 700...*

*"GATO" por "PATO".*

**patóna (f):** duck. *Eg.:En Izmir "patona" es "duck" (Los diksionaryos no lo tienen!)*

**patrania:** gibberish. *Eg.:*

**patrimonyo:** inheritance. *Eg.:*

**patrón (m):** master, boss. *Eg.:A la gayinika del patron no se dize kish.*

**patron, propietario:** owner, proprietor. *Eg.:*

**paviyon:** pavilion. *Eg.:*

**payis:** country. *Eg.:*

**páyla (f):** large pan, basin. *Eg.:Si, Rosina, payla es un legen grande.*

**paylacho:** clown. *Eg.:*

**paz (f):** peace. *Eg.:Ke el Dio de paz en los Reynados.*

**pazí (m):** chard. *Eg.:Kalavasa, pishkado, agranada, pazi, etc.*

**pecho:** chest. *Eg.:*

**pedaso:** piece. *Eg.:*

**pedrer el ekilibro:** stagger. *Eg.:*

**pedrer, piedrer:** lose. *Eg.:*

**pekado:** a pity. *Eg.:*

**pelea:** quarrel, fight. *Eg.:*

**pélo (m):** hair, coat (animal), whiskers, bristle. *Eg.:Se arrankó los pelos de la barva de inyervo.*

**peltek:** stuttering. *Eg.:*

**pena:** sorrow, trouble. *Eg.:Estamos kon ti en tu pena.*

**pender:** hang (person). *Eg.:*

**pensada:** thought. *Eg.:*

**pensar:** think. *Eg.:*

**penserios:** sorrow, problems. *Eg.:*

**peór (adj., adv.):** worse. *Eg.:No se kere agora diskutir ken es mas mijor o mas peor.*

**perfeksion:** perfection. *Eg.:*

**perfekto / a:** perfect. *Eg.:*

**perfil, profil:** profile. *Eg.:*

**perikolo:** peril. *Eg.:*

- perikolozamente:** perilously. *Eg.:*
- perikolozo/a:** perilous, risky. *Eg.:*
- periodiko:** periodic, periodical. *Eg.:Los ke biven en Israel resivieron ayer un periodiko ke se yama "Ladino".*
- perkurár (v):** be concerned, endeavour. *Eg.:Para la proksima letra, perkura de eskriver kon esta ortografia.*
- pérła (f):** pearl. *Eg.:Kita perlas de la boka.*
- permeter:** permit. *Eg.:*
- péro (konj.):** but. *Eg.:Dubrovnik no es mas en Yugoslavia - pero en KROATIA.*
- perpetual:** perpetual. *Eg.:*
- perro:** dog. *Eg.:*
- perseguir:** pursue. *Eg.:*
- pershil, pirshil, prishil (m):** parsley. *Eg.:*
- persona:** person. *Eg.:*
- personal:** personal. *Eg.:*
- péshe (m):** shank meat. *Eg.:*
- peshkádo, pishkádo (m):** fish. *Eg.:Avlaremos de otra koza: De peshkado i agua de mar.*
- peshkar:** fish. *Eg.:*
- pestanya:** eyelash. *Eg.:*
- petrolio:** gas, petrol. *Eg.:*
- peynarse:** comb oneself. *Eg.:*
- pezgades:** heaviness, weight. *Eg.:*
- pezgo:** weight. *Eg.:*
- piadád, piedád (f):** piety; pity. *Eg.:El Dio ke mos mire kon ojo de piadad.*
- pie:** foot. *Eg.:*
- piedrre:** lose. *Eg.:*
- pierna:** thigh. *Eg.:*
- piesa de teatro:** play. *Eg.:*
- pikante:** hot, peppery. *Eg.:*
- pimiénta (f):** black pepper. *Eg.:*
- pimientón (m):** green pepper, fresh. *Eg.:*
- pina:** stone. *Eg.:*
- pintador / a:** painter. *Eg.:*
- pínya (adj.):** too salty. *Eg.:El kezo está pinya.*
- pinyon:** pine-kernel. *Eg.:*
- piron:** fork. *Eg.:*
- pishar:** to piss. *Eg.:Es probablemente del verbo "pisheti" de Serbo-Kroatyo. En mi famiya es generalmente usado.*
- pishin:** at once. *Eg.:*
- pisina:** swimming pool. *Eg.:*
- piskueso:** nape. *Eg.:*
- pitágra (f):** dried apricot paste sheet. *Eg.:*
- pizar:** step on. *Eg.:*
- plaj:** beach. *Eg.:*
- plasa:** square. *Eg.:*
- plata:** silver. *Eg.:*
- plato:** plate, dish. *Eg.:*
- plazér (m):** pleasure. *Eg.:Me izo plazer de konoserlo.*
- plazér (v):** please, be pleasing. *Eg.:Me plaze estar en buena kompanyia.*
- pléto, pléyto (m):** quarrel, dispute. *Eg.:Despues de un buen pleto, una buena paz.*
- plómo (m):** lead. *Eg.:Se derrite el plomo una otra vez i se mete enbasha entre los pies.*
- podér (m):** power, authority. *Eg.:El direktor tiene poderes anchos. Kada uno da segun su poder.*
- poéma (m):** poem. *Eg.:Son liberos de meter en muzika los poemas de este livro.*
- poéta (m+f):** poet. *Eg.:Enkuentro de poetas ke eskreven en Ladino.*
- poezia:** poem, poetry. *Eg.:*
- poko:** a little. *Eg.:*
- polisiya:** police. *Eg.:*
- politeza:** courtesy. *Eg.:*
- polítika (f):** politics. *Eg.:Esto nesedita una aksion politika.*
- polvora:** gunpowder. *Eg.:*
- ponte:** bridge. *Eg.:*
- popa:** stern. *Eg.:*
- popular:** popular. *Eg.:*
- por:** by, for. *Eg.:*
- por demaziya, indemas:** besides, moreover. *Eg.:*
- por esto:** therefore. *Eg.:*
- por ke:** for what. *Eg.:*
- por konsekuensa:** consequently. *Eg.:*
- por módo de (m):** because of. *Eg.:Te troki siertas palavras por modo de la ortografiya ke se uza en LK.*
- Por módo de, por mor de (m):** in order to. *Eg.:Teniyen kaminos para ir por mor de salvarsen de la persekusion.*
- por módre (lok. prep.):** because of. *Eg.:Está hazino por modre ke abuzó en el komer. (Neh.)*
- por semana:** weekly. *Eg.:*
- por sien:** percent. *Eg.:*
- porke:** because. *Eg.:*
- portanto, aser ke:** since, then, however, nevertheless. *Eg.:*
- portmone:** purse. *Eg.:*
- portofolio:** billfold, wallet. *Eg.:*
- portofolio de dokumentos:** briefcase. *Eg.:*
- portokal:** orange. *Eg.:*
- portreto:** portrait. *Eg.:*
- posedar:** possess. *Eg.:*
- posesion:** possession. *Eg.:*
- posibilidad:** possibility. *Eg.:*

- posivle:** possible. *Eg.:*
- pósta (f):** mail, post. *Eg.:Los kuatro libros koston 80 \$ kon posta aerea. Echar una karta a la posta.*
- potasio:** potassium. *Eg.:*
- povereto / ax:** poor, wretch. *Eg.:*
- poyo:** chicken, chick. *Eg.:*
- Pozafior, papiyon:** Butterfly. *Eg.:POZAFIOR - Porke esto es lo ke aze el papiyon: va de fior en fior.*
- pozitivo:** positive. *Eg.:*
- prasa:** leek. *Eg.:*
- prasifúchi (m):** leek pastry. *Eg.:*
- pratar:** practice. *Eg.:*
- pratiko:** practical. *Eg.:*
- prechizamente:** precisely. *Eg.:*
- prechizo:** precise. *Eg.:*
- preferar:** prefer. *Eg.:*
- pregúnta (f):** question. *Eg.:Estava en kudiado: Mando a su ijo por una pregunta.*
- preguntár (v):** ask. *Eg.:Nada va bien: No preguntes ni demandes.*
- preguntón (m), preguntóna (f):** inquisitive. *Eg.:Buen pregunton!*
- prekasion:** measure, step. *Eg.:*
- prénsa (f):** the press. *Eg.:Fue transmetido en la prensa i las publikasyones en Ladino.*
- prensesa:** princess. *Eg.:La joven prensesa fue enserrada en esta kula kon muchas ijas de su edad destinadas a tenerle kompanyiya.*
- preokupado / a:** preoccupied. *Eg.:*
- preokupasion:** worry, preoccupation. *Eg.:*
- preparativos:** preparation. *Eg.:*
- prepozision:** preposition. *Eg.:*
- presepto:** precept, order. *Eg.:*
- presiado, presyado (adj.):** precious, beloved. *Eg.:Puedemos yamar a un ijiko chiko "presiadiko".*
- presio:** price. *Eg.:*
- presiózo, presyózo (adj.):** precious, valuable. *Eg.:Keremos salvar muestra lingua presioza.*
- presipisio:** precipice. *Eg.:*
- presipitado abasho:** dive down. *Eg.:*
- presto:** quick. *Eg.:*
- prestor:** speed, velocity. *Eg.:*
- preteksto:** pretext. *Eg.:*
- pretend, claim:** pretend, claim. *Eg.:*
- préto / préta (adj.):** black. *Eg.:Se le fizo el mundo preto.*
- previsto:** forecast. *Eg.:*
- prezentar:** present. *Eg.:*
- prezente:** present. *Eg.:*
- prezervar:** preserve. *Eg.:*
- prezidénte, presidénte (m+f):** president. *Eg.:Fue nominado presidente de la Asosiasion.*
- primér, priméra (adj.):** first, foremost, primary. *Eg.:El primer mez del anyo.*
- primero / a:** first. *Eg.:*
- primo / a:** cousin. *Eg.:*
- prinsipio:** beginning. *Eg.:*
- prisa:** hurry, haste. *Eg.:*
- prisa (f):** haste, hurry. *Eg.:Por mas de prisa, en pyes se pisha. (Neh.)*
- privado:** private. *Eg.:*
- privado / a:** private. *Eg.:*
- probabilidad:** probability. *Eg.:*
- problem:** problem. *Eg.:*
- probléma (m):** problem. *Eg.:Para el ke amostra su amistad nunca ay problema.*
- prodjekto:** project. *Eg.:*
- produizirse:** take place, happen. *Eg.:*
- produzir:** produce. *Eg.:*
- profesar:** profess, practice. *Eg.:*
- profesional:** professional. *Eg.:*
- profesor-a:** teacher. *Eg.:*
- profitar:** profit. *Eg.:*
- profitar, ganar:** profit, gain. *Eg.:*
- profundo:** deep, profound. *Eg.:*
- programa, program:** program. *Eg.:*
- progresar:** progress. *Eg.:*
- proksimo, proksima:** near, next. *Eg.:Para el proksimo Alhad, estamos aparejando un paseyo a Hunkar.*
- prolungar:** prolong, extend. *Eg.:*
- prolungasion:** prolongation. *Eg.:*
- prometer:** promise. *Eg.:*
- pronto, pronta:** ready. *Eg.:El sharope esta pronto.*
- pronunsiar:** pronounce. *Eg.:*
- propozar:** propose. *Eg.:*
- propozision:** proposition. *Eg.:*
- proprieta:** property, estate. *Eg.:*
- prosperidad:** prosperity. *Eg.:*
- prospero:** prosperous. *Eg.:*
- prostéla (f):** apron. *Eg.:La vistio i le metio prostela.*
- protestar:** protest. *Eg.:*
- prova:** trial, proof. *Eg.:*
- provár (v):** prove, try. *Eg.:Mi mama mos dizia, "antes de dizir 'no m'agrada' (alguna komida), provala."*
- prove:** poor. *Eg.:*
- provenir:** arise from, stem from. *Eg.:*
- provensia:** province. *Eg.:*
- proverbio:** proverb. *Eg.:*

- pruntár, demandár (v):** ask. *Eg.:Prunta i te responderé.*
- psikiatriya:** psychiatry. *Eg.:*
- publikar:** publish. *Eg.:*
- publiko:** public. *Eg.:*
- puede ser:** perhaps. *Eg.:*
- puéde ser:** perhaps. *Eg.:Todo puede ser.*
- pueder:** be able to. *Eg.:*
- puerpo, kuerpo:** body. *Eg.:*
- puerta:** door. *Eg.:*
- pueblo:** people. *Eg.:*
- pulmones:** lungs. *Eg.:*
- punchon:** prickle. *Eg.:*
- punta:** point. *Eg.:*
- punta:** corner. *Eg.:Ya avia arivado a la punta de la kaleja de Klara.*
- punto:** moment, minute. *Eg.:*
- punyo:** fist. *Eg.:*
- puso:** wrist, pulse. *Eg.:*
- Rabá (f):** Woman rabbi. *Eg.:En Ebreo la mujer ke tiene el titolo de Rabi despues de los estudios menesterozos se yama RABA.*
- rabíno (m):** rabbi. *Eg.:El imam, el papaz i los dos rabinos ya se eskrivyan.*
- radio:** radio. *Eg.:*
- rais:** root. *Eg.:*
- rakí (m):** Turkish anisette. *Eg.:El raki arrebive al peshe.*
- ramo:** branch. *Eg.:*
- rapidamente:** rapidly. *Eg.:*
- rasa:** race. *Eg.:*
- rasizmo:** racism. *Eg.:*
- raton:** rat. *Eg.:*
- Rav (m):** Rabbi (Chief). *Eg.:El Sinyor Rav: El Gran Rabino.*
- rayador:** grate. *Eg.:*
- rayar:** grate. *Eg.:*
- rayo:** lightning. *Eg.:*
- razón (f):** reason, right, justice. *Eg.:La razon diferencia al ombre de las bestias. (Neh.)*
- real (adj.):** royal. *Eg.:Korte real.*
- real (adj.):** real, genuine. *Eg.:Esto avlando de un dezero real kon un programa.*
- realidad (f):** reality, truth. *Eg.:Esto no troka la realidad.*
- realizar:** realize. *Eg.:*
- realmente:** really. *Eg.:*
- rebellion:** rebellion. *Eg.:*
- recheta:** recipe, prescription. *Eg.:*
- red:** net. *Eg.:*
- redaksion:** writing, redaction. *Eg.:*
- redaktar:** write. *Eg.:*
- redóma, ridóma (f):** bottle. *Eg.:Tomava la ridoma de Raki .*
- redresarse:** sit up. *Eg.:*
- refrán, reflán (m):** proverb, saying. *Eg.:Arrekojí de 1979 asta oy en diya mas de 500 kuentos i mas de 60 reflanes, sovre todo en Turkíya i en Israel.*
- refujiarse:** take refuge. *Eg.:*
- refuzar:** refuse. *Eg.:*
- regalado / a:** unique. *Eg.:*
- regla:** rule. *Eg.:*
- regretar:** regret. *Eg.:*
- reír, riír, riyír (v):** laugh. *Eg.:Me azes reir mucho kon akeya fraza.*
- rejon:** region. *Eg.:*
- rekódro (m):** memory, recollection. *Eg.:Meldi kon grande plazer las konsejas i rekodros de tantos amigos.*
- rekuérdo (m):** memory, recollection. *Eg.:Trushimos komo rekuerdo una lampara.*
- rekuperar, rekovrar:** recuperate. *Eg.:*
- relijion:** religion. *Eg.:*
- remedio:** remedy, solution. *Eg.:*
- remédio, remédyo (m):** remedy. *Eg.:Para todo ay remedyo, para la muerte no. (Neh.)*
- renar:** fox. *Eg.:*
- renar:** fox. *Eg.:*
- render:** yield. *Eg.:*
- renderse:** surrender. *Eg.:*
- rendérse kuénto, dárse kuénto:** notice. *Eg.:Me di kuento ke devemos eskrivir en esta lingua para no olvidarla.*
- rengrasiár (v):** thank, be thankful. *Eg.:Vos rengrasiamos de vuestra atension.*
- renkor:** rancour. *Eg.:*
- renovelar:** renew. *Eg.:*
- reparár (v):** repair. *Eg.:Esto es para reparar el tejado solo.*
- reperkusion:** repercussion. *Eg.:*
- repetar:** repeat. *Eg.:*
- repetido:** repeated. *Eg.:*
- replikar, kontestar:** answer back, answer. *Eg.:*
- reportaje:** article, report. *Eg.:*
- repozo:** rest. *Eg.:*
- republika:** republic. *Eg.:*
- repuesta:** answer. *Eg.:*
- resefta:** recipe, prescription. *Eg.:*
- réshas, reshíkas (f):** Pretzel-shaped sweet cooky. *Eg.:*
- resiprokamente:** reciprocally. *Eg.:*
- resivir:** receive. *Eg.:*



- respekto, omenaje:** respect, homage. *Eg.:*
- responder:** respond, answer. *Eg.:*
- responder de:** answer for. *Eg.:*
- responsabilidad:** responsibility. *Eg.:*
- résto (m):** rest, remainder, leftover. *Eg.:No tomes la pena de bushkar el resto de la kantika.*
- restorante:** restaurant. *Eg.:*
- restorar:** restore. *Eg.:*
- retardo:** delay. *Eg.:*
- retina:** retina. *Eg.:*
- reunion:** reunion, meeting, gathering. *Eg.:Se puede azer una reunion en la universita.*
- reunir:** reunite. *Eg.:*
- reunirse:** get together. *Eg.:*
- reushir:** be successful. *Eg.:*
- reushir el egzamen:** pass the exam.. *Eg.:*
- reushitá (f):** success, achievement. *Eg.:Le dezeamos viaje bueno i reushita buena.*
- revanada:** slice. *Eg.:*
- reványo (m):** flock, herd. *Eg.:Dava a komer a un revanyo de palomas.*
- revista:** magazine. *Eg.:*
- revizár (v):** revise, review. *Eg.:No es kolay revizar tekstos en haketiya.*
- revolusion:** revolution. *Eg.:*
- revolvér (m):** revolver. *Eg.:Metiya el revolver al lado de la kavesa.*
- Rey:** King. *Eg.:*
- rezerva:** reserve. *Eg.:*
- rezio / a:** strong, robust. *Eg.:*
- rezolver:** solve. *Eg.:*
- rezúmen, resúmen, resumé (m):** summary, resumé. *Eg.:...en forma de "resumen" (todos los mensajes del diya en uno).*
- ridá (f):** handkerchief. *Eg.:Por dolor de shakeka, se metiyan una rida apretada en la frente.*
- rigorozamente:** rigorously. *Eg.:*
- riko/a:** rich. *Eg.:*
- rio:** river. *Eg.:*
- rizikar:** risk. *Eg.:*
- riziko:** risk. *Eg.:*
- rogar:** request. *Eg.:*
- roketa:** rocket. *Eg.:*
- románsa (f):** romance, ballad. *Eg.:Estas ermozas kantigas i romansas ke yevamos en el korason.*
- romanséro (m):** collection of ballads. *Eg.:El Romansero Sefaradi dize: ...*
- romanso:** novel, romance. *Eg.:*
- rompe kavesa:** puzzle. *Eg.:*
- romper:** break. *Eg.:*
- ropa:** cloth; goods, merchandise. *Eg.:Tengo ropa de algodón para kuzir savanas.*
- rovar:** steal. *Eg.:*
- roves (a la):** reverse. *Eg.:*
- rovle:** oak. *Eg.:*
- roz (adj.):** pink. *Eg.:Vestiya una bluza roz.*
- róza (f):** rose. *Eg.:No ay roza sin espino.*
- Rubisa, rabanit (f):** Wife of a rabbi. *Eg.:Rabanit o Rubisa es la mujer del Rav i no tiene ke ser diplomada komo la Raba.*
- rudéza (f):** coarseness, rudeness. *Eg.:*
- ruj:** lipstick. *Eg.:*
- rustiko / a:** rustic. *Eg.:*
- ruvio / a:** red-haired. *Eg.:*
- safanórya, karóta (f):** carrot. *Eg.:Komimos una salata de safanorya.*
- sakrifisio:** sacrifice. *Eg.:*
- sal (f):** salt. *Eg.:Mantenerse de pan kon sal. (Neh.)*
- salata:** salad. *Eg.:*
- salero:** salt-cellar, charm, appeal. *Eg.:*
- salida:** exit. *Eg.:*
- salir:** go out. *Eg.:*
- saltar:** leap, jump. *Eg.:*
- salúd (f):** health. *Eg.:Kon salud ke vayas, kon salud ke vengas. El fostan nuevo, kon salud ke lo vistas.*
- salúdes (f/pl):** regards. *Eg.:Trusho saludes de los amigos.*
- salúdo (m):** greeting. *Eg.:Korto el saludo.*
- saludózo (m), saludóza (f):** healthy. *Eg.:Le demandi un emprestimo i me refuzo; saludozo m'esté!*
- salvaje:** savage. *Eg.:*
- salvar:** save. *Eg.:*
- sálvo (adj.):** safe, saved; except, save. *Eg.:Salio sano i salvo del aksidente. Lavora kada diya, salvo el Shabat.*
- San:** Saint. *Eg.:San Jorge, San Juan.*
- sanar:** heal, cure. *Eg.:*
- sanarse:** recover. *Eg.:*
- sanedad:** health. *Eg.:*
- sangre:** blood. *Eg.:*
- sangre fria, kalmo:** cold blood, sang-froid. *Eg.:*
- sánto, sánta (adj.):** saint, holy. *Eg.:Azerse del santo.*
- sapato:** slipper. *Eg.:*
- sarnudár, estornudár (v):** sneeze. *Eg.:Hazino ke sarnuda está serka de estar bueno. (Neh.) Kuando uno sarnuda: - Bivas, kreskas i engrandeskas!*
- sarnúdo, estornúdo (m):** sneeze. *Eg.:Para el*

- mentirozo, un sarnudo es un ayudo. (Neh.)*
- sarpikar:** sprinkle. *Eg.:*
- sartén (f):** frying-pan. *Eg.:Algunos de vozotros se akodran de la sartén de bimuelos de Pesah?*
- satisfecho / a:** satisfied, pleased. *Eg.:*
- saver:** know. *Eg.:*
- savor:** taste. *Eg.:*
- savor de boka:** desert. *Eg.:*
- savrozo / a:** tasty. *Eg.:*
- se (pron.):** himself, herself, it. *Eg.:El Ladino se formo en el Imperio Otomano.*
- sedakero / a:** beggar. *Eg.:*
- sefarád, sefaradí (adj.):** sephardic. *Eg.:Va aver un konserto de muzika Sefarad.*
- sefaradím, sefardím (pl):** sephardic (pl). *Eg.:Esto seguro ke algunos de estos Sefaradim saven meldar.*
- seguir,perseguir, ir detras:** follow. *Eg.:*
- segundo / a:** second. *Eg.:*
- segundo dedo:** index-finger. *Eg.:*
- seguridad:** security. *Eg.:*
- seguro:** secure, safe. *Eg.:*
- sehorá (f):** annoyance, grief, trouble. *Eg.:No te tomes sehora: una puerta se serra, otra se avre. (Neh.)*
- seja:** eyebrow. *Eg.:*
- sekar:** dry. *Eg.:*
- sekreter:** secretary. *Eg.:*
- sekreto / a:** secret. *Eg.:*
- sekso:** sex. *Eg.:*
- selebrar:** celebrate. *Eg.:*
- seleksi3n (f):** selection. *Eg.:Eskapi la seleksion de tekstos para mi "Introduksion a la lingua".*
- selo:** jealousy. *Eg.:*
- selula:** cell. *Eg.:*
- selví (m):** cypress. *Eg.:Oy mis padres sembraron un selví en el kampo para fyestar Tu-Bishvat.*
- semana:** week. *Eg.:*
- sementario, betahayim:** cemetery. *Eg.:*
- sena:** dinner. *Eg.:*
- senar, komer por la noche:** dine. *Eg.:*
- sensia:** science. *Eg.:*
- senso:** sense. *Eg.:*
- sentéya (f):** spark. *Eg.:Onde kaye la senteya, es ojo de la syega. (Neh.)*
- sentimiento:** feeling. *Eg.:*
- sentirse bien:** feel good. *Eg.:*
- sentro:** center. *Eg.:*
- seny3r, siny3r (m):** master, gentleman, lord. *Eg.:No mo se vaya este senyor i mos venga otro peor. (Neh.)*
- seny3ra, siny3ra (f):** lady, mistress, owner. *Eg.:La sinyora maestra.*
- separar:** separate. *Eg.:*
- ser:** thirst. *Eg.:*
- ser (tener):** thirsty. *Eg.:*
- séra (f):** wax. *Eg.:Las bizbas producen la sera.*
- seremonia de aviertura:** inauguration, opening. *Eg.:*
- seriozamente:** seriously. *Eg.:*
- serka:** near, close. *Eg.:*
- serkano / a:** near, close. *Eg.:*
- serradura:** lock. *Eg.:*
- serrar:** shut. *Eg.:*
- servisio militar:** military service. *Eg.:*
- sesamo:** sesame. *Eg.:*
- sevoya:** onion. *Eg.:*
- shabát (m):** Saturday. *Eg.:Shabat Shalom.*
- shaka:** joke. *Eg.:*
- shakaruka:** flirtatious remark. *Eg.:*
- shakéka (f):** headache. *Eg.:Para kurar dolor de shakeka , se metiyan una rida apretada en la frente.*
- shal:** shawl. *Eg.:*
- shalóm (m):** salute, greetings. *Eg.:Shalóm! - Berahá ve Tová!*
- shampinyon:** mushroom. *Eg.:*
- shara tropikal:** jungle. *Eg.:*
- sharópe (m):** syrup, jam. *Eg.:Es un sharope de ombre. (Neh.)*
- shashearse:** be stunned. *Eg.:*
- shaten:** chestnut-coloured. *Eg.:*
- shavon:** soap. *Eg.:*
- shef:** chief. *Eg.:*
- shefteli:** peach. *Eg.:*
- shena:** scene. *Eg.:*
- shoá (f):** holocaust. *Eg.:El sujeto de los sefaradim en la Shoa es muy poko konosido.*
- shofár (m):** ram horn used as Jewish traditional musical instrument.. *Eg.:Sintimos al shofar kon respekto i kon grande amor.*
- shofor:** driver. *Eg.:*
- shok:** shock. *Eg.:*
- shukur:** thanks. *Eg.:Shukur al Dyo.*
- si:** yes; if. *Eg.:*
- si (konj.):** yes, if, himself, herself, it. *Eg.:Si kere el Dio....*
- si no:** except. *Eg.:*
- siedra:** left. *Eg.:*
- siedrero/a:** left-handed. *Eg.:*
- siego / a:** blind. *Eg.:*
- siempre:** always. *Eg.:*
- siémpre, syémpre (adv.):** always. *Eg.:La razon es siempre diferente.*
- siérto, syérto (adv.):** certain. *Eg.:No lo tomes*

*por sierto.*

**sieten:** seventh. *Eg.:*  
**sigaro:** cigarette. *Eg.:*  
**siglo, syéklo, syékolo (m):** century. *Eg.:*  
**sigonya:** stork. *Eg.:*  
**siguiente:** next, following. *Eg.:*  
**siguir:** follow. *Eg.:*  
**siguro:** secure, safe. *Eg.:*  
**silaba:** syllable. *Eg.:*  
**silensio:** silence. *Eg.:*  
**silueta:** silhouette. *Eg.:*  
**simán, sinyál (m):** signal, indication, mark. *Eg.:Ke sea de buen siman. No dar sinyal de vida.*  
**simpatiko:** sympathetic. *Eg.:*  
**sin ...:** without. *Eg.:*  
**sin brazo:** one-armed. *Eg.:*  
**sinagóga (f):** synagogue. *Eg.:Aki en kaza i en la sinagoga, konto tus poemas.*  
**sinema:** cinema. *Eg.:*  
**siníza, seníza (f):** ash. *Eg.:Mi amor oy, es una braza i no siniza.*  
**sinken:** fifth. *Eg.:*  
**sinko:** five. *Eg.:*  
**sinkuenta:** fifty. *Eg.:*  
**sinsero:** sincere. *Eg.:*  
**sintír, sentir (v):** feel, hear. *Eg.:Sentites el gayo kantar, ma no entendites de onde (Neh.)*  
**sintura:** belt. *Eg.:*  
**sinyal:** sign, mark. *Eg.:*  
**sinyalar:** signal, point out. *Eg.:*  
**sinyatura:** signature. *Eg.:*  
**sinyifikar:** signify. *Eg.:*  
**sinyifikasion:** meaning. *Eg.:*  
**sinyo:** sign. *Eg.:*  
**sinyor:** gentleman. *Eg.:*  
**sirá (f):** row, rank, opportune moment. *Eg.:Todos kon sira (a su torno), chikos i grandes.*  
**sirkular:** circulate. *Eg.:*  
**sirkulasion:** circulation, traffic. *Eg.:*  
**sirkunstansia:** circumstance. *Eg.:*  
**sistema:** system. *Eg.:*  
**sitio:** site. *Eg.:*  
**situat:** situate. *Eg.:*  
**situasion:** situation. *Eg.:*  
**sivdad:** city. *Eg.:*  
**sivil:** civil. *Eg.:*  
**siya:** chair. *Eg.:*  
**soko, merkádo (m):** market, souk. *Eg.:En los sokos, la lakerda parvino ser muy rara.*  
**sol:** sun. *Eg.:*  
**solamente:** only. *Eg.:*

**soldado:** soldier. *Eg.:*  
**soleado:** sunny. *Eg.:*  
**soledad:** solitude. *Eg.:*  
**solo:** only. *Eg.:*  
**solo/a:** alone. *Eg.:*  
**solombra:** shadow. *Eg.:*  
**soltero, muchacho:** bachelor. *Eg.:*  
**sólu (adj.):** only. *Eg.:La hakitiya es solu una otra variedad del djudio-espanyol.*  
**solusion:** solution. *Eg.:*  
**someter:** submit. *Eg.:*  
**son:** sound. *Eg.:Se oye el son de la kampana.*  
**sonár (v):** ring. *Eg.:Para Kipur, sonan el shofár.*  
**sonéte:** sound. *Eg.:Se oye el sonete de la kampana.*  
**sonído, sonéte (m):** sound, noise. *Eg.:Abasho reprezentamos los sonidos del alfabeto.*  
**sonreír, sonriír, sonriyír (v):** smile. *Eg.:Si sonreimos a la vida, eya tambien mos sonreira .*  
**sonyar:** dream. *Eg.:*  
**sorprender:** surprise. *Eg.:*  
**sosyal:** social. *Eg.:*  
**sovrár (v):** be left over, remain. *Eg.:Lo ke sovra del ladrón, se lo yeva el endevino. (Neh.)*  
**sovre:** upon, on. *Eg.:*  
**sovre el punto:** ready. *Eg.:*  
**spiker:** announcer. *Eg.:*  
**stilista:** stylist. *Eg.:*  
**stilo:** ballpoint pen, fountain pen. *Eg.:*  
**su (adj.):** his, hers, its, one's. *Eg.:Es su bien.*  
**subsistir, turar:** subsist, last. *Eg.:*  
**sud, sur (m):** south. *Eg.:Amanesimos kon un dia enuvlado en el sud de la Florida.*  
**sudito / a:** subject. *Eg.:*  
**suerte:** luck, fortune. *Eg.:*  
**sufrir:** suffer. *Eg.:*  
**sugjerar:** suggest. *Eg.:*  
**sujeto:** subject. *Eg.:*  
**suksedar:** succeed, follow. *Eg.:*  
**suksesion:** succession. *Eg.:*  
**suksesivamente:** successively. *Eg.:*  
**suksesivo / a:** successive. *Eg.:*  
**sultán (m), sultána (f):** sultan. *Eg.:*  
**sultán (m), sultána (f):** sultan. *Eg.:El Sultan teniya muchos savios, doktores, avokatos djudios.*  
**sumo:** juice. *Eg.:*  
**supa:** soup. *Eg.:*  
**superfisial:** superficial. *Eg.:*  
**supermarket:** supermarket. *Eg.:*  
**suportar:** support, endure. *Eg.:*  
**supozar:** suppose. *Eg.:*

- surjir:** arise. *Eg.:*
- supervivir:** survive. *Eg.:*
- suvida:** slope. *Eg.:*
- suvir:** mount, get up on. *Eg.:*
- suzio / a:** dirty. *Eg.:*
- syélo, siélo (m):** sky. *Eg.:El sol briyava en el syelo.*
- syén, sién (f):** temple. *Eg.:*
- tablo:** picture, painting. *Eg.:*
- tabló préto (m):** blackboard. *Eg.:El profesor eskriviya sovre el tablo preto.*
- tadre:** late. *Eg.:*
- tafta:** taffeta. *Eg.:*
- tajada:** big slice. *Eg.:*
- takia:** cap. *Eg.:*
- tal (adj.):** such. *Eg.:Tal padre, tal ijo; tal arvol, tal fruto; tal nombre, tal ombre.*
- tambien:** too, also. *Eg.:*
- tambur:** drum. *Eg.:*
- tan (adv.):** so. *Eg.:Es tan grande ke no kave por la puerta.*
- tank:** tank. *Eg.:*
- tánto, tánta (adv.):** so much, so many. *Eg.:Tanto me vino afuerte ke me saltaron las lagrimas.*
- tanyer:** ring, play. *Eg.:*
- tapar:** put the lid on. *Eg.:*
- tapon:** lid. *Eg.:*
- tartalear:** stutter. *Eg.:*
- tasa, kupa:** cup. *Eg.:*
- te (pron.):** you, to you, yourself. *Eg.:Yo te lo digo, tu ke lo sepas.*
- teatro:** theatre. *Eg.:*
- techo:** roof, ceiling. *Eg.:*
- tefter:** notebook. *Eg.:*
- teja:** tile. *Eg.:*
- tejado:** roof (tiled). *Eg.:*
- teknisyen:** technician. *Eg.:*
- teksto:** text. *Eg.:*
- telefon (m):** telephone. *Eg.:Fue un plazer para mi avlar kon eya por telefon.*
- telefonar (v):** telephone. *Eg.:*
- telekomunikasion:** telecommunication. *Eg.:*
- tema (m):** theme, subject. *Eg.:Este tema es sujeto de mis laboros i estudios.*
- temeridad:** rashness, courage. *Eg.:*
- temerozo / temeroza:** rash, reckless. *Eg.:*
- tempesta, furtuna:** tempest. *Eg.:*
- temporalmente:** temporarily. *Eg.:*
- temprano:** early. *Eg.:*
- tener:** have, hold. *Eg.:*
- tener ozadia:** dare. *Eg.:*
- tener sangluto:** hiccup, hiccup. *Eg.:*
- tener temor:** fear. *Eg.:*
- tenta:** marquee, canopy. *Eg.:*
- tepsí, tipzím (m):** oven pan, tray. *Eg.:Se echa en un 'tepsi' i se mete a sekar.*
- terminar:** terminate, finish. *Eg.:*
- terrivle:** terrible. *Eg.:*
- tezis:** thesis. *Eg.:*
- ti:** you. *Eg.:*
- tía, tiya (f):** aunt. *Eg.:Renée, ke ermozos son los kuentos de la tia de Sulucha!*
- tiémpo, tyémpo (m):** while, time, weather. *Eg.:El tiempo no tiene ni empesijo, ni fin. (Neh.)*
- tierra de pais:** territory. *Eg.:*
- tiérra, tyérra (f):** earth, world. *Eg.:La tyerra se manea i no kae. (Neh.)*
- tijéra (f):** scissors. *Eg.:Es tan duro ke no korta tijera.*
- timaraná (f):** madhouse, mental hospital. *Eg.:Este lugar parese una timarana.*
- timbro, muur:** stamp, seal. *Eg.:*
- timido / a:** timid. *Eg.:*
- timón (m):** rudder. *Eg.:El kapitan detiene el timón de la embarkasion.*
- tínya (f):** ringworm. *Eg.:Ringworm en Inglez es "tinya".*
- tío, tíyo (m):** uncle. *Eg.:Uno ke vino a darmos konsolasion era 'Tio Solomon'.*
- tipo:** type. *Eg.:*
- tiralánya (f):** spider, spider's web. *Eg.:Kaza serrada se inche de tiralanyas.*
- tirár, travár sóvre (v):** shoot. *Eg.:En MEXICO se dize "hechar plomo" en lugar de "tirar balas kon revolver".*
- títolo, título (m):** title. *Eg.:Eskojimos el título Vidas Largas porke es ladino.*
- toáf (adj.):** odd. *Eg.:*
- todo en saviendo:** knowingly. *Eg.:*
- todo enduna:** all at once. *Eg.:*
- todo/a:** all. *Eg.:*
- tóka (f):** muslin scarf. *Eg.:Muestras nonas siempre metiyan una toka blanka sovre los kaveyos.*
- tóka (f):** top (toy). *Eg.:En Izmir, toka es un djugete ke, en kastilyano, se yama "peón" si tiene una punta de madero i "peonza" si la punta es de fierro.*
- tomár (v):** take. *Eg.:Toma i demanda.*
- tomar al pelo:** pull one's leg. *Eg.:*
- tomar dush:** shower. *Eg.:*
- tomar haber, informarse:** find out. *Eg.:*
- tomar savor:** taste. *Eg.:*

- tomat:** tomato. *Eg.:*
- tomát reynádo (m):** meat-filled tomatoes. *Eg.:*
- topar:** find. *Eg.:*
- toparse:** to be present. *Eg.:*
- Torá (f):** Torah. *Eg.:Agora yo meldo la Tora en ladino, tambien.*
- torero:** bull-fighter. *Eg.:*
- tornar:** turn. *Eg.:*
- torno:** turn off. *Eg.:*
- toro:** bull. *Eg.:*
- torsér (v):** distort, twist. *Eg.:Tu dishites "tuertio", mozotros dizimos "torsyo".*
- total:** total. *Eg.:*
- tractor:** tractor. *Eg.:*
- tradision:** tradition. *Eg.:Entre los djudios de Izmir ay una tradision ke es unika en el mundo entero.*
- tradision:** tradition. *Eg.:Entre los djudios de Izmir, ay una tradision ke es unika en el mundo entero.*
- tradisión, tradisyón (f):** tradition. *Eg.:Entre los djudios de Izmir ay una tradision ke es unika en el mundo entero.*
- traduizir:** translate. *Eg.:*
- traduksión, traduksyón (f):** translation. *Eg.:Te avizo ke sin la muzika, la traduksion vale poko.*
- traduktor - a:** translator. *Eg.:*
- traer:** bring. *Eg.:*
- trafiko:** traffic. *Eg.:*
- traidor-a:** traitor. *Eg.:*
- trajedia:** tragedy. *Eg.:*
- tramvay:** streetcar. *Eg.:*
- trankilizar:** reassure. *Eg.:*
- tranzito:** transit. *Eg.:*
- trápo (m):** rag. *Eg.:*
- tratar:** treat, deal. *Eg.:*
- travádos (m):** nut-filled pastry. *Eg.:*
- travar:** pull, shoot. *Eg.:*
- traversar:** go across. *Eg.:*
- trazera:** back, rear. *Eg.:*
- tremblante:** trembling. *Eg.:*
- tremblar:** tremble. *Eg.:*
- tréno (m):** train. *Eg.:Tomimos el treno para venir a Estanol.*
- tres:** three. *Eg.:*
- tresalído / tresalída (adj.):** delighted. *Eg.:Estó tresalido de vervos despues de tanto tiempo.*
- tresalírse (v):** be delighted. *Eg.:Te vas a tresalir por la ermozura del fostan ke te merkí.*
- treser:** third. *Eg.:*
- tresladar:** translate. *Eg.:*
- trezoro:** treasure. *Eg.:*
- trigónas (f):** walnut-filled fila triangles. *Eg.:*
- triko, sueter:** jersey, sweater. *Eg.:*
- tripa:** belly. *Eg.:*
- triste:** sad. *Eg.:*
- triunfar:** triumph. *Eg.:*
- trokar:** change. *Eg.:*
- trokar de opinion:** change one's mind. *Eg.:*
- tronko:** trunk. *Eg.:*
- trupa de bestia:** livestock. *Eg.:*
- tu:** your. *Eg.:*
- tualeta:** water closet. *Eg.:*
- tubo:** tube. *Eg.:*
- turar:** last, endure. *Eg.:*
- turkáno, turkána (adj.):** of Turkish origin. *Eg.:Solo los sefaradim turkanos van a konoser esta palavra "alikobeni"!*
- turko:** Turkish. *Eg.:*
- tútano (m):** marrow of bone. *Eg.:*
- tutuayar:** be on familiar terms. *Eg.:*
- ultimo/a:** ultimate, last. *Eg.:*
- umanidad:** humanity. *Eg.:*
- úmido (adj.):** damp, humid. *Eg.:El lavado kedó úmido.*
- umiliar, arrebashar:** humiliate. *Eg.:*
- umiliasion:** humiliation. *Eg.:*
- umo:** smoke. *Eg.:*
- un (adj.):** one. *Eg.:Tiene un ijo solo: un ijo regalado.*
- una vez ke:** since, considering. *Eg.:*
- Ungaria:** Hungary. *Eg.:*
- unidad:** unity. *Eg.:*
- unido/a:** united. *Eg.:*
- uniko/a:** unique. *Eg.:*
- unir:** unite. *Eg.:*
- universal:** universal. *Eg.:*
- universitá, universidad (f):** university. *Eg.:*
- úno / úna (adj.):** one, identical. *Eg.:Una mano lava la otra i las dos lavan la kara.*
- uno a otro:** mutually. *Eg.:*
- unya:** nail. *Eg.:*
- urbano / a:** urban, refined. *Eg.:*
- uzado, uzada:** used; worn. *Eg.:Les viene mas fasil eskriver asigun estan uzados. Le dio dos manteles dayinda no uzados.*
- uzár (v):** to use. *Eg.:En esta fiesta, se aziya de almendra blankeyada, porque era mas klara de muez ke se uzava en el resto del anyo.*
- úzo (m):** use, usage, custom. *Eg.:Empesó a azerlo por reir, avagar avagar se le izo uzo.*
- vaka:** cow. *Eg.:*
- vakansas:** holiday. *Eg.:*
- valer:** be worth. *Eg.:*

- valer la pena:** be worth the trouble. *Eg.:Kreo ke vale la pena de aprobar.*
- valéy (f), váye (m):** valley. *Eg.:...Esta en la VALEY de los ijos de Hinom,... (Reyes B' 23,10).*
- validja:** suitcase. *Eg.:*
- valór (f):** value, worth. *Eg.:Es koza de valor.*
- valutozo / a:** valuable. *Eg.:*
- vano/a, vaziyo/a:** vain. *Eg.:*
- vario, varia:** various. *Eg.:El djudeo-espanyol (ladino) tiene varios dialektos.*
- varón (m):** man, adult male. *Eg.:Donde vas ijo varon? A meldar la ley del Dio.*
- vava, nona, granmama:** grandmother. *Eg.:*
- váye (m), valéy (f):** valley. *Eg.:VAYE o VALEY es 1. Espasyo yano ENTRE DOS MONTES o ALTURAS, 2. El "basino" ande korre un rio.*
- vaziyo / a:** empty. *Eg.:*
- vazo:** vase. *Eg.:*
- vedra:** truth. *Eg.:*
- vedre:** green. *Eg.:*
- vela:** sail. *Eg.:*
- véla (f):** flag. *Eg.:Las kolores de la vela turka son kolorado i blanko.*
- vender:** sell. *Eg.:*
- vendida:** sale. *Eg.:*
- vengansa:** vengeance. *Eg.:*
- venir:** come. *Eg.:*
- ventana:** window. *Eg.:*
- vente:** twenty. *Eg.:*
- ventozo:** windy. *Eg.:*
- ver:** see. *Eg.:*
- vérho (m):** verb. *Eg.:En el dikcionario de Nehama el verbo es "Aneksar".*
- verdad:** truth. *Eg.:*
- veremos:** let us see. *Eg.:*
- verse:** see each other. *Eg.:*
- versión (f):** version. *Eg.:Judy Frankel kanto una version mucho mas larga.*
- verso:** toward. *Eg.:*
- verter:** pour, spill. *Eg.:Su conseja triste me izo verter lagrimas.*
- vestído, vistído (m):** clothing, suit. *Eg.:El vistido le viene estrecho.*
- vestir:** wear. *Eg.:*
- vestirse:** dress, get dressed. *Eg.:*
- vez:** time, instance. *Eg.:*
- vezino / a:** neighbour. *Eg.:*
- vezíno / vezína (m/f):** neighbour. *Eg.:Le di una dada al vezino chiko.*
- viajar (kon):** travel. *Eg.:*
- viaje:** travel. *Eg.:*
- vida:** life. *Eg.:*
- vidro:** glass. *Eg.:*
- vidro delantero:** windscreen, windshield. *Eg.:*
- viejo / a:** old. *Eg.:*
- viejo/a, aedado/a, nikochiri:** old, aged. *Eg.:*
- viérnes (m):** Friday. *Eg.:Oy es viernes, pitikas kayentes.*
- vijita:** visit. *Eg.:*
- vijitar:** to visit. *Eg.:Kundo vamos a vijitar a algun lugar eya bushka a rovarse loke topa en medyo.*
- viktima:** victim. *Eg.:*
- viktoria:** victory. *Eg.:*
- víno (m):** wine. *Eg.:Buen vino no kere pregonero. (Neh.)*
- víno kolorádo:** red wine. *Eg.:*
- viraje:** curve. *Eg.:*
- vísta (f):** view, sight. *Eg.:Lo konosko solo de vista.*
- vistirse:** get dressed. *Eg.:*
- vitál (adj.):** vital. *Eg.:*
- vitamina:** vitamin. *Eg.:*
- vitrina:** showplace, showcase. *Eg.:*
- vizíno / vizína (m/f):** neighbour. *Eg.:Se ambezo un poko de grego kon los vizinos de arriva.*
- vokal:** vowel. *Eg.:*
- voluntad:** will. *Eg.:*
- vos (pron.):** you, to you, to yourselves. *Eg.:A todos vozotros vos enkorajo de abonarvos.*
- votasion:** vote, voting. *Eg.:*
- vozótro / vozótras (pron.):** you (pl.). *Eg.:Vozotros lo kulpash.*
- vuestro, vuestra (adj.+ pron.):** your, yours. *Eg.:Mandá kuentos i consejas ke oyitesh en vuestra chikez en djudeo-espanyol.*
- vuvuayar:** address as plural you. *Eg.:*
- ya:** already, indeed. *Eg.:*
- ya basta:** enough. *Eg.:*
- ya, pishin:** already, at once. *Eg.:*
- yakishiklí / yakishiklíya (adj. m/f):** handsome. *Eg.:Korto la esperansa ke le va venir un mazal kon kavayo blanko i muy yakishikli.*
- yamar:** to call. *Eg.:Esto es lo ke yamas kuchiador?*
- yáno / yána (adj.):** flat, level. *Eg.:No tenemos supa. Mete los platos yanos.*
- yanúra (f):** plain. *Eg.:Kampo o terreno yano, sin alto ni basho i sin arvoles.*
- yaúrt, yogúrt (m):** yogurt. *Eg.:el ke se kema la lingua kon la sopa, asopla sovre el yogurt.*
- yaurtchí, yaurchí (m):** yogurt pedlar. *Eg.:*
- yave:** key. *Eg.:*

**yazér (v):** to lie, to be lying (dead). *Eg.: Yaze en paz...*

**yegár (v):** arrive. *Eg.: Yegar a no tener para pan.*

(*Neh.*)

**yeláda (f):** ice-cream. *Eg.: De los Meksikanos sinti ke "dondurma" se dize "yelada".*

**yeládo / yeláda (adj.):** cold. *Eg.: Inchiya la ridoma de una fuente onde la agua veniya yelada de las montanyas.*

**yélo, buz (m):** ice, frost. *Eg.: Metiyamos el karpuz en el pozo para ke se yeke, porke no teniyamos yelo (buz).*

**yéma, géma (f):** yolk. *Eg.:*

**yeno / a:** full. *Eg.:*

**yeno de djoya:** bejewelled. *Eg.:*

**yerno:** son-in-law. *Eg.: Amistad de yerno, sol d'invierno.*

**yerrarse:** be wrong, make a mistake. *Eg.:*

**yerro:** mistake. *Eg.:*

**yerva:** grass. *Eg.:*

**yerva:** turf. *Eg.:*

**yerva seka:** hay. *Eg.:*

**yevár:** carry, take. *Eg.:*

**yevrék, simit (m):** sesame-covered bread rings. *Eg.:*

**yíddish, yídish (m):** yiddish. *Eg.: Empeso kon una kantika en Yiddish.*

**yo (pron.):** I. *Eg.: Ke se yo? Sino yo para mi, ken para mi?*

**yorar:** cry. *Eg.: Me meti a yorar komo una kreatura chika.*

**zarzavát, zerzevát (m):** vegetables. *Eg.:*

**zerdelí (m):** small apricot. *Eg.:*

**zirguéla, pruna (f):** plum. *Eg.:*

**zodiako:** zodiac. *Eg.:*

**zor:** difficult. *Eg.: Mi echo, komo vos dishe, no es mas zor ke del vuestro!*

## Dikcionario de Inglez a Djudeo-Espanyol

- a little:** poko. *Eg.:*
- a pity:** pekado. *Eg.:*
- abandon:** abandonár (v). *Eg.:* Nunka no mos van abandonar.
- abound:** abondár (v). *Eg.:* Las frutas abondavan.
- above, over, on top:** ensíma. *Eg.:* Pasa el fregon por ensima el moble.
- absent-minded:** distraido / a. *Eg.:*
- absolute:** absoluto (adj.). *Eg.:* En la vida, todo es relativo i no ay nada de absoluto.
- abundance:** abondánsa (f). *Eg.:* Uvo todo modo de frutas i zerzevates en abondansa!
- abundant, plentiful:** abondánte (adj.). *Eg.:* Les auguro ke la mueva anyada les seya abondante de luz.
- acacia:** akásia, akásya (f). *Eg.:* Las flores de akasia tienen una golor muy delikada.
- academy:** akademiya, akademía (f). *Eg.:* Ay una akademia relijioza Porat Yosef en Yerushalayim.
- accent:** aksán, aksénto (m). *Eg.:* Avlavan el Turko kon un aksan de Espanyol.
- accentuate, stress:** aksantuar. *Eg.:*
- accentuation:** aksantuasion. *Eg.:*
- accept:** akseptár (v). *Eg.:* No akseptamos mensajes en otras linguas.
- accident:** aksidénte (m). *Eg.:* Tuve un aksidente de oto.
- accommodate:** akomodár (v). *Eg.:* Estamos trokando la ora para akomodar a todos.
- accompany:** akompanyár (v). *Eg.:* Kantaron kantikas ermozas, akompanyadas kon gitara.
- accomplish:** kumplir. *Eg.:*
- accomplished action:** écha. *Eg.:* Le van a pagar segun sus echas.
- according to:** asigun. *Eg.:*
- account, bill:** kuénto. *Eg.:* Kuento arreglado es medio pagado. (Neh.)
- accustom:** abituár (v). *Eg.:* Kale abituvar a los mansevos ke avlen el Djudeo-Espanyol
- accustom:** akostumbrár (v). *Eg.:* La djente se akostumbra a la moda de vestirse.
- accustom:** alishtereár (v). *Eg.:* Mozotros ya mos aviamos alishtereado a esto.
- accustomed:** alishtereádo (adj.). *Eg.:* Uno mas alishtereado ke mi, me grito "Ayde".
- ace:** as, ázo (m). *Eg.:* Era un as en su echo.
- across:** enfrente. *Eg.:*
- act:** ákto (m). *Eg.:* No es solamente un akto de bienfezensya ma tambien un akto de piedad.
- action:** aksión (f). *Eg.:* Mos eskrivyo en protestando la aksion del governo en Miami.
- active:** aktívo / aktíva (adj.). *Eg.:* Es un miembro aktivo de muestra komunita.
- activity:** aktividád (f). *Eg.:* El lavora anchamente en munchas actividades.
- actor:** aktór (m). *Eg.:* Keremos topar aktores ke puedan avlar esta lingua.
- actress:** aktrísa (f). *Eg.:* Es una aktrisa formidavle.
- actual:** aktuál (adj.). *Eg.:* Esto bushkando enformasion sobre la situasion aktual del ladino.
- add:** ajustár (v). *Eg.:* Mesklar bien, ajustar la tomat ke fue esprimida un poko para kitarle el kaldo.
- address:** adrésno (m). *Eg.:* Manda tu letra a su adreso.
- address as plural you:** vuvuayar. *Eg.:*
- adjective:** ajektívo (m). *Eg.:* "Dezvelopado" siempre se uzo komo ajektivo.
- adjective:** adjektívo (m).. *Eg.:* La verdad i la sinseridad son los dos adjektivos ke resumen mi boletin.
- administer:** administrár (v). *Eg.:* Teniya la responsabilidad de administrar el Reynado.
- admiration:** admirasió (f). *Eg.:* Tengo grande admirasion por sus lavoros.
- admire:** admirár (v). *Eg.:* Todos estos esfuerzos son de admirar.
- adolescence:** adolesénsia (f). *Eg.:* Me izitesh aboltar a mi adolesensia.
- advance:** avansar. *Eg.:*
- advance, make progress:** adelantár (v). *Eg.:* Estamos perkurando para mantener i adelantar la konosensya de esta lingua i de muesta ermoza erensya kultural..
- advantage:** avantaje. *Eg.:*
- advice, counsel:** consejo. *Eg.:* Es kon orgolyo ke resivimos sus mensajes i consejos.
- advise:** konsejar. *Eg.:*
- advise, warn:** avertír (v). *Eg.:* Es para avertirvos ke vos mando este e-mail.
- aerated water:** gazoza. *Eg.:*
- affected, pretentious:** hadrózo / hadróza (adj.). *Eg.:* No le plazyo akeya ijika porke era muy hadroza.



- affection:** karinyo. *Eg.:*
- afflict, distress, grieve:** aflijár (v). *Eg.: Mi hazinura lo aflijo.*
- after:** dempues. *Eg.:*
- after, later:** despues. *Eg.:*
- after, later:** dospues. *Eg.:*
- again:** de muévo. *Eg.: I yo respondi de muevo, i dishe ke mas no vo eskrivir.*
- against, opposite:** kontra. *Eg.:*
- age:** edad. *Eg.:*
- agency:** adjénsia (f). *Eg.: Me fui a la adjensia de viaje para merkar un bilyeto de avion.*
- agree:** akordárse (v). *Eg.: Las mujeres se akordaron entre eyas para akseptarla.*
- agreement:** akórdo (m). *Eg.: De akordo! (D'akordo!)*
- ailment:** desrepozó. *Eg.:*
- air, wind, draught:** ayre. *Eg.: El ayre le bolo el chapeo a la mar .*
- air, wind, draught:** áire, áyre (m). *Eg.: Saldremos a tomar un poko de aire.*
- alarm:** alarmár (v). *Eg.: No ay koza de alarmar.*
- Alas!, Oh!:** Guay!, Ay! (interj.). *Eg.: Guay de mi! Guay de la madre ke me parió! Ay! ke no ay! Ke si de lo ke no ay aviya, Ay! no aviya!*
- albino:** blankúcho (m). *Eg.: "BLANKUCHO" era akeya kreatura/persona ke nasiya kon los kaveyos i los parparos blankos.*
- alcohol:** alkól (m). *Eg.: Uzavan un reshó ke se asendiya kon alkól i metiyan a buyir el kaviko de la demanyana.*
- all:** todo/a. *Eg.:*
- all at once:** todo enduna. *Eg.:*
- all day:** dia entero. *Eg.:*
- almond:** alméndra (f). *Eg.: El Dio da almendras al ke no tyene muelas. (Prov.)*
- almond macaroons:** marunchínos (m). *Eg.:*
- almost:** káji, káje, kuáje (adv.). *Eg.: Mora kaji enfrente de mi.*
- alone:** solo/a. *Eg.:*
- already, at once:** ya, pishin. *Eg.:*
- already, indeed:** ya. *Eg.:*
- although, though:** aunke. *Eg.: Te lo vo a dar aunke no lo mereskas.*
- although, though:** malgrádo. *Eg.: Se metio en kamino malgrado el negro tiempo.*
- always:** siempre. *Eg.:*
- always:** siémpre, syémpre (adv.). *Eg.: La razon es siempre diferente.*
- amateur:** amatór (m). *Eg.: Lo esto dando a un grupo de amatores del Ladino.*
- ambassador:** embajadór (m). *Eg.: Estava invitado el*
- ambassador kon la mujer.*
- ambassador:** embajadór, embashadór (m). *Eg.:*
- amen:** amén (m). *Eg.: Vida larga i salud buena ke tenga, amen. Por un amen ke no kede.*
- amount, value, cost:** empórto (m). *Eg.: Paga el emporto de la fatura.*
- amphitryon, host:** anfitrión, anfitrióna (m/f). *Eg.: La famiya del CIDICSEF es ekselente anfitrióna.*
- anaesthetic:** anesteziko. *Eg.:*
- anchovy:** anchúa, anchúya (f). *Eg.: Dizen (por reir) ke ay 300 maneras de gizar la anchua.*
- and:** i (konj.). *Eg.: 1) El Sultan i El Haham 2) Marido i mujer"*
- and:** e. *Eg.: Estudios de lingua e istoria...*
- angel:** ándjel (m). *Eg.: Es un andjel.*
- angel:** ándjelo (m). *Eg.:*
- angel:** malláh (m). *Eg.: KUATRO MALLAHIM KE MOS AKOMPANYEN.*
- anger, fury:** kolorá (f). *Eg.: Se inyervo muncho i se metyo en kolora.*
- animal:** animál (m). *Eg.: Komo la evolusyon de los animales...*
- animate:** animar. *Eg.:*
- aniseed:** anís, aínito (m). *Eg.: El raki se aze kon anito.*
- annotate:** notar. *Eg.:*
- announce, proclaim:** anunsiár (v). *Eg.: Tengo el plazer de anunsiarvos ke ya salyo el livro de kurso de Ladino .*
- announcer:** spiker. *Eg.:*
- annoy, bore:** atagantár, atagentár (v). *Eg.:*
- annoy, bother:** molestar. *Eg.:*
- annoyance, grief, trouble:** sehorá (f). *Eg.: No te tomes sehora: una puerta se serra, otra se avre. (Neh.)*
- annoying:** fastidiozo / a. *Eg.:*
- answer:** repuesta. *Eg.:*
- answer back, answer:** replikar, kontestar. *Eg.:*
- answer for:** responder de. *Eg.:*
- anti-semitism:** antisemitizmo (m). *Eg.: Es otra forma de antisemitizmo.*
- antique:** antíko / antíka (adj.). *Eg.: Este kal es antiko (500 anios).*
- antiquity:** antikítá (f). *Eg.: Sokrate akel vertuozo ombre de la antikita...*
- any:** kualkiér, kualkyér (adj/pron.). *Eg.: Se puede meldar en kualkier livro de linguistika.*
- apart, aside:** apárte (adv.). *Eg.: Quando se kazo, biviya kon sus parientes; agora se salio aparte. Me puedes eskrivir aparte si keres.*
- apartment:** etaj, apartamento. *Eg.:*

- apparent:** aparente. *Eg.:*
- appear:** apareser. *Eg.:*
- appear, seem:** pareser. *Eg.:*
- applause:** pálmās (f/pl). *Eg.: Dar palmas.*
- apple:** mansana. *Eg.:*
- appreciated:** apresiár, apresyár (v). *Eg.: Sovre todo los mansevōs empesan a apresyar i ambezar la lingua.*
- apprenticeship:** aprendizaje. *Eg.:*
- approach, come near:** aserkarse. *Eg.:*
- appropriate:** apropiado. *Eg.:*
- approximately:** aproksimativamente. *Eg.:*
- April:** avril. *Eg.: Vo estar en viaje serka un mez en Marso i Avril.*
- April:** avríl (m). *Eg.: Vo estar en viaje serka un mez en Marso i Avril.*
- apron:** prostéla (f). *Eg.: La vistio i le metio prostela.*
- apron:** delantál (m). *Eg.: Mama i delantal ke tapan muncho mal.*
- Arab:** arabo. *Eg.:*
- arc:** arko. *Eg.:*
- archives:** archivo. *Eg.:*
- ardour:** ardor. *Eg.:*
- arise:** surjir. *Eg.:*
- arise from, stem from:** provenir. *Eg.:*
- arm:** brazo. *Eg.:*
- arm:** arma. *Eg.:*
- armchair:** fotolyo. *Eg.:*
- army:** armada. *Eg.:*
- around:** alderredór (prep.). *Eg.: Alderredor de mi kaza ay yervado.*
- arrange, put in order:** atakanár (v). *Eg.: Rachel me lo atakano todo.*
- arrangement, settlement:** arreglamiento. *Eg.:*
- arrangement, settlement:** arreglar. *Eg.:*
- arrest, stop:** arrestar. *Eg.:*
- arrive:** arripar. *Eg.:*
- arrive:** yegár (v). *Eg.: Yegar a no tener para pan. (Neh.)*
- arrow:** flecha. *Eg.:*
- article:** artikolo. *Eg.:*
- article, report:** reportaje. *Eg.:*
- as soon as:** apenas ke. *Eg.: Apenas ke le va serrar el fermuar, esta vez salyo dos manos de robot..*
- ash:** siníza, seníza (f). *Eg.: Mi amor oy, es una braza i no siniza.*
- ask:** pruntár, demandár (v). *Eg.: Prunta i te responderé.*
- ask:** preguntár (v). *Eg.: Nada va bien: No preguntes ni demandes.*
- asparagus:** asparago. *Eg.:*
- aspect:** aspekto. *Eg.:*
- aspirin:** aspirin. *Eg.:*
- assault:** asaltar. *Eg.:*
- assist:** asistir. *Eg.:*
- astonished:** enkantado / enkantada (adj.). *Eg.: Me kedi enkantada de ver tanta djente ke respondieron por esta palabra(topach - sevivon).*
- astronaut:** astronoto / a. *Eg.:*
- astronomical:** astronomiko/a. *Eg.:*
- at a time:** en mizmo tiempo. *Eg.:*
- at first:** empriméro (adv.). *Eg.: Emprimero, ¡SHANA TOVA U METUKA!! ANYADA BUENA I DULSE ! Kualo ke aga emprimero?*
- at once:** en vista, pishin. *Eg.:*
- at once:** pishin. *Eg.:*
- at the end:** a la fin. *Eg.: Mete tu nombre a la fin de tu letra.*
- at, to:** a (prep.). *Eg.: A todos los nuevos abonados, vos digo un grande "bienvenidos".*
- at, to:** al (a el) (prep.). *Eg.: Kere amostrar su mujer al mundo entero.*
- atomic:** atomiko/a. *Eg.:*
- attachment:** atamiento. *Eg.:*
- attack:** atakar. *Eg.:*
- attention, civility:** atansión, atansyón, atensión. *Eg.: Meldi el artikolo kon grande atansion i alegríya.*
- attic, garret:** musandará, mansárda (f). *Eg.: "Mansarda", es la kamareta ke esta debasho del techo.*
- augur:** ogurar. *Eg.:*
- aunt:** tía, tiya (f). *Eg.: Renée, ke ermozos son los kuentos de la tía de Sulucha!*
- author:** autór, otór (m). *Eg.: El Sr. Nahum es el otor de un muy buen livro, sovre los djudios de Izmir*
- authority:** autoridád (f). *Eg.: Eya es una autoridad en djudeo-espanyol.*
- autumn:** otonyo. *Eg.:*
- avenue:** avenida. *Eg.:*
- awake, smart:** espierto / a. *Eg.:*
- awaken:** espertarse. *Eg.:*
- babbling, chattering:** avladéro. *Eg.: Todo lo ke disho, no tiene dinguna valor: es todo avladero.*
- baby clothes:** fashadúra (f). *Eg.: En la kortadura de la fashadura, se echava bombones blankos.*
- bachelor:** soltero, muchacho. *Eg.:*
- bachelor (degree):** diplomado/a. *Eg.:*
- back:** espalda. *Eg.:*
- back, backwards, behind:** atrás. *Eg.: Ni palabra ni pyedrada no tornan atras (Neh.)*
- back, rear:** trazera. *Eg.:*

**bad:** négro / négra (adj.). *Eg.: Ken negro aze, negro topa.*

**bad, naughty:** malo / a. *Eg.:*

**bad, naughty:** málo, mála. *Eg.: Mas vale un malo konosido ke un bueno para konoser. (Neh.)*

**bag, purse:** bolsa de mujer. *Eg.:*

**baked macaroni:** makarón rayádo (m). *Eg.:*

**balance:** ekilibrar. *Eg.:*

**balcony:** balkón (m). *Eg.: La aviya visto arimada en el balkon de la kula.*

**bald:** kalavasudo, kalvo. *Eg.:*

**ball, bullet, bale:** bála (f). *Eg.: Los ijikos djugavan en la kaye kon la bala.*

**ballpoint pen, fountain pen:** stilo. *Eg.:*

**banana:** banana. *Eg.: Sin verguensa ke keren para una gazoz presyo de un kilo de bananas.*

**bank:** banka (f). *Eg.: El lavorava en la banka.*

**banner, flag:** bandiera (f). *Eg.: Todos se estuyeron susta a la bandiera Israelyana.*

**bar:** bar. *Eg.: Kada tadre se va al bar para tomar un aperitivo*

**barbarian:** barbaro. *Eg.:*

**basement:** bodrum. *Eg.:*

**baseness:** basheza. *Eg.: Darles los egzemplos de bravura i de kuardes, de jenerozidad i de basheza, es ensenyarles la manera de apartar el bien del mal.*

**basis:** baza (f). *Eg.: Cervantes poderia ser la mijor baza para aprovar de traduzir.*

**basketball:** basketbol. *Eg.: El djugava basketbol i veniya a Israel kon el ekipo Judio a djugar en la Makabia.*

**bathe:** benyarse. *Eg.:*

**battalion:** batalyon (m). *Eg.: En el anyo 1941, la armada turka los tomo i los metyo a lavorar en los "amele taburus" (batalyones de lavor).*

**battle:** batalia (f). *Eg.: Oy savemos muy bien komo es importante el apoyo moral i spiritual por kada soldado en el kampo de la batalia.*

**bazaar, market, souk:** bazár (m). *Eg.: El martes, era diya de bazar en Milas.*

**be able to:** poder. *Eg.:*

**be born:** naser. *Eg.:*

**be buried:** enterrarse. *Eg.:*

**be certain:** estar seguro. *Eg.:*

**be concerned, endeavour:** perkurár (v). *Eg.: Para la proksima letra, perkura de eskriver kon esta ortografia.*

**be crossed:** arraviárse (v). *Eg.: Para ke no se arravye, este ultimo mensaje suyo lo estamos pasando.*

**be delighted:** tresalírse (v). *Eg.: Te vas a tresalir por la ermozura del fostan ke te merkí.*

**be delighted:** embreneárse (v). *Eg.: Vijitimos una*

*guerta yena de flores i mos se embreneó la alma.*

**be enough, be sufficient:** bastár, abastár (v).

*Eg.: Basta mi nombre, ke me yamo Abravanel.*

**be fast (clock):** avansar, adelantar. *Eg.:*

**be frightened:** espantarse. *Eg.:*

**be left over, remain:** sovrár (v). *Eg.: Lo ke sovrá del ladrón, se lo yeva el endevino. (Neh.)*

**be on familiar terms:** tutuayar. *Eg.:*

**be pleasing to:** agradár a..., plazér a... (v). *Eg.: Kreyo ke yo, le agrado solo a mi mama. Les plazgo a los elevos, sovre todo kuando termino la klasa.*

**be ruined, be bankrupt:** falitar. *Eg.:*

**be slow (clock):** atrazar. *Eg.:*

**be stunned:** shashearse. *Eg.:*

**be successful:** reushir. *Eg.:*

**be sufficient, be enough:** abastár (v). *Eg.: De esta ropa ya abasta 4 metros: esta ancha. Ya abasta i sovrá.*

**be thankful:** agradesér (v). *Eg.: Azer i no agradeser, es amargo komo la fiel. (Neh.)*

**be worth:** valer. *Eg.:*

**be worth the trouble:** valer la pena. *Eg.: Kreo ke vale la pena de aprovar..*

**be wrong, make a mistake:** yerrarse. *Eg.:*

**beach:** plaj. *Eg.:*

**beans (fresh butterbeans):** barbúnya fasúlya (f). *Eg.: Tomimos filikas fritas, plaki de barbunyas... Bevimos birikas yeladas buz i dishimos "lehayim ...*

**bear:** lonso (m). *Eg.: Un lonso vistido...*

**beautiful:** ermozo / a. *Eg.: Teniya dos ijas, mansevikas i muy ermozikas.*

**beauty, loveliness:** ermozúra. *Eg.: Es una prova de la ermozura i de la rikeza de muestra kultura.*

**because:** porke. *Eg.:*

**because of:** achákes de (m). *Eg.: Vino tadre achakes de la luvia.*

**because of:** por módo de (m). *Eg.: Te troki siertas palavras por modo de la ortografiya ke se uza en LK.*

**because of:** por módre (lok. prep.). *Eg.: Está hazino por modre ke abuzó en el komer. (Neh.)*

**become absorbed:** embolvérse (v). *Eg.: Se embolvió en meldando este livro.*

**bed, bedding:** káma. *Eg.: La kama es una buena koza, si no se durme se arrepoza. (Neh.)*

**bed, bedding:** káma. *Eg.: La kama es una buena koza, si no se durme se arrepoza. (Neh.)*

**bedroom, dormitory:** kam. de echar, dormitorio. *Eg.:*

**beer:** bira. *Eg.:*

**beets:** kuchundúrya (f). *Eg.:*

- before:** ántes (prep.). *Eg.: Me demandates la alkunya ke teniya antes de kazarme.*
- before:** en prezensia. *Eg.:*
- beget, breed:** enjendrar. *Eg.:*
- beggar:** sedakero / a. *Eg.:*
- begin:** empesar. *Eg.:*
- beginning:** empesijo. *Eg.:*
- beginning:** en primero, empesijo. *Eg.:*
- beginning:** prinsipio. *Eg.:*
- beginning from:** a partir de. *Eg.: Kursos de Djudeo-espanyol a partir del 8 de noviembre.*
- behind:** detrás. *Eg.: Kaminavan uno detras del otro.*
- behind somebody's back (to do something):** a las eskondidas. *Eg.: Eya se engrandesio sin konoser djudios i se konvertio al kristianizmo, ma kontinuo, a las eskondidas, a azer ayuno un diya al anyo porque se akodrava ke ansina uzavan en su kaza en Diya de Kipur.*
- behind, after:** despues, atras. *Eg.:*
- behind, bottom, anus:** kúlo (m). *Eg.: Lavorar por un kulo de pipino.*
- bejewelled:** yeno de djoya. *Eg.:*
- believe:** kreyer. *Eg.:*
- bell:** kampána (f). *Eg.: A las ocho de la demanyana, la kampana de la eglisya sona.*
- belly:** tripa. *Eg.:*
- belt:** sintura. *Eg.:*
- bend, turn:** kórva, kúrva (f). *Eg.: Ay munchas kurvas en este kamino.*
- benediction:** beraha, bendision. *Eg.: Salud i Beraha se le aga todo lo ke komio.*
- besides, moreover:** indemas. *Eg.:*
- besides, moreover:** por demaziya, indemas. *Eg.:*
- besides, moreover:** además (adv.). *Eg.: Ademas vos kero rengrasiar por vuestras palavras de apresiasion.*
- better:** mijor. *Eg.:*
- between, among:** entre. *Eg.:*
- Bible:** Bíblia, Bíblya. *Eg.: Meldo la "Bíblia de Ferrara" en Ladino.*
- bicycle:** bisikleta. *Eg.:*
- big:** grande. *Eg.:*
- big slice:** tajada. *Eg.:*
- billfold, wallet:** portofolio. *Eg.:*
- bird:** pasharo. *Eg.:*
- birthday:** aniversário (m). *Eg.: Oy es el aniversario del diya ke merkimos muestra kaza.*
- bitter:** amárgo / amárga (adj.). *Eg.: El kafe sin asukar es amargo. Ken englute amargo, no eskupe dulce. (Prov.)*
- bitterness:** amargúra (f). *Eg.: No guadri amargura kontra los ke me ekspulsaron.*
- black:** préto / préta (adj.). *Eg.: Se le fizo el mundo preto.*
- black pepper:** pimiénta (f). *Eg.:*
- blackboard:** tabló préto (m). *Eg.: El profesor eskriviya sovre el tablo preto.*
- bless:** bendizír, bendezír (v). *Eg.: Por lo ke estamos, bendigamos.*
- blind:** siego / a. *Eg.:*
- blond:** blondo/a. *Eg.:*
- blood:** sangre. *Eg.:*
- blow one's nose:** amokárse (v). *Eg.: A Djoha le disheron ke se amoke, se kito la nariz.*
- blue:** blu. *Eg.:*
- boat (small):** bárka (m). *Eg.: En enverano, en las islas de Estانبol, ivamos a nadar kon barkas.*
- boat, small:** bárko (m). *Eg.: Mansevikos pasavan en los barkos por el bodre de la mar.*
- body:** puerpo, kuerpo. *Eg.:*
- boil:** buyir. *Eg.:*
- bone:** gueso. *Eg.:*
- bonnet:** bonéte (m). *Eg.: Este mundo en un bonete, ken lo kita i ken lo mete. (Neh.)*
- book:** lívro (m). *Eg.: No desha el livro de la mano.*
- bore:** enfasyar. *Eg.:*
- boredom:** infasio. *Eg.:*
- borrowed:** emprestádo / emprestáda (adj.). *Eg.: Kuando uno merka una gazeta, deve darla emprestada.*
- Bosphorus:** Bosfor. *Eg.:*
- bottle:** redóma, ridóma (f). *Eg.: Tomava la ridoma de Raki.*
- bottle:** bokál (m). *Eg.: Se podía meter esta alzeyte en un bokal (una redoma) para transportarla a la keyla.*
- bottom, background:** fondo. *Eg.:*
- boy, girl:** muchacho / a. *Eg.:*
- boy, son / girl, daughter:** ijo / ija (m/f). *Eg.: sonijos de dos ermanos*
- boy, son / girl, daughter:** fíjo / fíja (m/f). *Eg.: Si no fago lo ke está diziendo, no so fijo de mi padre (Neh.)*
- brain:** meoyo. *Eg.:*
- brake:** freno. *Eg.:*
- branch:** ramo. *Eg.:*
- brave:** korajozo. *Eg.:*
- brave:** brávo, bráva (adj.). *Eg.: Admiro estos bravos djurnalistas.*
- brave, robust:** baragán, barragán (m). *Eg.: Shimshón, personaje bibliko, fue un famozo barragan.*

- bravery:** bravura. *Eg.:*
- bravo:** brávo (interj.). *Eg.: Bravo, i gracias por tus komentarios.*
- bread:** pan. *Eg.:*
- break:** romper. *Eg.:*
- breeches:** bragas. *Eg.:*
- bridge:** ponte. *Eg.:*
- briefcase:** chanta de ombre. *Eg.:*
- briefcase:** portofolio de dokumentos. *Eg.:*
- brig:** brig .... *Eg.:*
- bring:** traer. *Eg.:*
- bring near:** aserkar. *Eg.:*
- broad beans, fava beans:** áva fréska (f). *Eg.:*
- brochure, pamphlet:** broshúra (f). *Eg.: La broshura de la ANL me vino ayer.*
- brother:** ermano. *Eg.:*
- brush:** fúrcha (f). *Eg.: Los tapetes de embasho, los lavavan kon furchas i agua.*
- brusque; dark:** brusko / bruska (adj). *Eg.: La kamareta era tan bruska i yelada ke me espantava de entrar ayi sola.*
- build:** konstruir. *Eg.:*
- building, construction:** frágua (f). *Eg.: La fragua mueva es komo un otel.*
- bull:** toro. *Eg.:*
- bull-fighter:** torero. *Eg.:*
- bump into:** chaptéar, chafteár (v). *Eg.: Dos personas se chafteyaron.*
- bundle:** bógo, bogchá (m/f). *Eg.: El bogo era para meter la ropa limpia para ir al "hamam".*
- burial, funeral:** enterramiento. *Eg.:*
- burn:** kemar. *Eg.:*
- burnt:** kemado / a. *Eg.:*
- burst:** eksplozar. *Eg.:*
- burst, crush, smash:** arreventár (v). *Eg.: Me se arrevento la fiel. Me espanti bueno.*
- bury:** enterrar. *Eg.:*
- bus, motor-coach:** otobus. *Eg.:*
- business, trade:** negosio, echo. *Eg.:*
- busy:** okupádo / okupáda (adj.). *Eg.: No eskribo..una razon es porke esto muy okupada.*
- but:** ma. *Eg.:*
- but:** ma. *Eg.: Yo el dezero ya lo tengo, ma no tengo ayinda la kapachita teknika.*
- but:** péro (konj.). *Eg.: Dubrovnik no es mas en Yugoslavia - pero en KROATIA.*
- but:** áma, ma (konj.). *Eg.: Ya tengo kaji 90 anyos, ama me siento dayinda mansevika.*
- but:** ma, áma (konj.). *Eg.: Yo el dezero ya lo tengo, ma no tengo ayinda la kapachita teknika.*
- butcher:** kasap, karnesero. *Eg.:*
- Butterfly:** Pozaflo, papiyon. *Eg.: POZAFLO - Porke esto es lo ke aze el papiyon: va de flo en flo.*
- buy:** merkar. *Eg.:*
- by, for:** por. *Eg.:*
- cabbage:** kol. *Eg.: Entre kol i kol lechuga.*
- cabin:** kamara. *Eg.:*
- cake:** pasta, pastel. *Eg.:*
- calculation:** kalkolo. *Eg.:*
- Calico, cotton cloth:** amerikána, merkána (f). *Eg.: Ize dodje ridas de amerikana para el bebe.*
- calm:** kalmo / a. *Eg.:*
- cannon:** kanon. *Eg.:*
- cap:** takia. *Eg.:*
- capable:** kapachi. *Eg.:*
- capacity, ability:** kapachedad. *Eg.:*
- capacity, ability:** kapachitad. *Eg.:*
- capital letter:** majiskula. *Eg.:*
- car:** kóche (m), arabá (f). *Eg.: Mos yevo al Bosfor kon su araba.*
- car, automobile:** otomobíl (m), araba (f). *Eg.: Mi papa mos yevava a pasear kon otomobil.*
- cardiac:** kardiako/a. *Eg.:*
- careless:** deskudiado / a. *Eg.:*
- carelessness:** deskudio. *Eg.:*
- caress, pat:** karesar. *Eg.:*
- carob:** aharóva (f). *Eg.: Me akodro de arankar aharovas i chuparlas komo chupamelas!*
- carriage, car:** arabá (f). *Eg.: Un tiempo tomavamos "karosas" (araba/payton).*
- carrot:** safanórya, karóta (f). *Eg.: Komimos una salata de safanorya.*
- carry, take:** yevar. *Eg.:*
- case, cashier's office:** kasha. *Eg.:*
- case, event:** kavzo. *Eg.:*
- cast a shadow on:** asolombrar. *Eg.:*
- castanets:** kastanyetas. *Eg.:*
- Castilian:** kasteyáno, kastilyáno. *Eg.: El Kasteyano es madre de la lingua muestra.*
- cat:** gato. *Eg.:*
- catch cold:** aferrár abasháda. *Eg.: Uvo mucho aire i aferri una abashada muy fuerte.*
- cauliflower:** kuchundúrya (f). *Eg.:*
- cauliflower:** kulupiya, koliflór (f). *Eg.:*
- cause:** kavzar. *Eg.:*
- cause:** kavza. *Eg.: Ay mucho tiempo ke no vos eskribo por kavza de mi grande okupasyon. Kita la kavza, kita el pekado.*
- cave, cavern:** meará (f). *Eg.:*
- celebrate:** selebrar. *Eg.:*
- cell:** selula. *Eg.:*

- cemetery:** sementario, betahayim. *Eg.:*
- center:** sentro. *Eg.:*
- century:** síglo, syéklo, syékolo (m). *Eg.:*
- certain:** siérto, syérto (adv.). *Eg.: No lo tomes por sierto.*
- chair:** siya. *Eg.:*
- chandelier:** almenára (f). *Eg.: Kuando me kazi, las almenaras se trokaron i se uzava la de kandelas.*
- change:** trokar. *Eg.:*
- change one's mind:** trokar de opinion. *Eg.:*
- chant, song:** kánto. *Eg.: Estas palavras me sonan komo un kanto.*
- character:** karakter. *Eg.:*
- chard:** pazí (m). *Eg.: Kalavasa, pishkado, agranada, pazí, etc.*
- charity:** bienfezensia. *Eg.:*
- cheap:** barato (adj). *Eg.: Komiendo komo un rey i beviendo vino en botas a presios baratos.*
- cheek:** kára. *Eg.: En kada kara tiene una kondja. (Neh.)*
- cheese:** kézo (m). *Eg.: Izimos borekas de kezo i patata.*
- cheese cookies:** bóyo de ráyo (m). *Eg.:*
- chemist:** kimiko/a. *Eg.:*
- chemistry:** kimika. *Eg.:*
- chest:** pecho. *Eg.:*
- chestnut-coloured:** shaten. *Eg.:*
- chew:** mashkar. *Eg.:*
- chewing-gum:** chiklet. *Eg.:*
- chicken, chick:** poyo. *Eg.:*
- chief:** shéf. *Eg.:*
- chief, hothead:** kapo. *Eg.:*
- child:** kreatura. *Eg.:*
- child:** kriatura. *Eg.:*
- childhood:** chikéz (f). *Eg.: En mi chikez en Izmir, Turkiya, las preparasyones para Los Muadim (Roshana i Kipur) empesavan a lo menos de un mez de antes.*
- children:** ijos (m/pl). *Eg.: Todos somos ijos de las Mitzvot.*
- chin:** keshada. *Eg.:*
- Chinese:** kinezo/a. *Eg.:*
- chocolate:** chicolata. *Eg.:*
- choir:** koro. *Eg.:*
- choose:** eskojer. *Eg.:*
- christian:** kristiáno, kristiána. *Eg.: ...djuidias fueron salvadas por amigos kristianos.*
- Christmas:** Noel. *Eg.:*
- cigarette:** sigaro. *Eg.:*
- cinema:** sinema. *Eg.:*
- circulate:** sirkular. *Eg.:*
- circulation, traffic:** sirkulasion. *Eg.:*
- circumstance:** sirkunstansia. *Eg.:*
- city:** sivdad. *Eg.:*
- civil:** sivil. *Eg.:*
- clan, family:** mishpahá (f). *Eg.: Shalom a toda la mishpaha sefaradi i al mundo entero.*
- clash; knock:** chaptéar, chafteár (v). *Eg.: Las ventanas estavan chafteando del aire.*
- class:** klasa. *Eg.:*
- classic:** klasiko/a. *Eg.:*
- clean:** alimpiár, alimpyár (v). *Eg.: Las mujeres alimpiavan i deshavan arelumbrando.*
- clean:** límpio, límpyo, límpia (adj.). *Eg.: La kaza estava límpia.*
- cleanliness:** limpiéza, limpyéza (f). *Eg.: La limpyeza es medya rikeza.*
- clear:** klaro / a. *Eg.:*
- clear:** aklarár (v). *Eg.: El Dio ke aklare los korasones.*
- client:** kliente. *Eg.:*
- clog:** galécha (f). *Eg.: Yevavamos galechas en el banyo.*
- cloth; goods, merchandise:** ropa. *Eg.: Tengo ropa de algodon para kuzir savanas.*
- clothing, suit:** vestído, vistído (m). *Eg.: El vistido le viene estrecho.*
- cloudy:** nuvlozo. *Eg.:*
- clown:** paylacho. *Eg.:*
- clue:** indisio. *Eg.:*
- coach, carriage:** karosa. *Eg.:*
- coal:** karvon. *Eg.:*
- coarseness, rudeness:** groseríya (f). *Eg.:*
- coarseness, rudeness:** rudéza (f). *Eg.:*
- coast, shore:** kósta (f). *Eg.:*
- cobbler, shoe-maker:** kunduradji, kunduryéro (m). *Eg.: Monsieur Galanti era chapinero (kunduradji) ma no ganava bastante. El kunduryero tiene la sapateta rota.*
- cock:** gayo. *Eg.:*
- cod fish:** bakanyádo (m). *Eg.:*
- coffee, café:** kavé, kafé. *Eg.: Veniya a vijitarnos kada tadre a tomar el kafe kon la mama.*
- coincide:** koensidar. *Eg.:*
- cold:** yeládo / yeláda (adj.). *Eg.: Inchiya la ridoma de una fuente onde la agua veniya yelada de las montanyas.*
- cold:** frío, friyo (m). *Eg.: No me faze ni friyo ni kalor.*
- cold blood, sang-froid:** sangre fria, kalmo. *Eg.:*
- cold, flu:** abasháda (f). *Eg.: Estuve hazina kon una abashada muy fuerte.*
- cold, flu:** abashamiénto (m). *Eg.: Esto kon un*

*abashamiento muy fuerte.*

**colleague:** kolego / a. *Eg.:*

**collect:** arrekajer, rekojer. *Eg.:*

**collection of ballads:** romanséro (m). *Eg.:* *El Romansero Sefaradi dize: ...*

**Cologne water:** kolonya. *Eg.:*

**colony:** koloniya. *Eg.:*

**colour:** kolor (la). *Eg.:*

**column:** kolona. *Eg.:*

**comb oneself:** peynarse. *Eg.:*

**combination:** kombinasion. *Eg.:*

**come:** venir. *Eg.:*

**come on:** áyde. *Eg.:* *Ayde no tenemos tiempo.*

**comedy:** komedia. *Eg.:* *Me pushó a eskrivir en djudeo-espanyol mi komedia muzikal.*

**comestible:** de komer. *Eg.:*

**comfort, affluence:** anchúra (f). *Eg.:* *Biven kon anchura.*

**commander:** komandante. *Eg.:*

**commandment:** enkomendansa. *Eg.:*

**comments, remarks, commentary:** komentário. *Eg.:* *Meldimos kon muncha atension e interes los komentarios echos por nuestros amigos.*

**common:** komun. *Eg.:* *Sus lingua komun era el Fransez. Es una persona muy komun.*

**communicate:** komunikar. *Eg.:*

**community:** komunidad, komunitá. *Eg.:* *La komunidad de 900 Judios de Salonika supo organizar un kongreso.*

**companion:** kompanyero / a. *Eg.:*

**competitive:** kompetitivo / a. *Eg.:*

**complain:** kesharse. *Eg.:*

**completed:** komplido. *Eg.:*

**completely:** kompletamente. *Eg.:*

**compliment:** komplimento, komplimieento. *Eg.:*

**compound:** kompuesto. *Eg.:*

**computer:** komputadóra, kompúter. *Eg.:* *Muchos amigos i konosidos no tienen komputadoras.*

**computer science:** enformatika. *Eg.:*

**concede:** konsedér (v). *Eg.:* *Devesh de konseder ke sí en un pais ay munchas linguas, en akel pais...*

**concede:** dar razon. *Eg.:*

**concert:** konserto. *Eg.:*

**conclusion:** konkluzion. *Eg.:*

**condemnation, sentence:** kondanasion. *Eg.:*

**condition:** kondision. *Eg.:*

**conduct:** kondukta. *Eg.:*

**conductor:** konduktor - a. *Eg.:*

**conference:** Konferénsia, konferensya (f). *Eg.:* *Mis konferensias son siempre en ladino.*

**confidence:** konfiensia. *Eg.:*

**confidence, secret:** konfidensia. *Eg.:*

**confuse, mix, mingle:** konfonder. *Eg.:*

**confused:** konfuzo / a. *Eg.:*

**congratulation:** felisitasion. *Eg.:*

**congress:** kongreso. *Eg.:*

**conquer:** konkuistar. *Eg.:*

**conscience:** konsensia, konsensya. *Eg.:*

**consent:** konsentir. *Eg.:*

**consequence:** konsekuensa. *Eg.:*

**consequently:** por konsekuensa. *Eg.:*

**consider:** konsiderar. *Eg.:*

**consider oneself:** konsiderarse. *Eg.:*

**consolation, comfort:** konsolasi3n (f). *Eg.:*

*Vinieron muchos a darmos konsolasion.*

**console, comfort:** konsolár (v). *Eg.:* *La madre konsola su ijo, alimpiando sus ojos.*

**console, comfort:** afalagár (v). *Eg.:* *Afalagar kon palavras vanas. (Katalán)*

**consonant:** konsonante. *Eg.:*

**constant:** konstante. *Eg.:*

**consternation:** konsternasion. *Eg.:*

**constipation:** duréra (f). *Eg.:* *Mal por durera, peor por shushunera. (Prov.) (Neh.)*

**consulate:** konsolato. *Eg.:*

**consulate:** konsul. *Eg.:*

**contain, keep in check:** kontener. *Eg.:*

**contemplate:** kontemplar. *Eg.:*

**content, pleased:** kontente. *Eg.:*

**context:** konteksto. *Eg.:*

**continual:** kontinuál (adj.). *Eg.:* *Ay un bruido kontinual.*

**continue, proceed:** kontinuar. *Eg.:*

**continuity:** kontinuidad. *Eg.:*

**continuous:** kontinuado. *Eg.:*

**continuous:** kontinúo (adj.). *Eg.:*

**contrary:** kontrario. *Eg.:*

**contribution:** kontribusyon. *Eg.:*

**control:** kontrolar. *Eg.:*

**convince:** konvenser. *Eg.:*

**cook:** gizár (v). *Eg.:* *El se lo giza, el se lo kome.*

**cook:** kozer. *Eg.:*

**copy:** kopia, kopya. *Eg.:*

**cork:** kórcho (m). *Eg.:* *Kita el korcho de la ridoma de vino.*

**corn (in foot):** kayo. *Eg.:* *Ya me se izo kayo.*

**corner:** kanton. *Eg.:*

**corner:** punta. *Eg.:* *Ya avia arivado a la punta de la kaleja de Klara.*

**correct:** korijar. *Eg.:*

**correctly:** korektamente. *Eg.:*

**corridor:** koridor. *Eg.:*

- corroborate:** konfirmar. *Eg.:*
- cost:** kostar. *Eg.:*
- cost, price:** kóste (m). *Eg.: Oy estan vendiendo al koste.*
- costume, suit:** komple, kostum. *Eg.:*
- cotton:** algodón (m). *Eg.: Mi madre aprontava kada tadre las mechas de algodón.*
- count, tell:** kontar. *Eg.:*
- counter, stand:** kontuar. *Eg.:*
- country:** país, paéz (m). *Eg.: En el paéz ke irás, asegún verás farás.*
- country:** payis. *Eg.:*
- courage:** koraje. *Eg.:*
- course:** korso. *Eg.:*
- course:** kúrso. *Eg.: Gloria Ascher la va emplear en su kurso de kultura sefaradi.*
- Court:** Korte. *Eg.:*
- courtesy:** politeza. *Eg.:*
- cousin:** primo / a. *Eg.:*
- cover:** kuvrir, kuvijar. *Eg.:*
- cover (of book, etc.):** kácha (f). *Eg.: La kacha del livro es un blu vibrante.*
- cow:** vaka. *Eg.:*
- coward:** espantozo. *Eg.:*
- craft, trade:** ofisio. *Eg.:*
- cream caramel:** krem karamel. *Eg.:*
- create:** krear. *Eg.:*
- creature:** kriansa. *Eg.:*
- crime:** krimen. *Eg.:*
- crisis:** kriza. *Eg.:*
- criterion:** kriter. *Eg.:*
- cross:** pasar enfrente. *Eg.:*
- crouched:** achunkádo (adj.). *Eg.: Se kedo dos malas oras achunkado, no lo mirimos en la kara.*
- crusade:** kruzada. *Eg.:*
- cry:** yorar. *Eg.: Me meti a yorar como una kreatura chika.*
- cucumber:** hohómbro (m). *Eg.:*
- cuffs:** mansheta. *Eg.:*
- cultivated:** kultivado/a. *Eg.:*
- cultural:** kulturál. *Eg.: Konservaron aspektos kultureles del Djudaismo.*
- culture:** kultura. *Eg.:*
- cup:** tasa, kupa. *Eg.:*
- cup:** findján, fildján, fidján (m). *Eg.: Ni le esta deshando beber sigundo findjan.*
- cupboard:** almáριο, almáryo (m). *Eg.: Guadravan los platos en el almáryo.*
- curiosity:** kuriozita. *Eg.:*
- curious:** kuriozo / a. *Eg.:*
- curiously:** kuriozamente. *Eg.:*
- current:** korriente. *Eg.:*
- curtain:** kortina. *Eg.:*
- curve:** viraje. *Eg.:*
- custom, habit:** kostúmbre. *Eg.: Muestra erensia kultural, ke es la lingua, kultura, uzos i kostumbres...*
- cut:** kortar. *Eg.:*
- cypress:** selví (m). *Eg.: Oy mis padres sembraron un selví en el kampo para fyestar Tu-Bishvat.*
- dad:** papa. *Eg.:*
- daily:** kotidiano / a. *Eg.:*
- damage:** ahariantár (v). *Eg.: Lavorando muncho, ahariato la makina.*
- damage, harm:** dányo (m). *Eg.: No sale danyo de akavidarse.*
- damned:** maldicho / a. *Eg.:*
- damp, humid:** úmido (adj.). *Eg.: El lavado kedó úmido.*
- dance:** baylar (v). *Eg.: Esta envitando a baylar kon el, los ke les plaze baylar.*
- dance:** bayle. *Eg.: Eyos baylaron bayles folklorikes i tambien modernos.*
- dancer, ballet-dancer:** bayladór / bayladéra (m/f). *Eg.: Los bayladores de Irlanda mos plazieron muncho.*
- dare:** atrivirse, tenér koráje (v). *Eg.: - No, tia, aki no mos atrivimos a komer karne de vaka.*
- dare:** ozar. *Eg.:*
- dare:** tener ozadia. *Eg.:*
- dark:** eskuro. *Eg.:*
- dark, brown:** moreno / a. *Eg.:*
- darkness:** eskuridad. *Eg.:*
- date:** data. *Eg.:*
- date:** dáta. *Eg.: Un buen merkader paga su bono a su data.*
- daughter-in-law:** ermuéra, nuéra (f). *Eg.: Bushkava a ovedeser todo lo ke la ermuera le ordenava.*
- dawn:** madrugada. *Eg.:*
- dawn:** amanesér (v). *Eg.: Kuando mas eskura está la nochada, mas presto amanese. (Neh.)*
- day:** dia, diya. *Eg.:*
- day:** diya / dia. *Eg.: No era posible komer tanto dulce en un diya.*
- day after tomorrow:** pasado amanyana. *Eg.:*
- day before yesterday:** antiyér (adv.). *Eg.: Antiyer me estava muriendo de la dolor.*
- dear:** kerido/a. *Eg.:*
- dear, expensive:** karo/a. *Eg.:*
- debate:** debáte (m). *Eg.:*



- debt:** dévda (f). *Eg.: Ken apromete, en devda se mete. (Neh.)*
- decease, death:** muerte. *Eg.:*
- deceased:** defunkto / a. *Eg.:*
- December:** desiembre, disiembre (m). *Eg.: Vo ir otra vez en el mez de Disiembre.*
- decide:** desidar. *Eg.:*
- decide:** dechidir. *Eg.:*
- decide:** dechirse. *Eg.:*
- decision:** dechición, dechizyón (f). *Eg.: Miller, para ser dramaturgo, tomo la dechizion de seguir sus estudios.*
- decision:** desizión, desizyón (f). *Eg.: Esperamos ke vash a respektar muestra desizyon, i deshar la lengua de LK asigun esta.*
- dedicate oneself:** dedicarse. *Eg.:*
- deep, profound:** profundo. *Eg.:*
- defend oneself:** defenderse. *Eg.:*
- defend, protect, forbid:** defender. *Eg.:*
- delay:** retardo. *Eg.:*
- delegate:** delegar. *Eg.:*
- delicious:** delisiózo, delisióza (adj.). *Eg.: Muchos frutos delisiozos i salutaryos por ofreser.*
- delight, charm:** embreneár (v). *Eg.: Atyo, esto esta de embrenear!*
- delighted:** tresalído / tresalída (adj.). *Eg.: Estó tresalido de vervos despues de tanto tiempo.*
- deliver:** entregar. *Eg.:*
- democracy:** demokrasia. *Eg.:*
- demonstrate:** demostrar. *Eg.:*
- dentist:** dientisto / a. *Eg.:*
- deny:** enyegar. *Eg.:*
- depend:** depender. *Eg.:*
- depressed, distressed:** abatído / abatída (adj.). *Eg.: Desdichada de mi ! Me fui del bet din abatida i muy triste...*
- deprivation; persecution:** afrisión, afriisyón (f). *Eg.: Grande fue la afrision de los djudios en Ayifto.*
- descendant:** desendiénte (m/f). *Eg.: Para mi, un desendiente de Estambullis, la palabra es "BISKOCHOS".*
- describe:** deskrivir. *Eg.:*
- description:** deskripsion. *Eg.:*
- desert:** dezierto. *Eg.:*
- desert:** savor de boka. *Eg.:*
- deserve:** mereser. *Eg.:*
- design:** desén (m). *Eg.: Vos rogo de no meter ni aneksos, ni desenes en los mensajes.*
- desire:** gána (f). *Eg.: Ya le vino la gana de kuzir.*
- despair:** dezesperarse. *Eg.:*
- despatch:** espedir. *Eg.:*
- destiny:** destino. *Eg.:*
- destroy:** destruir. *Eg.:*
- detach, detail:** destakár (v). *Eg.:*
- detachment:** destakaménto (m). *Eg.: El Governo Otomano mando un destakamento (müfreze) de soldados para onorar la seremonia.*
- detail:** detalio, detalyo. *Eg.:*
- details:** detálios, detályos (m). *Eg.: Vos vo eskrivir detalyos kuando tengo un poko de tyempo.*
- detest, hate:** aborresér (v). *Eg.: Todos los ke me aborresen aman la muerte.*
- develop:** dezvelopar. *Eg.:*
- devil:** diavlo. *Eg.:*
- devour:** devorar. *Eg.:*
- dialect:** dialéкто. *Eg.: Es orijinaryo de Sarayevo, i tiene el dialeкто de los djudios.*
- diaspora:** diaspora. *Eg.:*
- dice:** dado. *Eg.:*
- dictionary:** diksionáριο, diksionáryo. *Eg.: Ayer merki un diksionario inglez-ladino, ladino-inglez.*
- die, expire, pass away:** murir. *Eg.:*
- difference, disparity:** diferencia. *Eg.:*
- different, un like:** diferénte. *Eg.: Teniyan unos kuantos biervos diferentes ke solo eyos uzavan.*
- difficult:** zor. *Eg.: Mi echo, komo vos dishe, no es mas zor ke del vuestro!*
- difficult:** difisil. *Eg.: Es una koza muy difisil a dar a entender.*
- difficulty:** difikultad. *Eg.:*
- diffuse:** difuzar. *Eg.:*
- diffusion:** difuzyon. *Eg.:*
- dig, ransack:** eskarvár (v). *Eg.:*
- dignity:** dinyidad. *Eg.:*
- dine:** senar, komer por la noche. *Eg.:*
- dinner:** sena. *Eg.:*
- direct:** direkto / a. *Eg.:*
- direction, address:** direksion, adreso. *Eg.:*
- directly:** direktamente. *Eg.:*
- director, manager:** direktór. *Eg.: Su padre era el direktor de un koro de kantar i de musika.*
- dirty:** ensuziar. *Eg.:*
- dirty:** suzio / a. *Eg.:*
- disappear:** desparesér (v). *Eg.: Yo no kreo ke muestra lingua va despareser.*
- discourage:** deskorajar. *Eg.:*
- discover:** deskuvrír (v). *Eg.: Moise Rahmani mos aze deskuvrir su estorya, su vida de kada diya.*
- discuss, argue:** diskutir. *Eg.:*
- discussion, argument:** diskusion. *Eg.:*
- disdain:** desdenio. *Eg.:*
- disk:** disko. *Eg.:*

- disorder, confusion:** dezorden, konfuzion. *Eg.:*  
**disorderly:** desordenado/a. *Eg.:*  
**distinguish:** distinguir. *Eg.:*  
**distort, twist:** torsér (v). *Eg.: Tu dishites "tuertio", mozotros dizimos "torsyo".*  
**distribute, share out:** espartir (distribuir). *Eg.:*  
**district:** maále (f). *Eg.: Biviyan en la maale de Balat en Estanbol.*  
**disturb:** aturvar. *Eg.:*  
**dive down:** presipitado abasho. *Eg.:*  
**diverse:** diverso. *Eg.:*  
**divorcee:** kito. *Eg.: Se kazo por la sigundo vez kon un ombre kito tambien.*  
**do:** azer. *Eg.:*  
**do, make:** fazer. *Eg.:*  
**doctor:** mediko, doktor. *Eg.:*  
**doctor:** doktor. *Eg.:*  
**document, certificate:** dokuménto (m). *Eg.: Meldar dokumentos en solitreo no es muy fasil, no es kolay.*  
**dog:** perro. *Eg.:*  
**doll:** kukla. *Eg.:*  
**dollar:** dolar. *Eg.:*  
**domestic:** domestiko / a, de kaza. *Eg.:*  
**dominion, power:** dominasion. *Eg.:*  
**donkey:** azno (m). *Eg.: Aspera el azno a la yerva mueva.*  
**door:** puerta. *Eg.:*  
**double, fold up:** doblar. *Eg.:*  
**double, fold up:** dublar. *Eg.:*  
**doubt:** dubio. *Eg.:*  
**dough:** mása. *Eg.: Para azer boyikos, kale finyir mucho la masa.*  
**down, downwards, below:** abásho (adv.). *Eg.: Kale ser modesto i mirar mas abasho de si. Yamavan "los de abasho," "los negros," o "los ke danyan".*  
**downhill (to go):** abasháda (f). *Eg.: Moravamos serka de la Kula una abashadika ke se yamava El Kal De Los Frankos.*  
**drawer:** kashón (m). *Eg.: Ande esta la yave ke estava en el kashon?*  
**dream:** sonyar. *Eg.:*  
**dress up:** atakanárse (v). *Eg.: -Bueno, me vistire i me atakanare, i salimos a kaminar.*  
**dress, get dressed:** vestirse. *Eg.:*  
**dried apricot paste sheet:** pitágra (f). *Eg.:*  
**dried salted fish roe:** abudárahó; abutárgo (m). *Eg.: El abudarahó se toma komo aperitivo.*  
**dried salted fish roe:** abudáho (m). *Eg.:*  
**drink:** bever. *Eg.:*  
**drive:** konduzir. *Eg.:*  
**driver:** shofor. *Eg.:*
- drown o.s., suffocate:** aogárse, afogárse (v). *Eg.: Se aoga en una kupa de agua.*  
**drown, suffocate:** aogár, afogár (v). *Eg.: Le echó los dedos al garón i lo aogó.*  
**drug, medicine:** dróga (f). *Eg.: La droga ya le izo efekto.*  
**drum:** tambur. *Eg.:*  
**drunk:** borracho/a. *Eg.:*  
**dry:** sekar. *Eg.:*  
**dry beans:** áva, avíka (f). *Eg.:*  
**duck:** paláza (f). *Eg.: "Duck - Canard" es PALAZA en Estanbol (Perahya).*  
**duck:** patóna (f). *Eg.: En Izmir "patona" es "duck" (Los diksionaryos no lo tienen!)*  
**duration:** durasion. *Eg.:*  
**during:** durante. *Eg.:*  
**ear:** oreja. *Eg.:*  
**ear:** oyído (m), oréja (f). *Eg.: Por un oyido le entra, por el otro le sale.*  
**early:** temprano. *Eg.:*  
**earth, world:** tiérra, tyérra (f). *Eg.: La tyerra se manea i no kae. (Neh.)*  
**east:** este. *Eg.:*  
**east, orient:** oriénte, oryénte (m). *Eg.: Los sefardim de oriente avlan djudeo-espanyol, ladino, djudezmo.*  
**easy:** fásil, koláy (adj.). *Eg.: Ke se les aga mas fasil i ke syerva a todos.*  
**easy:** koláy (adj.). *Eg.: Kolay i livyano ke te se aga.*  
**eat:** komér, kumér (v). *Eg.: Me dava a komer lentejas kon kuchara en la boka.*  
**edge:** bodre. *Eg.:*  
**edict, decree:** dekreto. *Eg.:*  
**edit:** editar. *Eg.:*  
**editorial:** editoriál (m). *Eg.:*  
**effect:** eféto, efékto (m). *Eg.: Una ovra kompleta kon aranjamientos orkestrales i efektos teatrales...*  
**effort:** esforso. *Eg.:*  
**egg:** guevo. *Eg.:*  
**eggplant or courgette soufflé:** almodróte (m). *Eg.: El almodrote es una gratinada de berendjena asada, kon guevo, azete, masa en mojo, i kezo, al orno.*  
**eighth:** ochen. *Eg.:*  
**elbow:** kovdo. *Eg.:*  
**elect:** elijir. *Eg.:*  
**election:** eleksion. *Eg.:*  
**electrical home appliances:** intrumiento de kaza. *Eg.:*  
**electricity:** elektrisita. *Eg.:*

- electronics:** elektronika. *Eg.:*
- eleven:** onze. *Eg.:*
- embargo:** embargo. *Eg.:*
- embrace:** abrasár (v). *Eg.: Las dos se abrasan i se meten a avlar.*
- embrace, hug:** abráso (m). *Eg.: Mos arresivieron kon bezos i abrasos.*
- embroider:** brodar. *Eg.:*
- emerald:** esmeralda. *Eg.:*
- emission:** emision. *Eg.:*
- emperor:** imperador. *Eg.:*
- empire:** imperio. *Eg.:*
- employee:** empiegado / a. *Eg.:*
- empty:** vaziyó / a. *Eg.:*
- encourage:** enkorajar. *Eg.:*
- encyclopaedia:** ansiklopédia (f). *Eg.: De ansiklopedias a diksionarios, siempre emplean el nombre Ladino.*
- end:** fin (la). *Eg.:*
- end:** kávo (m). *Eg.: "Sofa letav" kere dizir "kavo bueno ke tengamos"!!!. Me vo kon ti al kavo del mundo.*
- enema:** ayúda (f). *Eg.: El doktor le rekomendo una ayuda.*
- engagement:** espozorio. *Eg.:*
- enjoy:** gozár (v). *Eg.: Gozaremos de todo lo bueno de este mundo.*
- enough:** ya basta. *Eg.:*
- enough, quite:** bastánte. *Eg.: Lavorava mucho, ma no ganava bastante.*
- enter:** entrar. *Eg.:*
- enterprise:** empresa. *Eg.:*
- entertain:** azer pasar el tiempo. *Eg.:*
- enthusiasm:** entuziasmo. *Eg.:*
- entirely:** enteramente. *Eg.:*
- entrance:** entrada. *Eg.:*
- entrust:** konfiar. *Eg.:*
- envelope:** anvelóp, envelóp (f). *Eg.: Lo mete en una anvelop i se lo manda al Dio por la posta!*
- environment:** entórno (m). *Eg.: Es bueno tener karas de riza en el entorno.*
- envy, jealousy:** embidia. *Eg.:*
- epoch, period, time:** epóka. *Eg.: Saves de ke epoka era esta kantika?*
- equal, same:** igual. *Eg.:*
- era, age:** éra (epóka). *Eg.: Esto todo se paso en la era Romana.*
- erase, rub out:** efasár (v). *Eg.: Yo perkuri, i finalmente lo efasi los de esta letra.*
- especially:** espesialménte. *Eg.: Por mozotros espesialmente, esto era i es muy importante.*
- establish:** estableser. *Eg.:*
- esteem:** estimár. *Eg.: Devemos de estimarnos orozos !!*
- esteemed:** estimádo. *Eg.: Estimados Amigos de LK.*
- etc., et caetera, and so on:** Ets., etsétera. *Eg.: El espanyol, fransez, italiano, ets. son linguas latinas.*
- Europe:** Evropa. *Eg.:*
- eve, day before:** arba. *Eg.:*
- every:** kada. *Eg.:*
- evil:** mal. *Eg.:*
- evil eye:** aynara. *Eg.:*
- evil, badness:** negregúra (f). *Eg.: Para su negregura no ay par.*
- examination:** egzamen. *Eg.:*
- examine:** egzaminar. *Eg.:*
- example:** egzempio. *Eg.:*
- example:** enshémpló. *Eg.: Aki te mando unos kuantos enshemplos del fenomeno linguistiko.*
- excellent:** ekxelente. *Eg.:*
- except:** ekseptado. *Eg.:*
- except:** si no. *Eg.:*
- exception:** eksepsion. *Eg.:*
- exclaim:** eskllamar. *Eg.:*
- excommunicated person; rascal, scoundrel:** mehorám (m). *Eg.: Agora lo kastigare a este mehoram.*
- excuse:** ekskuza. *Eg.:*
- excuse:** eskuzar. *Eg.:*
- excuse, exonerate:** diskulpar. *Eg.:*
- execute:** egzekutir. *Eg.:*
- exemplary:** egzemplar. *Eg.:*
- exercise:** egzersis. *Eg.:*
- exile:** egziliar. *Eg.:*
- exist:** egzistir. *Eg.:*
- exit:** salida. *Eg.:*
- experiment:** eksperimentar. *Eg.:*
- explain:** eksplikar, dar a entender. *Eg.:*
- explanation:** eksplikasion. *Eg.:*
- explode:** eksplozar. *Eg.:*
- explore:** eksplorar. *Eg.:*
- explosion:** eksplozion. *Eg.:*
- expose:** ekspozar. *Eg.:*
- exposition:** ekspozision. *Eg.:*
- express:** ekspresar. *Eg.:*
- expression:** ekspresión (f). *Eg.:*
- extend:** expandir. *Eg.:*
- extend:** ekstendér (v). *Eg.: Es una famiya ekstendida de todos los Sefaradim del mundo.*
- extensive:** expandido / a, ancho. *Eg.:*
- exultant:** egzaltado / a. *Eg.:*

- eye:** ójo (m). *Eg.: El ojo ve, la alma dezea.*
- eyebrow:** seja. *Eg.:*
- eyelash:** pestanya. *Eg.:*
- eyelid:** parparo. *Eg.:*
- ezpulsion, ejection:** ekspulsion. *Eg.:*
- face:** fácha, faz, kára. *Eg.: Lo ke tienes de dizir, dimelo en facha.*
- face, shape:** figura. *Eg.:*
- face, side:** kára. *Eg.: El mal i el bien en la kara se ven. (Neh.) Kara de riza. Kosta los ojos de la kara.*
- fact:** fakto. *Eg.:*
- fail the exam.:** no reushir el egzamen. *Eg.:*
- fairly:** fada. *Eg.:*
- faith, belief:** fey. *Eg.: No tener ni ley, ni fey, ni profeta. (Neh.)*
- faithful, loyal:** fidél (adj.). *Eg.: Kero ser fidel a la lingua ke me ambezi de kriatura.*
- fall:** kayar. *Eg.:*
- fall ill; whine:** adolensyáirse (v). *Eg.: Puedo dizir ke me adolensyo kuando amostran la gerra en la televizyon.*
- fame:** fama. *Eg.:*
- familiar:** familiar, familyar. *Eg.:*
- family:** famiya (f). *Eg.: Por seguro ke semos todos una famiya .*
- family (adj.):** familial, familyal. *Eg.:*
- famous:** famozo/a. *Eg.:*
- fantastic:** fantastiko/a. *Eg.:*
- fantasy:** fantazía, fantezíya (f). *Eg.: Solo fueron fantazias.*
- far:** leshano / a. *Eg.:*
- far:** léshos (adv.). *Eg.: De leshos oyi una boz.*
- farmyard, patio:** kortijo. *Eg.:*
- fascist:** fashisto/a. *Eg.:*
- fashion show:** defile. *Eg.:*
- fat:** godro/a. *Eg.:*
- fate, destiny, sort, chance, lot:** mazál, (m). *Eg.: Kismet es byervo turko ke kere dizir mazal, o suerte.*
- fated:** fadado/a. *Eg.:*
- father:** padre. *Eg.:*
- father / mother-in-law:** esfuégro / esfuégra (m/f). *Eg.: Entre la esfuegra i la ermuera deshan la kaza sin barrir. (Neh.)*
- fatigue:** kansérya (f). *Eg.: Está muerta de kanserya.*
- fatness, fat:** godrura, gudrura. *Eg.:*
- fatten:** engodrar. *Eg.:*
- fault:** kulpa. *Eg.:*
- fault, error:** falta. *Eg.:*
- favour:** favor. *Eg.:*
- favour:** hatir. *Eg.:*
- fear:** tener temor. *Eg.:*
- fear, fright, terror:** espanto. *Eg.:*
- fearsome:** espantavle. *Eg.:*
- feast:** fiesta. *Eg.:*
- feast:** fiestar. *Eg.:*
- federation:** federasion. *Eg.:*
- feed:** alimentár (v). *Eg.: Uzavamos maiz para alimentar a las gayinas.*
- feel comfortable:** estar repozado. *Eg.:*
- feel good:** sentirse bien. *Eg.:*
- feel uncomfortable:** estar desrepozado. *Eg.:*
- feel, hear:** sintír, sentír (v). *Eg.: Sentites el gayo kantar, ma no entendites de onde (Neh.)*
- feeling:** sentimiento. *Eg.:*
- fever:** kayentura. *Eg.:*
- fiancé, fiancée; newly-wed:** nóvio, nóvyo / nóvia, nóvya. *Eg.: Lo ke el padre del novyo pago al padre de la novya...*
- field:** kampo, terreno. *Eg.:*
- fifth:** sinken. *Eg.:*
- fifty:** sinkuenta. *Eg.:*
- fig:** igo. *Eg.:*
- fill, stuff:** inchir. *Eg.:*
- filling:** gómo (m). *Eg.: Se inche de gomo de kezo, guevo i pan mojado. I todo esto al orno....*
- film, movie:** filmo. *Eg.:*
- final, end:** final. *Eg.:*
- finally:** a la fin. *Eg.: Despues de muchos anyos de lavoro, el reusho a la fin a inventar esta makina.*
- finally:** enfin. *Eg.:*
- finally:** finalmente. *Eg.:*
- financial:** de banka. *Eg.:*
- find:** topar. *Eg.:*
- find out:** tomar haber, informarse. *Eg.:*
- find, meet:** enkontrar. *Eg.:*
- find, meet:** enkontrarse. *Eg.:*
- fine, delicate:** fino / fina (adj.). *Eg.: La mancha kaye en el panyo mas fino.*
- finger:** dedo. *Eg.:*
- finish:** akavár (v). *Eg.: Akavimos de komer.*
- finish:** eskapar. *Eg.:*
- finish off:** arrematar. *Eg.:*
- fire:** fuégo, huégo (m). *Eg.: Ay muncha kalor, el sol esta fuego! (Neh.) Flama sin fuego no ay.*
- fire, (for cooking or heating):** lúmbre (f). *Eg.: Abasha la komida de la lumbre.*
- first:** primero / a. *Eg.:*
- first, foremost, primary:** primér, priméra (adj.). *Eg.: El primer mez del anyo.*
- first-born:** bohór / bohóra. *Eg.: Al bohor de kada generasion se va la yave.*
- fish:** peshkar. *Eg.:*

- fish:** peshkádo, pishkádo (m). *Eg.: Avlaremos de otra koza: De peshkado i agua de mar.*
- fish, very small:** alícha (f). *Eg.: Alichas fritas son muy savrozaz.*
- fist:** punyo. *Eg.:*
- fit:** kaver. *Eg.:*
- five:** sinko. *Eg.:*
- fix, fasten, secure:** fiksár (v). *Eg.: Devemos desidar i fiksar un program.*
- fixed:** fíkso / fíkso (adj.). *Eg.: La gramatika tiene reglas fiksas para el uzo de las palavras.*
- flag:** véla (f). *Eg.: Las kolores de la vela turka son kolorado i blanko.*
- flame:** flama. *Eg.:*
- flat, level:** yáno / yána (adj.). *Eg.: No tenemos supa. Mete los platos yanos.*
- fleet:** flota. *Eg.:*
- flirtatious remark:** shakaruka. *Eg.:*
- flock, herd:** reványo (m). *Eg.: Dava a komer a un revanyo de palomas.*
- flood; great quantity:** mabúl (m). *Eg.: Kosta un mabul de paras.*
- floor:** patin. *Eg.:*
- florist:** floristo/a. *Eg.:*
- flour:** arina. *Eg.:*
- flow, fig. abound:** manár (v). *Eg.: De esta tyerra manan leche i myel.*
- flower:** flor. *Eg.:*
- fly:** bolar. *Eg.:*
- fly:** moshka. *Eg.:*
- folklore:** folklór. *Eg.: Azen esforsos para no abandonar el folklor i la lingua de los avuelos.*
- follow:** seguir, perseguir, ir detras. *Eg.:*
- follow:** seguir. *Eg.:*
- food:** aliménto (m). *Eg.: Ayi venden alimentos turkos o gregos.*
- food:** komída, kumída (f). *Eg.: Zevulun disho: "La mijor komida es avaz sekas kon arroz."*
- foot:** pie. *Eg.:*
- football:** futbol. *Eg.:*
- for what:** por ke. *Eg.:*
- for, to:** pára (prep.). *Eg.: Este pan es para este kezo.*
- force, compel:** ovligar. *Eg.:*
- force, strength:** fuérsa, huérsa. *Eg.: Kerer bien por fuersa no ay. (Neh.)*
- forecast:** previsto. *Eg.:*
- forefathers:** antepasádos (m). *Eg.: Mis avuelos i antepasados vinieron de Sefarad.*
- forehead:** frente. *Eg.:*
- forget:** olvidár, ulvidár (v). *Eg.: Komo olvidar las ermozas tadradas, las vijitas familiares.*
- forget:** olvidárse, ulvidárse (v). *Eg.: Ya me olvidi kualo era ke keriya dizir.*
- fork:** piron. *Eg.:*
- forkbeard fish:** gayá (peshkado) (f). *Eg.: Los djudios de Estanbol gizan la gaya kon avramilas.*
- form, shape:** forma. *Eg.:*
- form, shape:** formar. *Eg.:*
- fortunate:** mazalózo / mazalóza (adj.). *Eg.: Sos muy mazalozza de tener esta vida ke tyenes.*
- fortune, luck:** fortúna (f). *Eg.: La fortuna es por ken la perkura. (Neh.)*
- fortune-teller:** endevíno / endevína (m/f). *Eg.: Aviya uno nombrado Jak Namer, el endevino.*
- forward, ahead:** adelántre (adv.). *Eg.: Siempre ke mos vaygamos para adelante i nunca para atras.*
- foundation:** fondasion. *Eg.:*
- four:** quatro. *Eg.:*
- fourth:** kuatrén, kuartén (adj.). *Eg.: Su kuatren ijo estudió mas muncho.*
- fox:** renar. *Eg.:*
- fox:** renar. *Eg.:*
- frame:** quadro. *Eg.:*
- frame:** quadro. *Eg.:*
- frank, open, Frankish:** fránko, fránka. *Eg.: El lavoro era simple, ma lo izo kon hadras de franko. (Neh.)*
- free:** libre, libero. *Eg.:*
- free from care:** áncho / áncha (adj.). *Eg.:*
- freedom:** libertad. *Eg.:*
- freezer:** konjeladór (m). *Eg.: Mi ija tiene su konjelador en el garaj.*
- French:** fransez. *Eg.:*
- fresh:** fresko/a. *Eg.:*
- fresh black-eyed beans:** fljónes (m). *Eg.:*
- Friday:** viérnes (m). *Eg.: Oy es viernes, pitikas kayentes.*
- fried eggplant in tomato sauce:** alburníya (f). *Eg.: "alburniya" es una kumida de berendjena kon karne.*
- friend:** amígo / amíga (n+adj.). *Eg.: Amigo viejo no se aze enemigo.*
- friendly:** amistózo, amistóza (adj.). *Eg.: El puevlo Cubano es un puevlo muy, muy amistoza.*
- friendship:** amistád (f). *Eg.: Las diferensias de enteres yelan la amistad. (Neh.)*
- frighten:** espantar. *Eg.:*
- from bad to worse:** ir de mal en peor. *Eg.:*
- from time to time:** de vez en quando. *Eg.:*
- frontier:** frontiera. *Eg.:*
- fruit:** fruta. *Eg.:*

- fruit (tree):** de fruta. *Eg.:*
- fruit bowl:** frutiera. *Eg.:*
- fruit seller:** frutero. *Eg.:*
- fry:** freír, friyír (v). *Eg.: Puedes friyir endjuntos unos pimientonikos para darle mas sabor.*
- frying-pan:** sartén (f). *Eg.: Algunos de vozotros se akodran de la sarten de bimuelos de Pesah?*
- fulfil:** komplir. *Eg.:*
- full:** yeno / a. *Eg.:*
- full, fed up:** arto / a. *Eg.:*
- function:** fonksionar. *Eg.:*
- function:** fonksion. *Eg.:*
- furniture:** moble. *Eg.:*
- future:** futúro. *Eg.: Rogamos ke en el futuro mos eskribas en Ladino.*
- future:** avenir (m). *Eg.: El ofisio de mano no tiene mas avenir.*
- gardener:** guertalano/a. *Eg.:*
- gas station:** estasion de benzin. *Eg.:*
- gas, petrol:** petrolio. *Eg.:*
- gender:** djenero. *Eg.:*
- general:** jenerál, djenerál (adj.). *Eg.: Va dar una vista jeneral de la aktividad de Ladinokomunita.*
- generally:** jenerálmente (adv.). *Eg.: Bivimos ayi una vida jeneralmente trunkila.*
- generation:** jenerasion. *Eg.: Se prestan maraviyozamente a edukar a las nuevas jeneraciones.*
- generous:** jenerozo/a. *Eg.:*
- gentleman:** sinyor. *Eg.:*
- geranium:** jeraniom. *Eg.:*
- German:** alemán, almán (m). *Eg.: Su libro fue publikado i en aleman.*
- German:** almán, alemán (m). *Eg.: Turistos kon pasaporto alman no nesesian viza.*
- gesture:** djesto. *Eg.:*
- get accustomed, learn:** ambezárse (v). *Eg.: El ombre deve ambezarse a lo bueno i a lo negro. (Neh.) Ambezate a favlar (kon korteziya). (Neh.)*
- get attached:** atarse. *Eg.:*
- get damaged:** ahariantárse (v). *Eg.: La karga del kamion se ahariato.*
- get damaged:** estropiarse. *Eg.:*
- get dressed:** vistirse. *Eg.:*
- get suntanned:** kemarse del sol. *Eg.:*
- get together:** reunirse. *Eg.:*
- get up:** alevantárse (v). *Eg.: Se alevantaron los pipinos a harvar al bahchevan.*
- gibberish:** patrania. *Eg.:*
- gifted, accomplished:** akumplído / akumplída (adj.). *Eg.: Mario Levi es un otor muy akumplido.*
- girl, daughter:** ija. *Eg.:*
- give:** dar. *Eg.:*
- give birth:** meter al mundo. *Eg.:*
- give birth:** parir. *Eg.:*
- give up:** arrepentirse, esvachearse. *Eg.:*
- glass:** vidro. *Eg.:*
- glass, tumbler:** kupa. *Eg.:*
- go:** irse. *Eg.:*
- go across:** travesar. *Eg.:*
- go out:** salir. *Eg.:*
- go over (to enemy):** pasar al enemigo. *Eg.:*
- go shopping:** ir a komprar/emplear. *Eg.:*
- go, march; suit:** ir. *Eg.:*
- go, split:** partir. *Eg.:*
- goal:** búto. *Eg.: Muestro buto prinsipal es de promover el uzo del Ladino.*
- God:** Dio. *Eg.:*
- gold:** oro. *Eg.:*
- good, nice:** dobro. *Eg.: Eya es una mujer dobra. (Un adjektivo d'orijina slava)*
- good luck:** dícha. *Eg.: Ke negra tuvimos la dicha! (Neh.)*
- good, nice:** dóbro / dóbra (adj.). *Eg.: Eya es una mujer dobra.*
- good, OK:** bueno. *Eg.:*
- good-bye:** adío, adiyó (interj.). *Eg.: No tengo razon? Ansina ke sea: Adiyó!*
- goose:** páto (m). *Eg.: ...gaynas, 1300 patos, 50 pyernas de puerko, 17 kintales de karne, 700... "GATO" por "PATO".*
- gossip:** estórias, istórias, estóryas. *Eg.: No me kontes estoryas de mil i una noche.*
- government:** governo. *Eg.:*
- grace:** gracia. *Eg.:*
- gracefulness:** gayardiya. *Eg.:*
- grade:** grado. *Eg.:*
- grammar:** gramer. *Eg.:*
- grammer:** gramátika. *Eg.: Mas vale la prátika ke la gramátika. (Neh.)*
- grandchild:** inyéto / inyéta (f/m). *Eg.: La dieron a los inyetos ke la quadren en kashon.*
- grandfather:** nono. *Eg.: La nona, el nono, mizmo la vizina de ariva ke ya saviya ke va venir doktor, vinian a kaza.*
- grandfather:** papu, nono, granpapa. *Eg.:*
- grandfather, grandmother:** avuelo, avuela. *Eg.:*
- grandmother:** vava, nona, granmama. *Eg.:*
- grant, concede:** akordár (v). *Eg.: Siertos privilejios de minoridad fueron akordados en Lausanne.*
- grass:** yerva. *Eg.:*
- grate:** rayador. *Eg.:*

- grate:** rayar. *Eg.:*
- gratitude:** agradesimiénto (m). *Eg.: ...un sentimiento sinsero de agradesimiento.*
- grave, serious:** grave. *Eg.:*
- gravy:** kaldo. *Eg.:*
- graze:** komer yerva. *Eg.:*
- great anger, fury:** íra, bírra (f). *Eg.: No eskribas una karta en un momento de ira.*
- great anger, fury:** bírra, íra (f). *Eg.: Le suvyo la birra.*
- Greek:** grégo / gréga (m+f). *Eg.: Se eskondieron en kazas de amigos gregos durante el tiempo de la gerra.*
- green:** vedre. *Eg.:*
- green pepper, fresh:** pimientón (m). *Eg.:*
- green plum:** avramilá (f). *Eg.: El biervo avramila viene de "Avram-mila", del komentario de la biblia ke konta ke despues de su brit-mila, Avram Avinu se asento debasho de un arvolé, el kual era arvolé de zirguela!*
- greeting:** salúdo (m). *Eg.: Korto el saludo.*
- grey:** grizo / a. *Eg.:*
- grieve:** aflijárse, tenér péna (v). *Eg.: Se aflijo porke peryo su echo.*
- grocer:** bakal. *Eg.: Kon un poko de ladino muchos me entendieron en el bakal o en el otobus.*
- group:** grúpo (m). *Eg.: Tenemos un grupo ke yamomos 'Los Pregoneros' (The Storytellers).*
- grow:** engrandeser. *Eg.:*
- grow, increase:** kreser. *Eg.:*
- guess:** endevinár (v). *Eg.: Si endevinas lo ke tengo en la aldikera, te do un razimo.*
- guest:** invitado / a. *Eg.:*
- guest:** musafir. *Eg.:*
- guide:** giador - a. *Eg.:*
- guitar:** gitara. *Eg.:*
- gunpowder:** polvora. *Eg.:*
- gust:** bora. *Eg.:*
- haberdashery:** merseriya. *Eg.:*
- habit:** manya. *Eg.:*
- hair:** kavéyo (m). *Eg.: Me se alevantaron los kaveyos de la kavesa.*
- hair, coat (animal), whiskers, bristle:** pélo (m). *Eg.: Se arrankó los pelos de la barva de inyervo.*
- hairdresser, barber:** kuafor, berber. *Eg.:*
- half:** mitad. *Eg.:*
- half:** média. *Eg.: Es sekreto ke ya lo save la media sivdad.*
- hamburger:** hamburger. *Eg.:*
- hand:** mano. *Eg.:*
- handkerchief:** ridá (f). *Eg.: Por dolor de shakeka, se metiyan una rida apretada en la frente.*
- handsome:** yakishiklí / yakishiklíya (adj. m/f). *Eg.: Korto la esperansa ke le va venir un mazal kon kavayo blanko i muy yakishikli.*
- hang:** enkolgar. *Eg.:*
- hang (person):** pender. *Eg.:*
- happen, occur:** afitár (v). *Eg.: Ayer afito una koza muy agradavle*
- happening, event; constipation:** afito (m). *Eg.: Afito de bilibiz. (Konstipasyon fuerte. Neh.)*
- happiness, felicity:** felisida. *Eg.:*
- happiness, luck, good fortune:** bonora. *Eg.:*
- happy:** feliche. *Eg.:*
- happy, glad:** alégre (adj.). *Eg.: Tu alegre i yo kontente.*
- hard:** duro / a. *Eg.:*
- hard-boiled (egg):** haminádo (guevo) (adj.). *Eg.: Un dezayuno grande, kon boyos, burekas, guevos haminados, fritadas i frutas.*
- hard-working, industrious:** laboriozo / a. *Eg.:*
- hardly; however:** ándjak (adv). *Eg.: Andjak, para el Ladino tenemos varias solusyones del problem.*
- haste, hurry:** adjilé (f). *Eg.: Todo lo ke se aze kon adjile, se aze negro.*
- haste, hurry:** prása (f). *Eg.: Por mas de prisa, en pyes se pisha. (Neh.)*
- hat:** chapéo, chapéyo (m). *Eg.: Kada uno saluda kon el chapeo ke tiene. (Neh.)*
- have:** aver. *Eg.:*
- have a good time:** divertirse. *Eg.:*
- have a good time:** eglenearse. *Eg.:*
- have lunch:** komer por midi. *Eg.:*
- have, hold:** tener. *Eg.:*
- hay:** yerva seka. *Eg.:*
- hazelnut:** avyána (f). *Eg.:*
- head:** kavesa. *Eg.:*
- headache:** shakéka (f). *Eg.: Para kurar dolor de shakeka, se metiyan una rida apretada en la frente.*
- heal, cure:** sanar. *Eg.:*
- health:** sanedad. *Eg.:*
- health:** salúd (f). *Eg.: Kon salud ke vayas, kon salud ke vengas. El fostan muevo, kon salud ke lo vistas.*
- healthy:** saludózo (m), saludóza (f). *Eg.: Le demandi un emprestimo i me refuzo; saludozo m'esté!*
- heap:** monton. *Eg.:*
- hear, listen:** oyír, oír (v). *Eg.: El Dio ke te oyga!*
- heart:** korason. *Eg.:*
- heat:** kalor. *Eg.:*
- heaviness, weight:** pezgades. *Eg.:*
- Hebrew:** ebreo. *Eg.:*

- Hebrew:** ivrít. *Eg.: Avlo en ivrit sovre la lingua i los uzos.*
- hell:** inferno. *Eg.: ?*
- hell:** ginnam. *Eg.:*
- help:** ayudár (v). *Eg.: Ayudáte i el Dio te ayudará. (Prov.)*
- help, assist:** abediguár (v). *Eg.: Abediguar famiyas, hazinos, guérfanos i bivdas.*
- help, assistance:** ayúdo (m). *Eg.: Para el mentirozo, un sarnudo es un ayudo. (Neh.)*
- help, assistance, aid:** ayúda (f). *Eg.: Todo se va enderechar kon ayuda del Dio.*
- hen:** gayina. *Eg.:*
- henhouse:** gayinero. *Eg.:*
- here:** akí (adv.). *Eg.: Ke bushkas por akí?*
- hero:** eroe. *Eg.:*
- hiccough, hiccup:** tener sangluto. *Eg.:*
- hidden:** eskondido/a. *Eg.:*
- hide:** eskonderse. *Eg.:*
- hide, keep:** guaradar. *Eg.:*
- high school:** kolej, lise. *Eg.:*
- him, to him, to her, to it:** le. *Eg.: Le gustava kontar anekdotas tipikas sefardis.*
- himself, herself, it:** se (pron.). *Eg.: El Ladino se formo en el Imperio Otomano.*
- his, hers, its, one's:** su (adj.). *Eg.: Es su bien.*
- hoe:** kavakadura. *Eg.:*
- hold o.s. in check:** kontenerse. *Eg.:*
- hole:** buráko (m). *Eg.: Avia un burako en la pared.*
- holiday:** vakansas. *Eg.:*
- holocaust:** olokósto (m). *Eg.: Sobrevivieron el Olokosto ma kedaron sin nada.*
- holocaust:** shoá (f). *Eg.: El sujeto de los sefaradim en la Shoa es muy poko konosido.*
- homage:** omenaje. *Eg.:*
- honey:** miél, myél (f). *Eg.: Se aze kon mues mulida i miel kon klavo de komer.*
- honour:** onor. *Eg.:*
- hope:** esperansa. *Eg.:*
- hope:** esperar. *Eg.:*
- hope:** aftahá, avtahá (f). *Eg.: Meter la avtahá en el Dio.*
- horrible:** orivle. *Eg.:*
- horse:** kavayo. *Eg.:*
- hospital:** ospital, espital, eshpital, ispital. *Eg.:*
- hospitality:** ospitalidad. *Eg.:*
- hot:** kayente. *Eg.:*
- hot flushes; reddening of the face:** chapétas (f). *Eg.: CHAPETA es kuando ensupito las karas se azen koloradas seya de verguensa o de otra koza.*
- hot flushes; reddening of the face:** alhamóra;
- chapéta (f). *Eg.: Se namoro de su mustacho preto i de la ALHAMORA kolorada...*
- hot, peppery:** pikante. *Eg.:*
- hotel:** otél (m). *Eg.: El abasho a un chiko otel.*
- house:** kaza. *Eg.:*
- how:** komo. *Eg.:*
- how many, all those:** kuántos, kuántas. *Eg.: Muera Shimshon kon kuantos son.*
- how much:** kuánto. *Eg.: Kunto me das por ir i venir?*
- howl:** echar chiyo. *Eg.:*
- humanity:** umanidad. *Eg.:*
- humiliate:** umiliar, arrebashar. *Eg.:*
- humiliation:** umiliasion. *Eg.:*
- Hungary:** Ungaria. *Eg.:*
- hunger:** ámbre, fámbré (f). *Eg.: Ken tiene ambre no mira por guzano.*
- hungry:** ambiérto, fambrénto (adj.). *Eg.: El arto no kreye al ambierto.*
- hunt:** kasar. *Eg.:*
- hurl:** echar kon fuersa. *Eg.:*
- hurl:** echar. *Eg.:*
- hurry:** apresurarse. *Eg.:*
- hurry, haste:** prisa. *Eg.:*
- hurt:** ergueler. *Eg.:*
- hurt:** ferido/a. *Eg.:*
- hurt, injure:** ferír (v). *Eg.: Tantos muertos i feridos! Komo es pozivle esto?*
- husband:** marído. *Eg.: Marido selozo no tiene repozo. (Neh.)*
- I:** yo (pron.). *Eg.: Ke se yo? Sino yo para mi, ken para mí?*
- ice:** buz (m). *Eg.: No entiendo komo kitash la komida yelada buz i la metesh en el orno.*
- ice cream:** dondurmá (f). *Eg.: Mos keriya enkomendar una dondurma (yelada) famoza de Cesme .*
- ice, frost:** yélo, buz (m). *Eg.: Metiyamos el karpuz en el pozo para ke se yele, porke no teniyamos yelo (buz).*
- ice-box, very cold place:** buzaná (f). *Eg.: En izmir, kuando keremos dizir ke una koza o el tiempo esta muy yelado, dizimos "esta buzaná!"*
- ice-cream:** yeláda (f). *Eg.: De los Meksicanos sinti ke "dondurma" se dize "yelada".*
- idea:** idea. *Eg.:*
- idiom:** idióma (m). *Eg.:*
- idle, lazy:** haragán, haragana / paresozo, paresoza (m/f / adj). *Eg.: En mi chikes, ero un poko haragana.*
- ill, sick:** hazino / a. *Eg.: El konosiya todos los*



*hazinos i dava konsejos.*

**illness, sickness:** hazinura. *Eg.:*

**illuminate:** arrelumbrar, asender. *Eg.:*

**illusion:** iluzion. *Eg.:*

**image:** imaje. *Eg.:*

**imagine:** imajinar. *Eg.:*

**imbroglio, tangle:** embrolio. *Eg.:*

**imitate:** imitar. *Eg.:*

**immediately:** inmediatamente. *Eg.:*

**immediately, at once:** devista, pishin. *Eg.:*

**immense:** imenso / a. *Eg.:*

**impatient:** impasiente. *Eg.:*

**impediment:** impedimiento. *Eg.:*

**import:** importár (v). *Eg.: Mi papa importava esensyas para azer kolonya.*

**importance:** emportánsa, importánsa (f). *Eg.: No olvidaremos la emportansa de las palavras.*

**important, significant:** emportánte, importánte (adj.). *Eg.: El internet es muy importante para mantener bivo el ladino.*

**impose:** forsar. *Eg.:*

**impossible:** emposivle. *Eg.:*

**improve:** amijorár (v). *Eg.:*

**improve, recover:** amijorarse. *Eg.:*

**improved:** mijorádo (adj.). *Eg.: Kada anyo mijorado.*

**imprudence:** imprudensia. *Eg.:*

**in:** ariénto, adyéntro (adv.). *Eg.: Ay ladron ariento de la kaza.*

**in front:** delante. *Eg.:*

**in order to:** Por módo de, por mor de (m). *Eg.: Teniyan kaminos para ir por mor de salvarsen de la persekusion.*

**in respect to:** en raporto a. *Eg.:*

**in the middle, obvious:** en medio. *Eg.:*

**in, into, upon, at, by:** en. *Eg.: Bivo muy leshos, en el kampo.*

**inauguration, opening:** seremonia de aviertura. *Eg.:*

**incident:** insidente. *Eg.:*

**incline:** enklinar. *Eg.:*

**incline, stoop:** inklinár (v). *Eg.:*

**include:** inkluir. *Eg.:*

**included:** inkluzo. *Eg.:*

**incongruous:** desmodrádo (adj.). *Eg.: El yevava un vestido desmodrado.*

**inconvenient:** inkonvenivle. *Eg.:*

**increase, augment:** aumentár, augmentár (v). *Eg.: El número de mensajes aumenta dramátikamente.*

**increase, multiply, augment:** muchiguár (v). *Eg.: Muchiguar rikezas es muchiguar ansyas. (Neh.)*

**index-finger:** segundo dedo. *Eg.:*

**industrial:** industrial. *Eg.:*

**infirmary:** enfermeria. *Eg.:*

**influence:** influenza. *Eg.:*

**inform:** dar haber, informar. *Eg.:*

**inform:** informar. *Eg.:*

**information:** informasion. *Eg.:*

**infrastructure:** infrastruktura. *Eg.:*

**inheritance:** erensia. *Eg.:*

**inheritance:** patrimonyo. *Eg.:*

**initial:** inisial - a. *Eg.:*

**initiate:** inisiar. *Eg.:*

**injury, wound:** ferida. *Eg.:*

**inn, motel:** motel. *Eg.:*

**innocent:** inosente. *Eg.:*

**inquisition, inquiry:** inkizision. *Eg.: Los ke fuiyan de la Inkizision se aresentaron en munchas partes del mundo.*

**inquisitive:** preguntón (m), preguntóna (f). *Eg.: Buen pregunton!*

**insecurity:** inseguridad. *Eg.:*

**insert:** enkashár (v). *Eg.: Para ke no veyá su madre ke estava meldando akel livro, lo enkasho aryentro del baul.*

**institute:** institúto. *Eg.: En el "Instituto Cervantes" de Estanyol, ay cursos para los sefaradim.*

**intelligent:** inteligente. *Eg.:*

**intensify:** intensifikar. *Eg.:*

**intention:** entision. *Eg.:*

**interest:** enteresar. *Eg.:*

**interest:** enterés, enterésó (m). *Eg.: Es el enteres ke lo giya.*

**interesting:** enteresánte, interesánte (adj). *Eg.: Los artikolos ke meldamos en Ladinokomunita son uno mas enteresante del otro.*

**interrupt:** enteromper. *Eg.:*

**intestine, gut:** intestino. *Eg.:*

**intimacy:** intimidad. *Eg.:*

**intricate:** entrafikado, komplikado. *Eg.:*

**introduce:** introducir. *Eg.:*

**introduction:** introduksion. *Eg.:*

**invalid:** enfermo / a. *Eg.:*

**invent:** enventar. *Eg.:*

**invest:** investir. *Eg.:*

**investigation:** investigasion. *Eg.:*

**investigator:** investigador. *Eg.: Yo so investigador de Ladino.*

**invitation:** invitasion. *Eg.:*

**invite:** envitar. *Eg.:*

**invite:** invitar. *Eg.:*

**iron:** dar uti. *Eg.:*

**iron:** fiérro, fyérro (m). *Eg.: Ijo de kriar, fierro de*

*mashkar.*

**irrigate:** arrufyar. *Eg.:*

**island:** ízla, ísla (f). *Eg.:* *Lo tuve un mez en mi kaza en la izla de Burgaz.*

**island:** adá (f). *Eg.:* *En Estanol, ivamos a la Ada a pasar la enveranada.*

**Istanbul:** Estanol. *Eg.:*

**Italian:** italiano / italiana (adj.). *Eg.:* *El italiana tambien es una lingua latina.*

**jack-knife:** navaja. *Eg.:*

**jacket:** djaketa. *Eg.:*

**January:** Jenero. *Eg.:*

**January:** enéro. *Eg.:* *Entre los días 4 asta 9 de enero me vo topar en "Kings Point".*

**japanese:** japonexo / a. *Eg.:*

**jealousy:** selo. *Eg.:*

**jersey, sweater:** triko, sueter. *Eg.:*

**Jew:** djudio / a. *Eg.:*

**jewel:** djoya. *Eg.:*

**jeweler:** djoyerero. *Eg.:*

**Jewish Grand Pardon and Fasting Day:** Kipur. *Eg.:* *Todos ke tengash un Kipur livyano i PAS EN EL MUNDO*

**join, unite:** adjuntár (v). *Eg.:* *Espero ke otros amigos de LK, se van adjuntar a este evenimientu emportante.*

**joined, together:** djuntos. *Eg.:*

**joke:** shaka. *Eg.:*

**joke, anecdote:** anekdóta (f). *Eg.:* *Mi mama siempre kontava anekdotas.*

**jostle, flounder about:** hadrarse (v). *Eg.:* *Para byen no puede, para mal se hadra. (Neh.)*

**joy, happiness:** alegría, alegríya (f). *Eg.:* *Sintir i kantar kantikas - mos dio alegríya a los korasones!*

**judaism:** djudaísmo. *Eg.:* *El es una de las figuras mas veneradas del djudaismo.*

**judeo-spanish:** djudéo-espanyól (m). *Eg.:*

**judge:** djuzgo / djuzga (m/f). *Eg.:* *Se trata de un djuzgo ke estava avlando todo el tiempo kontra los djidios.*

**judgement; trial:** djuzgo (m). *Eg.:* *Samuel Hassid dezvelopara el tema "El djuzgo de Max Merten enfrente de los Espejos".*

**jug:** djárro (m), djárro (f). *Eg.:* *Trusho un djarro de agua.*

**juice:** sumo. *Eg.:*

**July:** djulio. *Eg.:*

**jump, launch out:** lansarse, echarse. *Eg.:*

**June:** júnio. *Eg.:* *Van a tener (EL DIA DE DJOHA) el 20 de Junio.*

**jungle:** shara tropikal. *Eg.:*

**just now, a bit ago:** endagóra (adv.). *Eg.:* *Endagora*

*abolti de Quiberon ande pasi unos 10 diyas .*

**just, right, fair:** djústo. *Eg.:* *Pagan djustos por pekadores. (Neh.)*

**keep quiet:** kayarse. *Eg.:*

**key:** yave. *Eg.:*

**kill:** matar. *Eg.:*

**kilo:** kilo. *Eg.:*

**kilometre:** kilometro. *Eg.:*

**King:** Rey. *Eg.:*

**kiss:** bezar. *Eg.:*

**kiss:** bézo. *Eg.:* *Munchos bezos a todos i asperemos ke en serka mos eskrivan aki...*

**kitchen:** kozína, kuzína, mutpák. *Eg.:* *Avriya el armario de la kuzina de mi nona.*

**knee:** diz. *Eg.:*

**knife:** kuchiyo. *Eg.:*

**knock down:** derrokar. *Eg.:*

**knot:** anyúdo (m). *Eg.:* *Mos burlamos ma siempre echamos un anyudo kuando pyedremos una koza!*

**knot oneself:** echarse anyudo. *Eg.:*

**know:** saver. *Eg.:*

**know, recognize:** konoser. *Eg.:*

**knowingly:** todo en saviendo. *Eg.:*

**lack:** mankar, faltar. *Eg.:*

**lady, mistress, owner:** senyóra, sinyóra (f). *Eg.:* *La sinyora maestra.*

**lamb:** kodrero. *Eg.:*

**lame, limping:** kosho/a. *Eg.:*

**lament, elegy:** endécha (f). *Eg.:* *Era titulado "Endechas sefardies (romances y coplas)" en un manuskrito... Endechas de Tish'a BeAv.*

**landlady, housewife:** bulisa, mujer de kaza. *Eg.:*

**language, tongue:** lashón. *Eg.:* *Dizir las kozas en lashon i ladino. (Neh.)*

**large pan, basin:** páyla (f). *Eg.:* *Si, Rosina, payla es un legen grande.*

**last night:** anóche (adv.). *Eg.:* *No me akodro lo ke komi anoche.*

**last, endure:** turar. *Eg.:*

**last, the last one:** dalkávo (adj.). *Eg.:* *Parese ke el mundo troko en los dalkavo 50 anyos. Estuvo bien enteresante el dalkavo paragrafo ke eskrivites.*

**late:** tadre. *Eg.:*

**latin:** latin. *Eg.:* *Ay djente ke konfonden Ladino kon Latin.*

**latin:** latin, latino. *Eg.:* *Ay djente ke konfonden Ladino kon Latin.*

**laugh:** reír, riír, riyír (v). *Eg.:* *Me azes reir muncho kon akeya fraza.*

- law, rule:** ley (f). *Eg.: La ley es para todos.*
- lawyer:** avokato. *Eg.:*
- lay down:** apozar. *Eg.:*
- lay out, format:** kompajinasyon (f). *Eg.: Eskapimos la kompajinasyon del suplemento de la gazeta.*
- laziness:** pareza, haraganud. *Eg.:*
- lazy:** paresozo/a, haragan. *Eg.:*
- lead:** plómo (m). *Eg.: Se derrite el plomo una otra vez i se mete enbasha entre los pies.*
- leaf, page (of book):** ója, foja (f). *Eg.: Tiene muncha difikultad de inchir la sola oja en Djudeo-Espanyol. Ya abolti la oja, unika solusion, i no guadri aborrision. Los sestos de ruda, kon las ojas i flores...*
- lean, come close to:** arrimárse (v). *Eg.: Ken en buen arvole se arrima, buena solombra lo kuvija. (Neh.)*
- lean, support:** arrimár, apoyár (v). *Eg.: Arrima este espejo a la pared.*
- leap, jump:** saltar. *Eg.:*
- learn:** ambezár (v). *Eg.: Ambeza el arte i metelo aparte. (Neh.)*
- learn:** aprender. *Eg.:*
- leave, abandon:** deshar. *Eg.:*
- leek:** prasa. *Eg.:*
- leek pastry:** prasifúchi (m). *Eg.:*
- left:** siedra. *Eg.:*
- left-handed:** siedrero/a. *Eg.:*
- leftover bread:** mendrúgo, mindrúgo (m). *Eg.: Aki m'enkasho, mindrugos mashko.*
- lemon:** limon. *Eg.: "Pishkado i limon i agua de mar, i tu ke no tengas dingun mal!"*
- lend, loan:** emprestár (v). *Eg.: Si el emprestar era bueno, empresteriya el Rey a su mujer. (Neh.)*
- lengthen, prolong, extend:** alargár (v). *Eg.: No kero alargar este sujeto. El Dio te alargue las vidas.*
- less:** mángo, mánga. *Eg.: A lo manko va ver a tu madre una vez a la semana.*
- lesson, warning:** lisyón (f). *Eg.: Ke te sierva de lisyon.*
- let us see:** veremos. *Eg.:*
- letter:** letra. *Eg.:*
- letter, card:** karta. *Eg.: Yo meldi tu karta kon muncho interes.*
- letter, written document:** eskrita. *Eg.:*
- level:** nivel. *Eg.:*
- liar:** mentiroso/a, mintirozo/a. *Eg.:*
- licence, permission:** lisensia. *Eg.:*
- lid:** tapon. *Eg.:*
- lie:** mentira, mintira. *Eg.:*
- lie down:** echarse. *Eg.:*
- lie down:** expandirse, echarse. *Eg.:*
- life:** vida. *Eg.:*
- lift:** alevantár (v). *Eg.: El Dio solo alevanta i arrebash.*
- light:** luz. *Eg.:*
- light, ignite:** asender. *Eg.:*
- light, trivial:** liviano. *Eg.:*
- lightning:** rayo. *Eg.:*
- like:** agradár, plazér (v). *Eg.: Me agradan los pimientones. A las kreaturas, les plaze la chokolata.*
- lime (quicklime), (slaked lime):** kal (biva), (amatada). *Eg.: Enkalaron la kaza kon kal blanka.*
- limit:** limitó. *Eg.:*
- limp:** floshe/a. *Eg.:*
- linguistics:** linguístika (f). *Eg.: La linguistika estudia komo se avla "de facto".*
- lip:** músho (m). *Eg.: Koryó afuera en riendose entre los mushos.*
- lipstick:** ruj. *Eg.:*
- list:** lista. *Eg.: Los miembros de esta lista ya estan viendo komo lo eskrivimos.*
- listen:** eskuchár (v). *Eg.: Ken no eskucha a la madre, escucha a la mala madrastra. (Neh.)*
- literature:** literatúra. *Eg.: Diriji un kurso de lingua i literatura djudeo-espanyola.*
- live:** bivar. *Eg.:*
- live charcoal:** bráza (f). *Eg.: Mos esta kemando komo braza.*
- live, dwell, reside:** morár (v). *Eg.: Morar ande se arrapa el guerko: Leshos de todo.*
- liver:** lígado, fégado (m). *Eg.: Se le kemo el ligado, de tanto beber alko.*
- livestock:** trupa de bestia. *Eg.:*
- load, charge:** kargar. *Eg.:*
- loan:** empréstimo (m). *Eg.: Le dio un emprestimo.*
- lock:** serradura. *Eg.:*
- logic:** lojika. *Eg.:*
- long:** largo/a. *Eg.:*
- long:** lungó. *Eg.:*
- long for, miss:** eskarinyárse (v). *Eg.: Ya se eskarinyo de mi i kere bolar i verme.*
- longing, nostalgia:** eskarinyo. *Eg.:*
- look:** mirar. *Eg.:*
- look alike:** pareserse. *Eg.:*
- look, glance:** mirada. *Eg.:*
- lord, master:** givír, gevír (m). *Eg.: Vido a la ija del gevir i se namoro de eya.*
- lord, master:** agá (m). *Eg.: El aga le demando ke echo aze.*
- lose:** pedrer, piedrer. *Eg.:*
- lose:** piedrer. *Eg.:*
- love:** amór (m). *Eg.: Mas vale pan kon amor ke*

*gayina kon dolor (Neh.)*

**love, like:** kerer bien. *Eg.:*

**lover:** amánte (m/f). *Eg.: Despues de bien saludarsen, los dos amantes se desparten.*

**low, mean:** basho (adj). *Eg.: En la puerta del palasyo i empesaron a yamarlo de nombres bashos i feyos.*

**lucid:** lusido / a. *Eg.:*

**luck, fortune:** suerte. *Eg.:*

**luggage:** bagaje (m). *Eg.: El serjente mos ordeno de aprontar los pokos bagajes ke teniamos.*

**lunch, picnic:** merendar; piknikar. *Eg.:*

**lungs:** pulmones. *Eg.:*

**luxurious:** luksyozo/a. *Eg.:*

**luxury:** lukso. *Eg.:*

**machine:** makina. *Eg.:*

**mad:** lóko / lóka (adj.). *Eg.: Mas save un loko en su kaza, ke un savyo en kaza de otro.*

**madden, drive mad:** enlokésér (v). *Eg.: El bruido de los ijikos me enlokese.*

**madhouse, mental hospital:** timaraná (f). *Eg.: Este lugar parese una timarana.*

**madness:** lokúra (f). *Eg.: Todos tenemos muestras pasiones i lokuras.*

**magazine:** revista. *Eg.:*

**Magen David (Mogen David), (David's Shield):**

Magen David. *Eg.: El Eskudo de David (Magen David) es el simbolo del puevlo djudio. Eskudo de David: Una forma de dos triangulos ekuilateros pozados uno ensima del otro en arreves, formando una estreya de 6 puntas.*

**magnificent:** manyifiko/a. *Eg.:*

**mahogany:** akajú (m). *Eg.: En la biblioteka teniyan mobles de akaju.*

**maid, servant:** moso / mosa. *Eg.:*

**mail, post:** pósta (f). *Eg.: Los kuarto livros koston 80 \$ kon posta aerea. Echar una karta a la posta.*

**main street, highway:** kamino prinsipal. *Eg.:*

**maintain, sustain:** mantener. *Eg.:*

**major:** mayor. *Eg.:*

**majority:** majorita. *Eg.:*

**make a present of:** arregalar. *Eg.:*

**make a present of:** azer regalo. *Eg.:*

**make evident:** averdadar. *Eg.:*

**make flirtatious remark:** azer shakaruka. *Eg.:*

**make use of:** dispozar. *Eg.:*

**make-up:** makiyarse. *Eg.:*

**man:** ombre. *Eg.:*

**man, adult male:** varón (m). *Eg.: Donde vas ijo varon? A meldar la ley del Dio.*

**manage:** kontentarse. *Eg.:*

**manifest:** manifestar. *Eg.:*

**manner:** manera. *Eg.:*

**March:** márso (m). *Eg.: Noche de alhad, el 18 de Marso tuvimos aki en Dallas un konserto.*

**mark, brand:** marka. *Eg.:*

**market garden:** bostan. *Eg.:*

**market, souk:** soko, merkádo (m). *Eg.: En los sokos, la lakerda parvino ser muy rara.*

**marquee, canopy:** tenta. *Eg.:*

**marrow of bone:** tútano (m). *Eg.:*

**marry:** kazar. *Eg.:*

**marvel, wonder:** maraviyárse (v). *Eg.: No te maraviyes...*

**marvelous:** maraviyózo, maraviyóza (adj.). *Eg.: Te felisito por el lavoro maraviyozo ke estas aziendo.*

**marzipan:** mogádos, masapan (m). *Eg.:*

**master, boss:** patrón (m). *Eg.: A la gayinika del patron no se dize kish.*

**master, gentleman, lord:** senyór, sinyór (m). *Eg.: No mo se vaya este senyor i mos venga otro peor. (Neh.)*

**master, proprietor:** ámo (m). *Eg.:*

**mastic:** almastigá (f). *Eg.: Almastiga es la rechina de un arvole.*

**material:** material. *Eg.:*

**matter:** emportár (v). *Eg.: No emporta. No m'emporta. Ke t'emporta?*

**maximum:** maksimo. *Eg.:*

**May:** máyo. *Eg.: Esto sera el Alhad 5 de Mayo a las 3.*

**may God wish:** ishalla. *Eg.:*

**me, to me, myself:** me. *Eg.: Me miró.*

**meaning:** sinyifikasion. *Eg.:*

**meanwhile:** entremientes. *Eg.:*

**measure:** mesurar. *Eg.:*

**measure, step:** prekosion. *Eg.:*

**meat:** karne. *Eg.:*

**meat patty, meatball:** kopéta, kofté (f). *Eg.: Kuando era chiko, mi ermano me ambezo estos versos: "Yo so una kopeta Kon sal i pimienta, Me dan un bezo Me kitan la sabor."*

**meat pies:** pastéles (m). *Eg.:*

**meat-filled tomatoes:** tomát reynádo (m). *Eg.:*

**meatball:** kofté, kyofté (f). *Eg.: Unos kuantos diyas antes, di la recheta de "koftes de prasa".*

**medal:** medalya. *Eg.:*

**medicine:** medikería (f). *Eg.: Al anyo ke viene, keremos dedikar uno de los maratones a la medikeria (milizinas, doktores, ospitales ets.) en las komunidades de los ladinoavlantes.*

**medicine, drug:** kura. *Eg.:*

- medicine, remedy:** milizina. *Eg.:*
- meditate:** meditar. *Eg.:*
- meeting:** enkontro. *Eg.:*
- melt:** derritir (v). *Eg.: Se aziya kon plomo derritido. Mos derritimos en pies fina ke venites.*
- member:** miembro. *Eg.:*
- memorable:** memoravle. *Eg.:*
- memory:** memoria, tino. *Eg.:*
- memory, recollection:** rekódro (m). *Eg.: Meldi kon grande plazer las consejas i rekodros de tantos amigos.*
- memory, recollection:** rekuérdo (m). *Eg.: Trushimos komo rekuerdo una lampara.*
- merchant:** komersante. *Eg.:*
- message:** mensaje. *Eg.:*
- middle:** medio. *Eg.:*
- midnight:** medianoche. *Eg.:*
- military service:** servisio militar. *Eg.:*
- milk:** leche. *Eg.:*
- million:** milyon. *Eg.:*
- mimus:** méenos (adv.). *Eg.: Ya save el Inglez, mas o menos.*
- mine, my:** mio, miyo, mía, miya. *Eg.: Lo miyo miyo, i lo tuyo miyo.*
- minimum:** minimum. *Eg.:*
- minister:** ministro. *Eg.: Me demando sovre el ministro de la edukasion.*
- minor:** minor. *Eg.:*
- minus, less:** méenos, mángo (adv.). *Eg.: Vino a las tres manko diez.*
- minute:** minúto. *Eg.: Se desha 10 minutos en el orno.*
- minute:** minúto. *Eg.: Se desha 10 minutos en el orno.*
- miracle:** mirakolo, milagro. *Eg.:*
- mirror:** espejo. *Eg.:*
- misery:** mizeria. *Eg.:*
- misfortunate, unlucky:** desmazaládo / desmazaláda (adj.). *Eg.: Desmazalado de mi!*
- misfortune:** desgrasia. *Eg.:*
- misfortune, mishap, waste:** manziya. *Eg.: La para ke no vayga en manziya. Mozotros dizimos: Pekado i manziya.*
- mist:** nevlina. *Eg.:*
- mist, fog:** bruma, duman. *Eg.:*
- mistake:** yerro. *Eg.:*
- mister:** musyu. *Eg.:*
- mistrust:** deskonfiensa. *Eg.:*
- misty, foggy:** brumozo. *Eg.:*
- mix:** mesklár (v). *Eg.: Los djudyos mesklan biervos ebreos kuando avlan de la ley.*
- mock:** burlarse de.... *Eg.:*
- mode, manner:** modo. *Eg.:*
- moderate oneself, temper down:** arresentarse. *Eg.:*
- modern:** modérno, modérna. *Eg.: No toman parte en la vida moderna.*
- molar tooth:** muela. *Eg.:*
- molest:** fishugar. *Eg.:*
- mom:** mama. *Eg.:*
- moment:** momento. *Eg.:*
- moment, minute:** punto. *Eg.:*
- Monday:** lúnes. *Eg.: Kada lunes moz ivamos al BAZAR.*
- money:** dinero. *Eg.:*
- money:** moneda, para. *Eg.:*
- money:** paras. *Eg.:*
- money:** pará (f). *Eg.: La pará va i viene.*
- monosyllable:** monosilabo. *Eg.:*
- month:** mez. *Eg.:*
- moon:** lúna. *Eg.: Esta briyando komo la luna en kinze.*
- Moorish:** moro / mora. *Eg.: Djudios i Moros en la literatura espanyola...*
- moral:** moral. *Eg.:*
- more:** maz. *Eg.:*
- more:** mas. *Eg.: Mas tiene, mas kere.*
- morning:** demanyana. *Eg.:*
- morning, tomorrow:** manyana. *Eg.: De la manyana se ve el buen diya.*
- morphine:** morfina. *Eg.:*
- mother:** mádre. *Eg.: Mi madre i mi padre nasieron en Izmir.*
- mother tongue:** lingua maternal. *Eg.:*
- motor:** motor. *Eg.:*
- motorboat:** barka motorizada. *Eg.: En el debarkader suvieron a una barka motorizada i se alesharon buen karar .*
- motorcycle:** motosikleta. *Eg.:*
- mould:** mófo (m), mófa (f). *Eg.: Ya le kresyó mofa.*
- mouldy:** amofádo, amufádo (adj.). *Eg.: Pan amofado*
- mouldy:** enmofesído (adj.). *Eg.: Kazas enmofesidas kon kamaretas aleskuras.*
- mouldy:** mofózo (adj.). *Eg.: El bodrum está mofozo.*
- mount, get up on:** suvir. *Eg.:*
- mountain:** montanya. *Eg.:*
- mourning:** dolio. *Eg.:*
- moustache:** mustacho. *Eg.:*
- mouth:** bóka. *Eg.: Se kito el pan de la boka para mantener a sus ermanos.*
- move away:** aleshár (v). *Eg.: Alesharon la boda.*
- move, shake:** menear. *Eg.:*
- move, shift:** meter en movimiento. *Eg.:*

- Mrs., madam:** madám (f). *Eg.: Hanumika, vate ande Madam Viktorya, dile ke te de un poko de "oturburda"*
- much:** muncho. *Eg.:*
- mud:** lódo. *Eg.: No es un ombre - es lodo kon kanyo.*
- multitude:** aláy (m). *Eg.: Mos kedaron un alay de kozas a estudiar.*
- Municipality:** Munisipalidad. *Eg.:*
- museum:** muzéo, muséo. *Eg.: Komo dize H.-V. Sephiha, somos un muzeo bivo.*
- mushroom:** shampinyon. *Eg.:*
- music:** muzika. *Eg.:*
- muslin scarf:** tóka (f). *Eg.: Muestras nonas siempre metiyan una toka blanka sovre los kaveyos.*
- must:** kále. *Eg.: Esto kale meterlo en un teatro Sefaradi.*
- mutually:** uno a otro. *Eg.:*
- muzzle:** nariz (de animal). *Eg.:*
- my, me:** mi. *Eg.: El era mi ermano adoptado.*
- nail:** unya. *Eg.:*
- name:** nombre. *Eg.:*
- nape:** piskueso. *Eg.:*
- nappy, diaper:** fáša (f). *Eg.: De la fasha asta la mortaja, no te vas a azer benadam!*
- narrow:** estrécho / estrécha (adj.). *Eg.: Tuvimos oras estrechas.*
- nation:** nasyon. *Eg.:*
- national:** nasional. *Eg.:*
- nature:** natura. *Eg.:*
- naughty:** fuerte (kreatura). *Eg.:*
- nazi:** nazi. *Eg.: Muestra famiya salvo de los nazis.*
- near, close:** serka. *Eg.:*
- near, close:** serkano / a. *Eg.:*
- near, next:** proksimo, proksima. *Eg.: Para el proksimo Alhad, estamos aparejando un paseyo a Hunkar.*
- neat, stylish:** elegante. *Eg.:*
- necessary:** menestér. *Eg.: Pero a vezes tengo menester de un dikcionario.*
- necessary:** nesesarario. *Eg.:*
- necessity:** nesesidad. *Eg.:*
- neck:** garganta. *Eg.:*
- need:** nesesaritar, tener menester. *Eg.:*
- needle:** algúja, agúja (f). *Eg.: El farmasisto echava algujas a los hazinos.*
- needle-hole:** burakito de alguja. *Eg.:*
- negative:** negativo / a. *Eg.:*
- neglect:** neglijar (v). *Eg.: En la China vide los Templos Budistos negliados.*
- neighbour:** vezino / a. *Eg.:*
- neighbour:** vezíno / vezína (m/f). *Eg.: Le di una dada al vezino chiko.*
- neighbour:** vizíno / vizína (m/f). *Eg.: Se ambezo un poko de grego kon los vizinos de arriva.*
- neither... nor:** ni... ni.... *Eg.:*
- nervous:** inyervo / a. *Eg.:*
- nest:** nido. *Eg.:*
- net:** red. *Eg.:*
- never:** nunca. *Eg.:*
- new:** muevo/a. *Eg.:*
- news:** avizo. *Eg.: Ayi es ke lo avizo el Dio a Noah.*
- news:** novedades, avizos. *Eg.:*
- news, information:** habér. *Eg.: Ke haber? - Todo bueno.*
- newspaper:** gazeta. *Eg.:*
- newspaper:** jurnal. *Eg.:*
- next month:** el mez ke viene. *Eg.:*
- next, following:** siguiente. *Eg.:*
- next, near:** el de despues. *Eg.:*
- night:** noche. *Eg.:*
- nightingale:** bilbíl, bulbúl (m). *Eg.: "Los bilbilikos kantan..."*
- no, none:** dingún, ningún (adj.). *Eg.: Ningun ijo de djudio se tope en este sar.*
- no, not:** no (adv.). *Eg.: No save dizir no.*
- noble:** novle. *Eg.:*
- nobody:** dingúno, ningúno (Pron.). *Eg.: Ninguno da lo ke no tiene.*
- noise:** bruido. *Eg.:*
- noise:** bruido, ruído (m). *Eg.: Baraná: Yo lo oyi empleado como sinonimo de bruido.*
- none:** ningúno / ningúna (pron.). *Eg.:*
- noon:** mediodia, midi. *Eg.:*
- north:** norte (m). *Eg.: Los "pasharos de inviero" se van al Norte por la sezon.*
- nose:** nariz. *Eg.:*
- nostalgia:** nostaljia. *Eg.:*
- notably:** notavlamemente. *Eg.:*
- notebook:** tefter. *Eg.:*
- nothing:** nada. *Eg.:*
- notice:** observar. *Eg.:*
- notice:** rendérse kuénto, dárse kuénto. *Eg.: Me di kuento ke devemos eskriver en esta lingua para no olvidarla.*
- notice, become aware:** apersevérse (v). *Eg.: No me apersevi ke deshi la yave en kaza.*
- novel, romance:** romanso. *Eg.:*
- novice, inexperienced:** adjamí / adjamía (adj). *Eg.: No se komo se aze porke dainda so un adjami.*
- novice, inexperienced:** adjamí / adjamía (adj). *Eg.: No se komo se aze porke dainda so un adjami.*
- now:** agóra (adv.). *Eg.: Mos demando sovre el*

*orijen de Ladino, i komo lo eskrivimos i lo pronunsiamos agora.*

**nuance, minute difference:** nuáns, nuánsa (f). *Eg.: La lingua muestra tiene munchas enteresantes nuanses, ke vale la pena de estudiar.*

**number, item, turn:** número (m). *Eg.: El nuevo numero de la revista AKI YERUSHALAYIM mos yego.*

**nut-filled pastry:** travádos (m). *Eg.:*

**oak:** roble. *Eg.:*

**obedient:** ovedesyente, obeisente. *Eg.:*

**obey:** ovedecer, obeisar. *Eg.:*

**object:** objekto. *Eg.:*

**objective:** objektivo / a. *Eg.:*

**obligation:** ovligasion. *Eg.:*

**obstacle:** obstakolo. *Eg.:*

**obtain:** obtener. *Eg.:*

**occasion:** okazion. *Eg.:*

**occupy:** okupar. *Eg.:*

**occur:** akontesér (v). *Eg.: Ke akontesio? Le akontesio una desgrasia.*

**October:** oktúbre, októbre (m). *Eg.: Vo estar en New York en Oktubre para prezentar una charla i un konsierto.*

**odd:** toáf (adj.). *Eg.:*

**of:** de (prep.). *Eg.: De oy endelantre... Este libro es de mi ermano.*

**of course:** naturalmente. *Eg.:*

**of Turkish origin:** turkáno, turkána (adj.). *Eg.: Solo los sefaradim turkanos van a konoser esta palavra "alikobeni"!*

**offer:** ofrir. *Eg.:*

**office:** buró (m). *Eg.: Kada demanyana, se va al buró.*

**office, study:** büro. *Eg.:*

**official:** ofisial. *Eg.:*

**official document:** dokumento ofisial. *Eg.:*

**officiating rabbi:** hazán. *Eg.: Mas vale el hazan ke todo el kal. (Neh.)*

**often:** akorrúto (adv.). *Eg.: Pasa por aki akorruto. (Munchas vezes.)*

**oil:** azete. *Eg.:*

**old:** viejo / a. *Eg.:*

**old, aged:** aedádo / aedáda (adj.). *Eg.: La esklava seya de espanto, seya a kavza de la prometa deskuvryo a Abdulhamid ke su maestra lo topava a el muy aedado i enkapache de amor.*

**old, aged:** viejo/a, aedado/a, nikochiri. *Eg.:*

**on bad terms, cross:** arraviádo / arraviáda (adj.). *Eg.: Esta arraviado kon mi.*

**on foot:** a pié, a pyé (lok. adv.). *Eg.: Kaminando a pie komo 10 minutos.*

**on the contrary:** al kontrário (adv.). *Eg.: No podemos dizir ke es una koza mala; al kontrario, es una koza muy agradavle.*

**on trust:** fiádo (adj.). *Eg.: El fiado es dos vezes pagado.*

**on, on top, about:** endriva, sovre. *Eg.:*

**on, on top, about:** enriva, sovre. *Eg.:*

**one:** un (adj.). *Eg.: Tiene un ijo solo: un ijo regalado.*

**one, identical:** úno / úna (adj.). *Eg.: Una mano lava la otra i las dos lavan la kara.*

**one-armed:** sin braso. *Eg.:*

**onion:** sevoya. *Eg.:*

**only:** solamente. *Eg.:*

**only:** solo. *Eg.:*

**only:** sólu (adj.). *Eg.: La hakitiya es solu una otra variedad del djudio-espanyol.*

**open:** avrir. *Eg.:*

**opening:** avyertura. *Eg.:*

**operate:** operar. *Eg.:*

**operetta:** operetta. *Eg.:*

**opinion:** opinion. *Eg.:*

**opportune:** oportuno. *Eg.:*

**opportune:** conveniente. *Eg.:*

**opportunity:** oportunidad. *Eg.:*

**oppose:** opozar. *Eg.:*

**opposite to:** enfrente de. *Eg.:*

**oppress:** oprimir. *Eg.:*

**or, either... or:** o. *Eg.: Me vienen mensajes en Inglez o en espanyol.*

**orange:** portokal. *Eg.:*

**orchestra seat:** fotolyo (en teatro). *Eg.:*

**order:** orden. *Eg.:*

**order, arrange:** ordenar, meter orden. *Eg.:*

**orderly:** ordenado/a. *Eg.:*

**ordinary, common:** ordinario, bayagi. *Eg.:*

**organization:** organizasi3n (f). *Eg.: So muy aktiva en muestra organizasion, Sephardi Federation.*

**organizer:** organizador. *Eg.:*

**orientate:** orientar. *Eg.:*

**origin, source:** orijen, orijín (f). *Eg.: Esta es la orijin de la teoriya.*

**original:** orijinal. *Eg.: Los orijinales estan en la biblioteka.*

**ostrich:** abistrú (m). *Eg.: "Kara de abistru" kere dezir "uno ke no sonriye".*

**ostrich:** abistrú (m). *Eg.: "Kara de abistru" kere dezir "uno ke no sonriye".*

**other:** otro/a. *Eg.:*

**others, more:** otros. *Eg.:*

- Ottoman:** otománo (m+adj.). *Eg.: El Ladino se formo en el Imperio Otomano.*
- our:** muestro / muestra. *Eg.:*
- out, outside:** afuéra, ahuéra, fuéra (adv.). *Eg.: Keriya djugar afuera kon los ijikos de la kaleja.*
- oven:** orno. *Eg.:*
- oven pan, tray:** tepsí, tipzím (m). *Eg.: Se echa en un 'tepsi' i se mete a sekar.*
- over-coat:** pardesu. *Eg.:*
- owe:** devér (v). *Eg.: Paga a ken debes, saves lo ke tienes (Neh.)*
- owl:** kukuvaya. *Eg.:*
- owner, proprietor:** patron, propietario. *Eg.:*
- oyster:** estridia. *Eg.:*
- page:** pájina (f). *Eg.: Ay tambyen pajinas en muestra lingua ke son de tresalir.*
- pain:** azer pena (v). *Eg.: Me izo pena de meldar sovre el rash (terretemblo) de Lorca.*
- pain, ache:** dolór (f). *Eg.: Muncha miel da dolor de tripa.*
- painter:** pintador / a. *Eg.:*
- pair, couple:** par. *Eg.: Me merki un par de kalsas.*
- palm:** páлма (f). *Eg.: Eskrito esta en la palma, lo ke va yevar la alma.*
- pan - casserole:** kacharóla (f). *Eg.: El dip de la kacharola ke este limpia.*
- paper:** papel. *Eg.:*
- paradise, Garden of Eden:** ganeden. *Eg.:*
- parallel:** paralelo/a. *Eg.:*
- paralytic:** paralizado / a. *Eg.:*
- pardon, forgiveness:** pardon. *Eg.: Demando una otra vez pardon a todos.*
- parents:** djenitores. *Eg.:*
- parents:** pádres (m/pl). *Eg.: En tiempo de nuestros padres...*
- parents, relatives:** pariéntes, paryentes (m/pl). *Eg.: Mis parientes en Estambol no komiyan arroz en Pesah.*
- parsley:** maydanoz. *Eg.:*
- parsley:** pershíl, pirshíl, prishíl (m). *Eg.:*
- part, side:** parte. *Eg.:*
- part; game:** partida. *Eg.: Las consejas estan en la partida de djudeo-espanyol de la Gazeta. E bravo! Ya ganates la partida?"*
- participant:** partisipante. *Eg.: Los partisipantes veniyan para diskutir.*
- participate:** partisipar. *Eg.:*
- particular, peculiar:** partikolar. *Eg.: Esta baza de informasion es un Archivo partikolar.*
- partner (partners):** havér (haverím). *Eg.: El ganar i el pedrer son haverim.*
- pass:** pasar. *Eg.:*
- pass the exam.:** reushir el egzamen. *Eg.:*
- passenger:** pasajero /a. *Eg.:*
- passport:** pasaporto. *Eg.:*
- past:** pasádo (m). *Eg.: Para lo pasado no ay remedio.*
- past:** pasádo / pasáda (adj.). *Eg.: Aguas pasadas no mueven molino. (Neh.)*
- pastry:** mína (f). *Eg.: Mos dio una recheta de mina de espinaka.*
- patience:** pasensia. *Eg.:*
- pavilion:** paviyon. *Eg.:*
- pay:** pagar. *Eg.:*
- pay attention:** echar tino, azer atansion. *Eg.:*
- peace:** pas. *Eg.:*
- peace:** paz (f). *Eg.: Ke el Dio de paz en los reynados.*
- peach:** shefteli. *Eg.:*
- pearl:** pérla (f). *Eg.: Kita perlas de la boka.*
- peel:** mundar. *Eg.:*
- pencil:** kalem. *Eg.:*
- people:** djente. *Eg.: Apretad mano solo delas djentes buenas i vertuozas.*
- people:** puevlo. *Eg.:*
- percent:** por sien. *Eg.:*
- perfect:** perfekto / a. *Eg.:*
- perfection:** perfekсион. *Eg.:*
- perfume, aroma:** parfum. *Eg.:*
- perhaps:** puede ser. *Eg.:*
- perhaps:** puéde ser. *Eg.: Todo puede ser.*
- peril:** perikolo. *Eg.:*
- perilous, risky:** perikolozo/a. *Eg.:*
- perilously:** perikolozamente. *Eg.:*
- periodic, periodical:** periodiko. *Eg.: Los ke biven en Israel resivieron ayer un periodiko ke se yama "Ladino".*
- permit:** permeter. *Eg.:*
- perpetual:** perpetual. *Eg.:*
- person:** persona. *Eg.:*
- personal:** personal. *Eg.:*
- petrol, gasoline:** benzin. *Eg.:*
- petticoat:** kombinezon, jupon. *Eg.:*
- pharmacy:** farmasiya. *Eg.:*
- philosophy:** filozofia. *Eg.:*
- photo:** fotografia. *Eg.:*
- photo:** fotó (f). *Eg.:*
- picture, painting:** tablo. *Eg.:*
- piece:** pedaso. *Eg.:*
- piece (kuntos deynos? = how many?):** déyo / déya (m/f). *Eg.: Dizen ke se deve tener siempre dos deynos en la meza.*
- piece of cloth:** pányo (m). *Eg.: Arremenda tu*



*panyo, lo yevaras otro un anyo. (Neh.)*

**piety; pity:** piadád, piedád (f). *Eg.: El Dio ke mos mire kon ojo de piadad.*

**piggy bank:** kamiziya (f). *Eg.:*

**pillow:** almáda (f). *Eg.: Enriva l'almada aviya un livro de tefila.*

**pin:** alfilár (m). *Eg.: Rekoje un alfilar i lo apunta sovre su vistido.*

**pin:** alfinéte. *Eg.: Teniya alfinetes espesiales kon kavesas de diferente kolores.*

**pine-cone:** fruto del pino. *Eg.:*

**pine-kernel:** pinyon. *Eg.:*

**pineapple:** ananás (m). *Eg.: (Ananas, no maiz) fermentada en agua de pilonsio.*

**pink:** roz (adj.). *Eg.: Vestiya una bluzo roz.*

**pitcher:** kantaro. *Eg.:*

**pity, pardon, help:** amán (interj.). *Eg.: Aman, por ande fuyir de sus manos! Aman, ke se eskape este mal diya!*

**place:** lugar. *Eg.:*

**plague:** lándra, lándre (f). *Eg.: LA ESTREYA KE LE KAYGA, LANDRE KE LE DE!*

**plain:** yanúra (f). *Eg.: Kampo o terreno yano, sin alto ni basho i sin arvoles.*

**plane, airplane:** avion. *Eg.:*

**plate:** chiní (m). *Eg.: En la meza aviya chinis de fruta seka.*

**plate, dish:** plato. *Eg.:*

**play:** djugar. *Eg.:*

**play:** piesa de teatro. *Eg.:*

**please:** kontentar. *Eg.:*

**please, be pleasing:** gustár. *Eg.: Me va gustar muncho si un miembro los konose i me puede dar su adreso.*

**please, be pleasing:** plazér (v). *Eg.: Me plaze estar en buena kompanyia.*

**pleasure:** plazér (m). *Eg.: Me izo plazer de konoserlo.*

**pleasure, taste:** gusto. *Eg.:*

**plough:** arar. *Eg.:*

**plough:** arár (v). *Eg.:*

**plum:** zirguéla, pruna (f). *Eg.:*

**pocket:** aldikéra, faldukéra (f). *Eg.: Parás para la aldikera.*

**poem:** poéma (m). *Eg.: Son liberos de meter en muzika los poemas de este livro.*

**poem, poetry:** poezia. *Eg.:*

**poet:** poéta (m+f). *Eg.: Enkuentro de poetas ke eskreven en Ladino.*

**point:** punta. *Eg.:*

**police:** polisiya. *Eg.:*

**politics:** polítika (f). *Eg.: Esto nesesitya una aksion*

*politika.*

**poll:** ankéta (f). *Eg.: Me parese ke vos va intereser esta anketa ke izo Klara Perahya en Istanbul entre 805 personas.*

**pomegranate:** agranáda (f). *Eg.: Mi tiya morava en un moshav i teniyen arvoles de agranadas.*

**pond:** étang ?. *Eg.:*

**poor:** prove. *Eg.:*

**poor, wretch:** povereto / ax. *Eg.:*

**popular:** popular. *Eg.:*

**porter, carrier:** hamál, hammál (m). *Eg.: Yama un hamal, ke te yeve la validja fin al vapor.*

**portrait:** portreto. *Eg.:*

**portray:** azer portreto. *Eg.:*

**positive:** positivo. *Eg.:*

**possess:** posedar. *Eg.:*

**possession:** posesion. *Eg.:*

**possibility:** posibilidad. *Eg.:*

**possible:** posivle. *Eg.:*

**posterior, subsequent:** detras, despues. *Eg.:*

**pot:** chanaka. *Eg.:*

**potassium:** potasio. *Eg.:*

**potato:** patata. *Eg.:*

**pouch:** bolsa, sako. *Eg.:*

**pour, spill:** verter. *Eg.: Su conseja triste me izo verter lagrimas.*

**power, authority:** podér (m). *Eg.: El direktor tiene poderes anchos. Kada uno da segun su poder.*

**practical:** pratiko. *Eg.:*

**practice:** pratikar. *Eg.:*

**prawn:** gamba. *Eg.:*

**pray:** arrogar. *Eg.:*

**pray:** orasionar. *Eg.:*

**prayer:** orasion. *Eg.:*

**precept, order:** presepto. *Eg.:*

**precious, beloved:** presiado, presyado (adj.).

*Eg.: Podemos yamar a un ijiko chiko "presiadiko".*

**precious, valuable:** presiózo, presyózo (adj.).

*Eg.: Keremos salvar muestra lingua presioza.*

**precipice:** presipisio. *Eg.:*

**precise:** prechizo. *Eg.:*

**precisely:** prechizamente. *Eg.:*

**prefer:** preferar. *Eg.:*

**preoccupied:** preokupado / a. *Eg.:*

**preparation:** preparativos. *Eg.:*

**prepare:** aparejár, aprontár, (v). *Eg.: Apareji un dulce de mansana ke se izo muy savrozo.*

**prepare:** aprontár (v). *Eg.: Se aprontava todo de viernes para el Shabat .*

**preposition:** prepozision. *Eg.:*

- present:** presentar. *Eg.:*  
**present:** presente. *Eg.:*  
**preserve:** conservar. *Eg.:*  
**preserve:** preservar. *Eg.:*  
**president:** prezidénate, presidénate (m+f). *Eg.: Fue nominado presidente de la Asosiasion.*  
**pretend, claim:** pretend, claim. *Eg.:*  
**pretentious, affected manners,:** hádras (f/pl). *Eg.: Kualo son estas hadras, ke se kreye fulanika...*  
**pretext:** preteksto. *Eg.:*  
**pretty:** lindo/a. *Eg.:*  
**pretty, nice:** luzio / a. *Eg.:*  
**Pretzel-shaped sweet cooky:** réshas, reshikas (f). *Eg.:*  
**price:** presio. *Eg.:*  
**prickle:** punchon. *Eg.:*  
**pride:** orgolyo. *Eg.:*  
**princess:** prensesa. *Eg.: La joven prensesa fue enserrada en esta kula kon muchas ijas de su edad destinadas a tenerle kompanyiya.*  
**print:** imprimir, emprimír (v). *Eg.: No lo pudimos imprimir por los problemas del sistema Oneline.*  
**print:** emprimár, imprimár (v). *Eg.: El tiene un libro de ley ke fue imprimado en Izmir .*  
**printer:** emprimadór (m). *Eg.: Ivan Fidorof fue el primer emprimador.*  
**printing-house:** imprimeriya, emprimeriya (f). *Eg.: Si Selim save la imprimeriya, o komo se puede enkomendar, ke mos eskriya.*  
**private:** privado. *Eg.:*  
**private:** privado / a. *Eg.:*  
**probability:** probabilidad. *Eg.:*  
**problem:** problem. *Eg.:*  
**problem:** probléma (m). *Eg.: Para el ke amostra su amistad nunca ay problema.*  
**produce:** produzir. *Eg.:*  
**produce, multiply:** fruchiguár (v). *Eg.: Fruchiguaremos en la tierra.*  
**profess, practice:** profesar. *Eg.:*  
**professional:** profesional. *Eg.:*  
**profile:** perfil, profil. *Eg.:*  
**profit:** profitar. *Eg.:*  
**profit, gain:** profitar, ganar. *Eg.:*  
**program:** programa, program. *Eg.:*  
**progress:** progresar. *Eg.:*  
**project:** prodjekto. *Eg.:*  
**prolong, extend:** prolongar. *Eg.:*  
**prolongation:** prolongasion. *Eg.:*  
**promise:** prometer. *Eg.:*  
**pronounce:** pronunsiar. *Eg.:*  
**prop against, support:** apoyár (v). *Eg.: Esto dispuesto a meter mano, a apoyar i kolavorar.*  
**property, estate:** proprieta. *Eg.:*  
**propose:** propozar. *Eg.:*  
**proposition:** propozision. *Eg.:*  
**prosperity:** prosperidad. *Eg.:*  
**prosperous:** prospero. *Eg.:*  
**protest:** protestar. *Eg.:*  
**prove, try:** provár (v). *Eg.: Mi mama mos dizia, "antes de dizir 'no m'agrada' (alguna komida), provala."*  
**proverb:** proverbio. *Eg.:*  
**proverb, saying:** refrán, reflán (m). *Eg.: Arrekojí de 1979 asta oy en diya mas de 500 kuentos i mas de 60 reflanes, sobre todo en Turkiya i en Israel.*  
**provide:** abastesér (v). *Eg.: Lavora de diya i de noche para abateser a su famiya.*  
**province:** provensia. *Eg.:*  
**psychiatry:** psikiatriya. *Eg.:*  
**public:** publiko. *Eg.:*  
**publish:** publikar. *Eg.:*  
**puddle:** bálsa (f). *Eg.: Uvo muncha luyva: La kaye esta yena de balsas de agua.*  
**pull one's leg:** tomar al pelo. *Eg.:*  
**pull, shoot:** travar. *Eg.:*  
**pure, genuine:** halís (adj.). *Eg.: Es halis miel de bizba.*  
**purse:** portmone. *Eg.:*  
**pursue:** perseguir. *Eg.:*  
**push, expel, shove:** arrondjár (v). *Eg.:*  
**push, shove:** arrepushar, arrondjar. *Eg.:*  
**put:** meter, pozar. *Eg.:*  
**put right, straighten:** enderechár (v). *Eg.: Arvole tuerto nunca se enderecha.*  
**put the lid on:** tapar. *Eg.:*  
**puzzle:** rompe kavesa. *Eg.:*  
**qualify:** kalifikar. *Eg.:*  
**quality:** kualidad. *Eg.:*  
**quantity; decision:** karar. *Eg.: Miro de eskrivir el karar ke puedo. Kere dizir ke si uno dio karar a una koza o si uno pensa una koza, no troka de opinion.*  
**quarrel, dispute:** pléto, pléyto (m). *Eg.: Despues de un buen pleto, una buena paz.*  
**quarrel, fight:** pelea. *Eg.:*  
**quarter:** kuárto (m). *Eg.: Komimos kada uno el cuarto del melon.*  
**question:** kestiún, kestyón (f). *Eg.: No agas kestyon de esto, ke no tiene emportansa.*  
**question:** pregúnta (f). *Eg.: Estava en kudiado: Mando a su ijo por una pregunta.*  
**question, request:** demánda. *Eg.: Tuvimos*

*munchas demandas de ayudar en la gramatika de ladino.*

**questionnaire:** keŝtionário (m). *Eg.: Inchi un keŝtionario sovre el djudeo-espanyol.*

**quick:** presto. *Eg.:*

**quiet:** maho / a. *Eg.:*

**quiet, calm:** kalmo, arrepozado. *Eg.:*

**rabbi:** rabino (m). *Eg.: El imam, el papaz i los dos rabinos ya se eskrivian.*

**Rabbi (Chief):** Rav (m). *Eg.: El Sinyor Rav: El Gran Rabino.*

**rabbi, expert:** hahám. *Eg.: Kada uno es haham en su ofisio. (Neh.)*

**rabbinical tribunal:** bet din. *Eg.: Este pleto lo travo al bet din.*

**race:** rasa. *Eg.:*

**racism:** rasizmo. *Eg.:*

**radio:** radio. *Eg.:*

**rag:** handrájo (m). *Eg.: La ijika jdugava kon una kukla de handrajo.*

**rag:** trápo (m). *Eg.:*

**rag, cloth:** kanyamázo (m). *Eg.: Las metiya en un kanyamazo limpio.*

**rain:** azer luvia. *Eg.:*

**rain:** luvia. *Eg.:*

**raisin:** pasa. *Eg.:*

**ram horn used as Jewish traditional musical instrument.:** shofár (m). *Eg.: Sintimos al shofar kon respekto i kon grande amor.*

**ram, sheep:** karnéro (m). *Eg.: De un karnero no se kita dos kueros. (Neh.)*

**rancour:** renkor. *Eg.:*

**rapidly:** rapidamente. *Eg.:*

**rash, reckless:** temerozo / temeroza. *Eg.:*

**rashness, courage:** temeridad. *Eg.:*

**rat:** raton. *Eg.:*

**raw:** krúdo / krúda (adj.). *Eg.: Estos biervos krudos me shokan.*

**reach:** alkansár (v). *Eg.: Nada no se alkansa sin sudar.*

**reach, arrive:** ayegar. *Eg.:*

**read:** meldar. *Eg.:*

**reader:** lektor. *Eg.: El kontenido de esta gazeta no atirava los lektores.*

**reading:** meldadura. *Eg.:*

**ready:** sovre el punto. *Eg.:*

**ready:** pronto, pronta. *Eg.: El sharope esta pronto.*

**real, genuine:** réal (adj.). *Eg.: Esto avlando de un dezero real kon un programa.*

**reality, truth:** realidad (f). *Eg.: Esto no troka la realidad.*

**realize:** realizar. *Eg.:*

**really:** realmente. *Eg.:*

**reason:** meoyo, razon. *Eg.:*

**reason, right, justice:** razón (f). *Eg.: La razon diferencia al ombre de las bestias. (Neh.)*

**reassure:** tranquilizar. *Eg.:*

**rebellion:** rebelion. *Eg.:*

**receive:** resivir. *Eg.:*

**recipe, prescription:** recheta. *Eg.:*

**recipe, prescription:** resefta. *Eg.:*

**reciprocally:** resiprokamente. *Eg.:*

**recommend, place an order:** enkomendar. *Eg.:*

**recover:** sanarse. *Eg.:*

**recoverate:** rekuperar, rekovrar. *Eg.:*

**red:** kolorádo (adj). *Eg.:*

**red mullet fish:** barbúnya (f). *Eg.: Los peshkadores miran a venderlo por barbunya a los ke no saven.*

**red wine:** víno kolorádo. *Eg.:*

**red-haired:** ruvio / a. *Eg.:*

**reduce:** enchikeser. *Eg.:*

**reel; spool; pulley:** karrúcha (f). *Eg.: Travavan la barka kon una kuedra en una karrucha.*

**refrigerator:** buziéra, buzyéra (f). *Eg.: Kero beber limonata yelada de la buzyera.*

**refrigerator:** frijidér (m). *Eg.: Lo metiya en un bokal i lo metiya en el frijider.*

**refuse:** refuzar. *Eg.:*

**regards:** salúdes (f/pl). *Eg.: Trusho saludes de los amigos.*

**region:** rejion. *Eg.:*

**regret:** regretar. *Eg.:*

**rejoice:** gustárse. *Eg.: Mos gustimos de ver ke merkaron una kaza muy ermoza.*

**relieve oneself:** desbafár, esbafár (v). *Eg.: No tengo kon ken desbafar.*

**religion:** relijion. *Eg.:*

**rely, trust:** fiárse (v). *Eg.: Te puedes fiar en eya.*

**remedy:** remédio, remédyo (m). *Eg.: Para todo ay remedyo, para la muerte no. (Neh.)*

**remedy, solution:** remedio. *Eg.:*

**remember:** akodrár (v). *Eg.: Vere agora si te vo azer akodrar de kozas alegres.*

**remote, isolated:** apartado / a. *Eg.:*

**renew:** renovar. *Eg.:*

**rent:** kirá (f). *Eg.: Puede ofirme de pagar parte de la kira de kaza.*

**rent, rent out:** alkilár (v). *Eg.: Los tres estudiantes alkilaron un chiko apartamento.*

**repair:** reparár (v). *Eg.: Esto es para reparar el tejado solo.*

**repair, mend, fix:** adovár (v). *Eg.: Bushka de azer adovar esta makina.*

**repeat:** repetar. *Eg.:*

**repeated:** repetido. *Eg.:*

**repent:** arrepintirse. *Eg.:*

**repentance:** arrepentimiento. *Eg.:*

**repercussion:** reperkusion. *Eg.:*

**replace:** meter en lugar de. *Eg.:*

**republic:** republika. *Eg.:*

**request:** rogar. *Eg.:*

**request, ask:** demandár (v). *Eg.: Vites al ombre, demanda por el nombre. (Neh.)*

**reserve:** rezerva. *Eg.:*

**respect, homage:** respekto, omenaje. *Eg.:*

**respond, answer:** responder. *Eg.:*

**responsibility:** responsabilidad. *Eg.:*

**rest:** deskansar. *Eg.:*

**rest:** repozo. *Eg.:*

**rest on:** apoyárse (v). *Eg.: Me apoyi a la meza para no kayer.*

**rest, remainder, leftover:** kusúr (m). *Eg.: No deshes kusures en el chini.*

**rest, remainder, leftover:** résto (m). *Eg.: No tomes la pena de bushkar el resto de la kantika.*

**restaurant:** restorante. *Eg.:*

**restless, worried:** inquieto / a. *Eg.:*

**restore:** restorar. *Eg.:*

**retard:** atrazar. *Eg.:*

**retard, back up:** atrazarse. *Eg.:*

**retina:** retina. *Eg.:*

**reunion, meeting, gathering:** reunion. *Eg.: Se puede azer una reunion en la universita.*

**reunite:** reunir. *Eg.:*

**reverse:** roves (a la). *Eg.:*

**revise, review:** revizár (v). *Eg.: No es kolay revizar tekstos en haketiya.*

**revolution:** revolusion. *Eg.:*

**revolver:** revolvér (m). *Eg.: Metiya el revolver al lado de la kavesa.*

**rice:** arroz. *Eg.:*

**rich:** riko/a. *Eg.:*

**riddle:** endevína (f). *Eg.: Los chikos djugavan a la endevina.*

**right:** derecha. *Eg.:*

**right:** diríto (m). *Eg.: No tenemos dirito de dizir a dingunos "no es djusto lo ke dizish vozotros".*

**right, straight:** derécho (m). *Eg.: Kada uno tiene el derecho de eskrivir i avlar kome kere.*

**rigorously:** rigorozamente. *Eg.:*

**ring:** sonár (v). *Eg.: Para Kipur, sonan el shofár.*

**ring:** aníyo (m). *Eg.: Le regalo un aniyo de oro.*

**ring, play:** tanyer. *Eg.:*

**ringworm:** tínya (f). *Eg.: Ringworm en Inglez es "tinya".*

**rinse, wash:** enshaguár (v). *Eg.: Enshaguate la boka!*

**risk:** riziko. *Eg.:*

**risk:** rizikar. *Eg.:*

**river:** rio. *Eg.:*

**road, way:** kamíno. *Eg.: Ke tengan todos kaminos de leche i miel i al vermos.*

**roar, bellow:** gritar. *Eg.:*

**roasted chick pea:** bilibíz (m). *Eg.:*

**roasted chick pea, white:** estragalákya (f). *Eg.:*

**rocket:** roketa. *Eg.:*

**roll up one's sleeves:** arremangarse. *Eg.:*

**romance, ballad:** románsa (f). *Eg.: Estas ermozas kantigas i romansas ke yevamos en el korason.*

**roof (tiled):** tejado. *Eg.:*

**roof, ceiling:** techo. *Eg.:*

**room:** kamareta. *Eg.:*

**root:** rais. *Eg.:*

**rope:** kuedra. *Eg.:*

**rose:** róza (f). *Eg.: No ay roza sin espino.*

**row, rank, opportune moment:** sirá (f). *Eg.: Todos kon sira (a su torno), chikos i grandes.*

**royal:** reál (adj.). *Eg.: Korte real.*

**rudder:** timón (m). *Eg.: El kapitan detiene el timón de la embarkasion.*

**rule:** regla. *Eg.:*

**run:** korrer. *Eg.:*

**run away, escape:** fuyir. *Eg.:*

**run, dash, bull-fight:** korrida. *Eg.:*

**rush up, hurry to help:** akudír (v). *Eg.: Se kayo a la mar i no uvo ken lo akudiera.*

**rustic:** rustiko / a. *Eg.:*

**sacrifice:** sakrifisio. *Eg.:*

**sad:** triste. *Eg.:*

**safe, saved; except, save:** sálvo (adj.). *Eg.: Salio sano i salvo del aksidente. Lavora kada diya, salvo el Shabat.*

**saffron:** alsafran. *Eg.:*

**sail:** vela. *Eg.:*

**sail boat:** embarkasion kon vela. *Eg.:*

**Saint:** San. *Eg.: San Jorge, San Juan.*

**saint, holy:** sánto, sánta (adj.). *Eg.: Azerse del santo.*

**salad:** salata. *Eg.:*

**sale:** vendida. *Eg.:*

**salt:** sal (f). *Eg.: Mantenerse de pan kon sal. (Neh.)*

- salt-cellar, charm, appeal:** salero. *Eg.:*
- salted anchovy (colatura):** koyadúra (f). *Eg.:* *La koyadura era un poko mas grande de la sardela i de karne muy blanda.*
- salute, greetings:** shalóm (m). *Eg.:* *Shalóm! - Berahá ve Tová!*
- same:** mizmo. *Eg.:*
- same:** mismo/a. *Eg.:*
- Satan, devil:** guérko (m). *Eg.:* *"Ande se arrapa el guerko" es un lugar muy leshos.*
- satellite dish:** chanáka de sateiít (f). *Eg.:* *Agora tenemos television kon chanaka de satelit.*
- satisfied, pleased:** satisfecho / a. *Eg.:*
- Saturday:** shabát (m). *Eg.:* *Shabat Shalom.*
- savage:** salvaje. *Eg.:*
- save:** ekonomizar. *Eg.:*
- save:** salvar. *Eg.:*
- savoury flaky pastry:** bóyo (m). *Eg.:*
- saw:** kuzir. *Eg.:*
- say:** dezír, dizír (v). *Eg.:* *No es kon dezirlo solo.*
- say:** dizír, dezír (v). *Eg.:* *No son kozas ke se dizen.*
- saying:** dícha. *Eg.:* *Todas las dichas ke te akodrates son las mismas ke i yo me akodro...*
- scald, stew:** eskaldar. *Eg.:*
- scarcely, hardly:** apénas (adv). *Eg.:* *Apenas aboltas la kara, ya se izo tadre.*
- scene:** shena. *Eg.:*
- scenery, set:** dekor. *Eg.:*
- school:** eskola. *Eg.:*
- science:** sensia. *Eg.:*
- scissors:** tijéra (f). *Eg.:* *Es tan duro ke no korta tijera.*
- scorn:** arrebashamiento. *Eg.:*
- scratch:** arraskárse (v). *Eg.:* *Kada uno se arraska onde le kome.*
- screw (colloq.):** enkashár (v). *Eg.:* *Le vendió el livro viejo a tripio de presio. Se la enkasho fino.*
- scribe:** katván (m). *Eg.:* *El katvan empeso a eskrivir un amuleto en la forma de una Menora.*
- scrub, wash, rub:** fregar. *Eg.:*
- sea:** mar (la). *Eg.:*
- search:** bushkár (v). *Eg.:* *Ke bushkas por estas partes?*
- search:** bushkida. *Eg.:*
- seat:** asentador. *Eg.:*
- second:** segundo / a. *Eg.:*
- secret:** sekreto / a. *Eg.:*
- secretary:** sekreter. *Eg.:*
- secure, safe:** seguro. *Eg.:*
- secure, safe:** siguro. *Eg.:*
- secure; insure:** asegurar. *Eg.:*
- security:** seguridad. *Eg.:*
- see:** ver. *Eg.:*
- see each other:** verse. *Eg.:*
- seize:** apanyár (v). *Eg.:* *Esta asentada en la siya, apanyando moshkas.*
- seize, hold in place:** aferrár (v). *Eg.:* *Aferraron al ladron.*
- selection:** seleksión (f). *Eg.:* *Eskapi la seleksion de tekstos para mi "Introduksion a la lingua".*
- selfish:** egoisto/a. *Eg.:*
- sell:** vender. *Eg.:*
- send:** embiar. *Eg.:*
- send:** mandár. *Eg.:* *Pasensia ke te mande el Dio. (Neh.)*
- sense:** senso. *Eg.:*
- sentence, phrase:** fraza. *Eg.:*
- separate:** apartar. *Eg.:*
- separate:** separar. *Eg.:*
- sephardic:** sefarád, sefaradí (adj.). *Eg.:* *Va aver un konserto de muzika Sefarad.*
- sephardic (pl):** sefaradím, sefardím (pl). *Eg.:* *Esto seguro ke algunos de estos Sefaradim saven meldar.*
- sepulchral:** komo de betahayim. *Eg.:*
- seriously:** seriozamente. *Eg.:*
- sesame:** sesamo. *Eg.:*
- sesame-covered bread rings:** yevrék, simit (m). *Eg.:*
- set (clock etc.):** kurdeár (v). *Eg.:* *Teniyamos oras ke se deviyen kurdear una vez al diya.*
- set; cheat:** kuréar (v). *Eg.:* *Era un poko simple i los amigos lo kureavan.*
- seventh:** sieten. *Eg.:*
- sex:** sekso. *Eg.:*
- shadow:** solombra. *Eg.:*
- shameless:** deskarádo / deskaráda. *Eg.:* *El deskarado, no se averguenso.*
- shank meat:** péshe (m). *Eg.:*
- share:** partajar. *Eg.:*
- sharp:** aguzádo / aguzáda (adj.). *Eg.:* *Para kortar esta ropa dura, prime una tijera bien aguzada.*
- sharpen:** aguzár (v). *Eg.:* *Dame los kuchiyos para aguzar.*
- sharpener:** aguzadór (m). *Eg.:* *El aguzador de kuchiyos pasava por las kalejas.*
- shave:** araparse. *Eg.:*
- shawl:** shal. *Eg.:*
- she, her:** éya. *Eg.:* *Eya era la mas chika de 19 kriaturas!*
- sheep:** ovéja (f). *Eg.:* *Teniyamos una oveja ke parió tres kodrerikos.*
- shelter, refuge:** abrigo, avrigo (m). *Eg.:* *Kada*

*padre de famiya deve de asegurar un avrigo para los suyos.*

**shepherd:** chobán (m). *Eg.: Este choban giyava mas de dozyentos karneros.*

**shield:** eskudo. *Eg.: El eskudo es una arma defensiva ke se yevava al brazo siedro. El padre izo de eskudo kon su kuerpo a la kriatura, durante el atako. (Kere dizir ke lo defendio kon su kuerpo). El Eskudo de David (Magen David) es el simbolo del pueblo djudio. El "eskudo" era en pasado tambien una moneda portugeza.*

**ship:** nave, vapor. *Eg.:*

**shirt:** kamiza. *Eg.:*

**shit:** medra. *Eg.:*

**shock:** shok. *Eg.:*

**shoe:** kalsado, sapato. *Eg.:*

**shoe:** chapín (m). *Eg.: Mi madre ke vino de la Bulgariya los yamava Chapines(kalsados).*

**shoe:** kundúrya (f). *Eg.: No tiene kunduryas al pye.*

**shoot:** tirár, travár sóvre (v). *Eg.: En MEXICO se dize "hechar plomo" en lugar de "tirar balas kon revolver".*

**shop:** botíka, butíka (f). *Eg.: Me trusho dulsurias de la butika de Haci Bekir de Estambol.*

**shop, store:** magazén (m). *Eg.: Los Djidios teniyan Magazenes de Manifatura [vender ropas].*

**short:** kurto / a, bashitiko / a. *Eg.:*

**short-sighted:** miyope. *Eg.:*

**shotgun:** fuzil, tufenk. *Eg.:*

**shoulder:** ombro. *Eg.:*

**show:** amostrár (v). *Eg.: El vendedor amostra la ropa al kliente.*

**show-off:** parparear. *Eg.:*

**shower:** tomar dush. *Eg.:*

**showplace, showcase:** vitrina. *Eg.:*

**shrew:** djibeladjuz. *Eg.:*

**shroud:** mortája (f). *Eg.: Ma botones no ay en mortaja!*

**shut:** serrar. *Eg.:*

**side:** lado. *Eg.:*

**sign:** sinyo. *Eg.:*

**sign:** firmár (v). *Eg.: No vos olvidesh de firmar i azer firmar la petisyon de Salonik.*

**sign, mark:** sinyal. *Eg.:*

**signal, indication, mark:** simán, sinyál (m). *Eg.: Ke sea de buen siman. No dar sinyal de vida.*

**signal, point out:** sinyalar. *Eg.:*

**signature:** sinyatura. *Eg.:*

**signature:** fírma (f). *Eg.: Un buen komersante onora su firma.*

**signify:** sinyifikar. *Eg.:*

**silence:** silencio. *Eg.:*

**silhouette:** silueta. *Eg.:*

**silliness:** bovedad. *Eg.:*

**silly, stupid:** bovo, torpe. *Eg.:*

**silver:** plata. *Eg.:*

**similar:** asemejante. *Eg.:*

**since:** desde. *Eg.:*

**since, considering:** una vez ke. *Eg.:*

**since, then, however, nevertheless:** portanto, aser ke. *Eg.:*

**sincere:** sinsero. *Eg.:*

**sing:** kantar. *Eg.:*

**singer:** kantador / dera. *Eg.:*

**singing, popular song:** kánte. *Eg.: Sintimos muchos kantes en djudeo-espanyol.*

**sister:** ermana. *Eg.:*

**sit:** asentarse. *Eg.:*

**sit up:** redresarse. *Eg.:*

**site:** sitio. *Eg.:*

**situate:** situar. *Eg.:*

**situation:** situasion. *Eg.:*

**size, heght, dimensions:** boy (m). *Eg.: Lo ke no tiene de boy, tiene de negregura. (Neh.)*

**sketch:** desinar. *Eg.:*

**skirt:** fusta. *Eg.:*

**sky:** syélo, siélo (m). *Eg.: El sol briyava en el syelo.*

**slacken, loosen:** afloshár (v). *Eg.: Aflosharon la kuedra de la barka.*

**slap:** chaketon. *Eg.:*

**sleep:** durmir. *Eg.:*

**sleep:** esfuenyo. *Eg.:*

**sleeve:** manga. *Eg.:*

**slice:** revanada. *Eg.:*

**slipper:** sapato. *Eg.:*

**slipper:** pantófla, pantúfla (f). *Eg.: Kon "la robe de chambre" ekose i las pantuflas en el pie...*

**slipper, mule:** charúka (f). *Eg.: En sus pyes no yevavan ke un par de charukas.*

**slope:** suvida. *Eg.:*

**slowly:** avagar. *Eg.:*

**slowly:** lentamente. *Eg.:*

**small:** chiko / a. *Eg.:*

**small apricot:** zerdelí (m). *Eg.:*

**small garden:** guerta. *Eg.:*

**smell:** goler. *Eg.:*

**smell:** guésmo (m). *Eg.: Las rompiyamos para goler el guesmo del pino.*

**smell, scent:** golor. *Eg.:*

**smile:** sonreír, sonriír, sonriyír (v). *Eg.: Si sonreimos a la vida, eya tambien mos sonreira .*

**smitten:** aferrádo / aferráda (adj.). *Eg.: Esta*

*aferrado kon la ija del vizino.*

**smoke:** umo. *Eg.:*

**smoke, cure:** aumár, afumár (v). *Eg.: Merkaron peshkados afumados.*

**Smyrna:** Esmirna. *Eg.:*

**snacks, titbits:** ordovres, appetites. *Eg.:*

**snake:** kulevra. *Eg.:*

**sneeze:** sarnúdo, estornúdo (m). *Eg.: Para el mentirozo, un sarnudo es un ayuda. (Neh.)*

**sneeze:** sarnudár, estornudár (v). *Eg.: Hazino ke sarnuda está serka de estar bueno. (Neh.)* *Kuando uno sarnuda: - Bivas, kreskas i engrandeskas!*

**snow:** inyeve. *Eg.:*

**so:** así (adv.). *Eg.: Komo el sol aklara la tiniebla, así el estudio aklara a la inyorensa. (Neh.)*

**so:** ansina (adv.). *Eg.: Ansina topimos el mundo, ansina lo vamos a deshar.*

**so:** tan (adv.). *Eg.: Es tan grande ke no kave por la puerta.*

**so much, so many:** tánto, tánta (adv.). *Eg.: Tanto me vino afuerte ke me saltaron las lagrimas.*

**so, thus:** así. *Eg.: Azme este plazer, asi tengas todo bueno, asi bivas muchos anyos. Asi biva yo ke te dishe la vedra.*

**soap:** shavon. *Eg.:*

**social:** sosyal. *Eg.:*

**soldier:** soldado. *Eg.:*

**solitude:** soledad. *Eg.:*

**solution:** solusion. *Eg.:*

**solve:** rezolver. *Eg.:*

**someone, some, any:** algúno (pron.). *Eg.: Alguno vino?*

**someone, something:** algún (adj.). *Eg.: Si viene algun prove, dale a komer.*

**something:** algo (pron.). *Eg.: Algo akontesio?*

**son-in-law:** yerno. *Eg.: Amistad de yerno, sol d'invierno.*

**song:** kantika, kantiga (f). *Eg.: Una de las kantikas ke kanto es una ke tengo sintido en Izmir.*

**sorrow, problems:** penserios. *Eg.:*

**sorrow, trouble:** pena. *Eg.: Estamos kon ti en tu pena.*

**soul, spirit:** álma (f). *Eg.: Ke su alma repoze en paz. Lo kero komo mi alma. El ojo ve, la alma dezea.*

**sound:** sonéte. *Eg.: Se oye el sonete de la kampana.*

**sound:** son. *Eg.: Se oye el son de la kampana.*

**sound, noise:** sonído, sonéte (m). *Eg.: Abasho reprezentamos los sonidos del alfabeto.*

**soup:** supa. *Eg.:*

**source, origin:** manadéro (m). *Eg.:*

**south:** sud, sur (m). *Eg.: Amanesimos kon un dia*

*enuvlado en el sud de la Florida.*

**space:** espasio. *Eg.:*

**Spanish:** espanyol. *Eg.:*

**spark:** sentéya (f). *Eg.: Onde kaye la senteya, es ojo de la syega. (Neh.)*

**sparkle, shine:** arrelumbrar, briyar. *Eg.:*

**speak:** avlar. *Eg.:*

**speak:** favlár (v). *Eg.: Mi abuela favlava el Djudeo-Espanyol.*

**speaker:** avlánte. *Eg.: Ay dainda tantos amantes i avlantes de muestra lingua...*

**special:** espesial. *Eg.:*

**spectacle:** espektakolo. *Eg.:*

**spectacles:** antójos (m/p). *Eg.: Es flako i alto, tiene antojos.*

**spectator:** espektador. *Eg.:*

**speculate:** espekular. *Eg.:*

**speed, velocity:** prestor. *Eg.:*

**speeh, language, dialect:** ávla. *Eg.: En la avla de Rodes, no entran muchos biervos en fransez.*

**spell:** echizo. *Eg.:*

**spelling:** ortografía, ortografíya (f). *Eg.: ... kon la ortografia rekomendada por AKI YERUSHALAYIM.*

**spider:** aránya (f). *Eg.: Le entró una aranya al meoyo.*

**spider, spider's web:** tiralánya (f). *Eg.: Kaza serrada se inche de tiralanyas.*

**spinach baked with egg and cheese:** anchúsa, enchúsa (f). *Eg.: Teniyamos ornos para azer las tapas o enchusas.*

**spit:** eskupir. *Eg.:*

**spittle:** báva (f). *Eg.: Ya me kayo las bavas de ver este dikcionario maraviyozo.*

**split open:** arar la mar. *Eg.:*

**sponge cake:** pan espondjádó (m). *Eg.:*

**sponge cake:** pandispánya (m). *Eg.:*

**spoon:** kuchara. *Eg.:*

**sport:** espor. *Eg.:*

**spread out at intervals:** eskalonar. *Eg.:*

**sprinkle:** sarpikar. *Eg.:*

**square:** plasa. *Eg.:*

**stagger:** pedrer el ekilibro. *Eg.:*

**stain:** mancha. *Eg.:*

**staircase:** eskalera. *Eg.:*

**stale, old, rancid:** bayát (adj.). *Eg.: Kon pan bayat se aze "Revanadas de Parida".*

**stamp:** estampa. *Eg.:*

**stamp:** estampar. *Eg.:*

**stamp, seal:** timbro, muur. *Eg.:*

**star:** estreya. *Eg.:*

**state:** estado. *Eg.:*

- stay, remain:** kedar. *Eg.:*  
**stay, remain:** kedarse. *Eg.:*  
**steak:** biftek. *Eg.:*  
**steal:** rovar. *Eg.:*  
**steering-wheel:** direksion, volante. *Eg.:*  
**stench, stink; arrogance:** fedór (m), fedorína (f). *Eg.:*  
*Está yeno de fedor.*  
**step on:** pizar. *Eg.:*  
**step, grade:** eskalon. *Eg.:*  
**step, pace:** páso (m). *Eg.:* *Yo ize el primer paso.*  
**stern:** popa. *Eg.:*  
**stew (of fruit):** komposto. *Eg.:*  
**stewed:** abafádo / abafáda (adj.). *Eg.:* *Mos plaze komer el pishkado abafado porke es muy liviano.*  
**stick out:** espander. *Eg.:*  
**stick something pointed:** enfinkár (v). *Eg.:*  
*Enfinkarse por las tiralanyas.*  
**still:** daínda, déynda (adv). *Eg.:*  
**stink, reek; irritate:** fedér (v). *Eg.:* *De la kavesa fyede el peshkado.*  
**stomach:** estomago. *Eg.:*  
**stone:** pina. *Eg.:*  
**stop:** arretarse, kedarse. *Eg.:*  
**stop, hold back:** detener. *Eg.:*  
**stop, prevent:** empedir. *Eg.:*  
**stop, prevent:** impedir. *Eg.:*  
**stork:** sigonya. *Eg.:*  
**storm:** furtúna (f). *Eg.:* *Ay furtuna en la mar.*  
**story:** konséja, kuénto. *Eg.:* *Ke ermozos son los kuentos de la tiya de Sulucha!*  
**story, history:** estória, istória, estórya. *Eg.:* *El profesor mos avlava de la istoria de los sefaradim.*  
**strain, exert oneself:** esforsarse. *Eg.:*  
**strange:** estranyo. *Eg.:*  
**stranger:** ajéno / ajéna (adj.+ m/f). *Eg.:* *Los ajenos azen mas ke los serkanos. (Neh.)*  
**strap:** banda de kuero. *Eg.:*  
**street:** kaleja. *Eg.:*  
**street, road:** kaye. *Eg.:*  
**streetcar:** tramvay. *Eg.:*  
**stretcher:** ánda (f). *Eg.:* *Despues del aksidente, lo yevaron kon una anda.*  
**strike, beat:** aharvár (v). *Eg.:* *Ken se aharva kon sus manos ke no yore.*  
**string (beads, etc.):** alfilár (v). *Eg.:*  
**strive, struggle hard:** ograsheár, ugrasheár (v). *Eg.:*  
*Ugrashear kon la djente no es "kolay"( fasil).*  
**strong:** fuerte. *Eg.:*  
**strong, robust:** rezio / a. *Eg.:*  
**struggle:** luchár (v). *Eg.:* *Estamos luchando por el futuro.*
- student:** estudiante, elevo. *Eg.:*  
**student, pupil:** elevo/a. *Eg.:*  
**study:** estudiar. *Eg.:*  
**study:** estúdio. *Eg.:* *El mas importante es el estudio del Gershom Scholem.*  
**study, private room:** kamareta de estudio. *Eg.:*  
**stupendous:** estupendo / a. *Eg.:*  
**stutter:** tartalea. *Eg.:*  
**stuttering:** peltek. *Eg.:*  
**stylist:** stilista. *Eg.:*  
**subject:** sujeto. *Eg.:*  
**subject:** sudito / a. *Eg.:*  
**submit:** someter. *Eg.:*  
**subsist, last:** subsistir, turar. *Eg.:*  
**subway:** metro. *Eg.:*  
**succeed, follow:** suksedar. *Eg.:*  
**succeed, reach:** parvenir. *Eg.:*  
**success, abundance:** azlahá (f). *Eg.:* *Azlaha ke te meta el Dio.*  
**success, achievement:** reushitá (f). *Eg.:* *Le dezeamos viaje bueno i reushita buena.*  
**succession:** suksesion. *Eg.:*  
**successive:** suksesivo / a. *Eg.:*  
**successively:** suksesivamente. *Eg.:*  
**such:** tal (adj.). *Eg.:* *Tal padre, tal ijo; tal arvol, tal fruto; tal nombre, tal ombre.*  
**sucker for baby, titina:** chupéta (f). *Eg.:* *Dale la chupeta al bebe, ke no yore.*  
**suddenly:** en supito. *Eg.:*  
**suddenly:** ensupito. *Eg.:*  
**suffer:** sufrir. *Eg.:*  
**sugar:** asukar. *Eg.:*  
**sugar candy:** alkidé (m). *Eg.:* *Mavlacha era komo los bonbones de alkide shekeri.*  
**suggest:** sugjerar. *Eg.:*  
**suitcase:** validja. *Eg.:*  
**sultan:** sultán (m), sultána (f). *Eg.:*  
**sultan:** sultán (m), sultána (f). *Eg.:* *El Sultan teniya muchos savios, doktores, avokatos djudios.*  
**summary, résumé:** rezúmen, resúmen, resumé (m). *Eg.:* *...en forma de "resumen" (todos los mensajes del diya en uno).*  
**summer:** enverano. *Eg.:*  
**sun:** sol. *Eg.:*  
**Sunday:** alhád (m). *Eg.:* *Shabat por la tadre es Noche de Alhad.*  
**Sunday:** alhád (m). *Eg.:* *Se kazan todos los djudios de Izmir, siempre en dia de alhad.*  
**sunny:** soleado. *Eg.:*  
**superficial:** superfisial. *Eg.:*  
**supermarket:** supermarket. *Eg.:*



- support:** apóyo (m). *Eg.: A lo menos tendremos su apoyo moral.*
- support, endure:** suportar. *Eg.:*
- supporter:** partizante. *Eg.:*
- suppose:** supozar. *Eg.:*
- surname:** alkúnya (f). *Eg.: Lo bushkaron kon el nombre i la alkunya.*
- surprise:** sorprender. *Eg.:*
- surrender:** renderse. *Eg.:*
- surround, encircle:** entornar. *Eg.:*
- surrounded:** entornado/a. *Eg.:*
- survive:** sobrevivir. *Eg.:*
- swear, take an oath:** djurar. *Eg.:*
- sweep:** barrir (v). *Eg.: En Izmir dizimos "barrir" i no "barrer".*
- sweet:** dulce. *Eg.:*
- swim:** nadar. *Eg.:*
- swimming pool:** pisina. *Eg.:*
- swindle:** enkasháda (f). *Eg.: Ya está enkashada grande.*
- swing oneself:** kunarse. *Eg.:*
- swing, cradle:** kuna. *Eg.:*
- sword:** espada. *Eg.:*
- syllable:** silaba. *Eg.:*
- sympathetic:** simpatiko. *Eg.:*
- synagogue:** kal. *Eg.: Istanbulis: Vos keriya demandar si "el Kal de los Frankos" egziste oy.*
- synagogue:** keilá, kehilá, kal. *Eg.: Dezazer una keila para tomar un klavo. (Neh.)*
- synagogue:** sinagóga (f). *Eg.: Aki en kaza i en la sinagoga, konto tus poemas.*
- syrup, jam:** sharópe (m). *Eg.: Es un sharope de ombre. (Neh.)*
- system:** sistema. *Eg.:*
- table:** meza. *Eg.:*
- tablecloth:** mantel. *Eg.:*
- taffeta:** tafta. *Eg.:*
- tail, end, queue:** kóla. *Eg.: Lo ke le dishe, lo tomo por la kola.*
- take:** tomár (v). *Eg.: Toma i demanda.*
- take care, worry, look after:** kudiar. *Eg.:*
- take down, get down, lower:** abashár (v). *Eg.: No keriyamos abashar i suvir las eskaleras.*
- take interest:** enteresarse. *Eg.:*
- take out, extract:** kitar, echar. *Eg.:*
- take out, remove:** kitar. *Eg.:*
- take place, happen:** produizirse. *Eg.:*
- take refuge:** refujiarse. *Eg.:*
- take shelter, protect oneself, wrap oneself up:** abrigárse (v). *Eg.: Eyos no tyenen ni pan para komer ni lugar para abrigarsen.*
- tall:** álto / álta (adj.). *Eg.: Ke tengas mazal alto i ke korras de reushita a reushita.*
- tank:** tank. *Eg.:*
- task, duty:** dever, mision. *Eg.:*
- taste:** pasto. *Eg.:*
- taste:** sabor. *Eg.:*
- taste:** tomar sabor. *Eg.:*
- taste (wine):** degustar. *Eg.:*
- tasty:** savrozo / a. *Eg.:*
- tea:** chay. *Eg.:*
- teach:** ensenyar. *Eg.:*
- teacher:** profesor-a. *Eg.:*
- teacher, master:** maestro/a. *Eg.:*
- tear:** arrazgar. *Eg.:*
- technician:** teknisyen. *Eg.:*
- telecommunication:** telekomunikasion. *Eg.:*
- telephone:** telefonar (v). *Eg.:*
- telephone:** telefon (m). *Eg.: Fue un plazer para mi avlar kon eya por telefon.*
- tempest:** tempesta, fortuna. *Eg.:*
- temple:** syén, sién (f). *Eg.:*
- temporarily:** temporalmente. *Eg.:*
- ten:** diéz, dyéz (adj. num.). *Eg.: Un bivo ke te mate i diez bovos ke no te abediguen.*
- tenth:** diezén, dyezén (adj.). *Eg.: El Dyezen Kongreso de Estudios Djudeo-espanyoles...*
- terminate, finish:** terminar. *Eg.:*
- terrible:** terrivle. *Eg.:*
- territory:** tierra de pais. *Eg.:*
- text:** teksto. *Eg.:*
- thank, be thankful:** rengrasiár (v). *Eg.: Vos rengrasiamos de vuestra atension.*
- thanks:** gracias. *Eg.: 1) Munchas grasyas. 2) Mil grasyas al Dyo. 3) No tuvo pena a entrar grasyas al dezorden ke reynava entre los moradores. 4) Mos akodramos solo lo bueno i grasyas ke es ansina."*
- thanks:** shukur. *Eg.: Shukur al Dyo.*
- thanks:** mersí. *Eg.: Mersi mucho por tus esfuersos.*
- that:** akéyo (m+pron.). *Eg.: Ansina pasavamos los alhades en akeyos diyas ke no aviya televizion o video.*
- that:** akél, akéya (adj.+ pron.). *Eg.: En akel momento me akodri lo ke diziya mi madre. Oye lo ke dize akel.*
- that, which, it, him:** lo. *Eg.: Lo ke va ser para uno, ke sea para todos.*
- the:** el. *Eg.:*
- the great, the elder:** grándes. *Eg.: Kantikas espanyolas ke mos deshavan tresalidos a grandes i chikos...*

**the press:** prensa (f). *Eg.: Fue transmitido en la prensa i las publikasyones en Ladino.*

**the, she, her:** la. *Eg.: Mirala.*

**theatre:** teatro. *Eg.:*

**theme, subject:** tema (m). *Eg.: Este tema es sujeto de mis laboros i estudios.*

**then, at that time:** entónses, estónses. *Eg.: Estonses i agora no! (Todo lo bueno kedo en el pasado!) (Neh.)*

**there:** aya. *Eg.:*

**there, just there:** ayi. *Eg.:*

**therefore:** dunke, alora. *Eg.:*

**therefore:** por esto. *Eg.:*

**thesis:** tezis. *Eg.:*

**they, them:** éyos / éyas (pron.). *Eg.: No ay nada de esperar de eyos.*

**thief:** ladrón / ladróna (m/f). *Eg.: No kero ke se los roven los ladrones.*

**thigh:** pierna. *Eg.:*

**thin, weak, feeble:** fláko / fláka (adj.). *Eg.: El Doktor Beraha era alto i muy flako, teniya un antojo sovre la nariz.*

**thing:** koza. *Eg.:*

**think:** pensar. *Eg.:*

**third:** treser. *Eg.:*

**thirst:** ser. *Eg.:*

**thirsty:** ser (tener). *Eg.:*

**this:** este / esta. *Eg.:*

**this (fem.):** ésta. *Eg.: Entre estas i estas, ya se izo de noche.*

**this (masc.):** ésto. *Eg.: En esto vamos a kedar? Avlaremos de otra koza.*

**this morning:** oy demanyana. *Eg.:*

**though:**ofilú (adv.). *Eg.: Una madre kere a su ijo afilu si es un bandido. (Neh.)*

**thought:** pensada. *Eg.:*

**thoughtless:** atudrido / a. *Eg.:*

**thousand:** mil. *Eg.:*

**thrashing:** haftoná (f). *Eg.: Kuando avlo mentiras, el padre lo mato de haftona.*

**three:** tres. *Eg.:*

**throat:** garon. *Eg.:*

**throw:** echar. *Eg.:*

**throw, hurl, launch:** lansar. *Eg.:*

**Thursday:** djuéves, djugéves (m). *Eg.: Me akodro ke kada lunes i djugeves moz ivamoz al BAZAR .*

**ticket:** bilieto, bilyeto. *Eg.:*

**tickling:** koshkiyas. *Eg.:*

**tie:** atar. *Eg.:*

**tie:** kravata. *Eg.:*

**tighten, squeeze:** apretar. *Eg.:*

**tile:** teja. *Eg.:*

**till:** fin, asta. *Eg.:*

**till, until, up till:** físta (konj.). *Eg.: Ya lo saven fista las pyedras de la kaye.*

**till, until, up to:** ásta (prep.). *Eg.: De Salonik asta Atena ay kinyentos kilometros.*

**till, until, up to:** fíno (kolokyal) (prep.). *Eg.: Me asenti para meldarlo del empesijo fino la fin.*

**time, instance:** vez. *Eg.:*

**time, watch, clock, hour:** óra (f). *Eg.: Nuestros padres kontavan de oras negras (difisiles) ke pasaron.*

**timid:** timido / a. *Eg.:*

**tip, gratuity:** bahshísh, bakshísh (m). *Eg.: Un "bahshish" bueno al garson ya abastava para esto.*

**tire:** fatigar. *Eg.:*

**tired:** fatigado/a. *Eg.:*

**tired:** kansado/a. *Eg.:*

**tiredness, fatigue:** kanserya. *Eg.:*

**title:** título, título (m). *Eg.: Eskojimos el titulo Vidas Largas porke es ladino.*

**to be present:** toparse. *Eg.:*

**to build, to construct:** fraguár (v). *Eg.: Sintyendo sus consejos, el soberano izo fraguar la KIZ KULESI.*

**to call:** yamar. *Eg.: Esto es lo ke yamas kuchador?*

**to lean forward:** abokárse (v). *Eg.: Se abokó para arrekojer piedras d'enbasho.*

**to lie, to be lying (dead):** yazér (v). *Eg.: Yaze en paz...*

**to open, to become emancipated:** achileárse (v). *Eg.: Meldo tus mensajes i me se achilea el korason.*

**to piss:** pishar. *Eg.: Es probablemente del verbo "pisheti" de Serbo-Kroatyo. En mi famiya es generalmente usado.*

**to the letter, literally:** a la létra. *Eg.: Eyas observavan a la letra uno de los komandamientos.*

**to use:** uzár (v). *Eg.: En esta fiesta, se aziya de almendra blankeyada, porke era mas klara de muez ke se uzava en el resto del anyo.*

**to visit:** vijitar. *Eg.: Kuando vamos a vijitar a algun lugar eya bushka a rovarse loke topa en medyo.*

**Toast; offer voluntarily:** Brindar (v). *Eg.: Entrava en las karseles , para brindar asistencia espiritual.*

**today:** oy. *Eg.:*

**together, at the same time:** endjuntos. *Eg.:*

**tomato:** tomat. *Eg.:*

**tomorrow:** amanyána (adv.). *Eg.: De aki mos*

*vamos a Amsterdam amanyana.*

**tongue:** luénga, aluénga (f). *Eg.: Le plaze una komidika de luenga buyida kon un poko de vinagre.*

**tongue:** aluénga (f). *Eg.: Kon las aluengas kolgando por afuera, lo miran al grego sin kreer...*

**tongue, language:** língua, léngua (f). *Eg.: Ken lingua tiene, a Roma va.*

**too much:** demaziado. *Eg.:*

**too salty:** pínya (adj.). *Eg.: El kezo está pinya.*

**too, also:** tambien. *Eg.:*

**tooth:** diente. *Eg.:*

**top (toy):** tóka (f). *Eg.: En Izmir, toka es un djugete ke, en kastilyano, se yama "peón" si tiene una punta de madero i "peonza" si la punta es de fierro.*

**Torah:** Torá (f). *Eg.: Agora yo meldo la Tora en ladino, tambien.*

**total:** total. *Eg.:*

**touch:** kontakto. *Eg.:*

**touchstone:** menk (m). *Eg.: Shelomo dyo el menk en pokas palavras kual es el rolo tan importante de la madre.*

**toward:** verso. *Eg.:*

**tower:** kulá, kulé. *Eg.: Teniya 4-5 anyos i biviya serka de la Kula de Galata.*

**toy:** djugete. *Eg.:*

**tractor:** tractor. *Eg.:*

**tradition:** tradision. *Eg.: Entre los djudios de Izmir ay una tradision ke es unika en el mundo entero.*

**tradition:** tradision. *Eg.: Entre los djudios de Izmir, ay una tradision ke es unika en el mundo entero.*

**tradition:** tradisión, tradisyón (f). *Eg.: Entre los djudios de Izmir ay una tradision ke es unika en el mundo entero.*

**traffic:** trafiko. *Eg.:*

**traffic light:** lampas de trafik. *Eg.:*

**tragedy:** trajedia. *Eg.:*

**train:** tréno (m). *Eg.: Tomimos el treno para venir a Estanbol.*

**traitor:** traidor-a. *Eg.:*

**transit:** tranzito. *Eg.:*

**translate:** traduzir. *Eg.:*

**translate:** tresladar. *Eg.:*

**translation:** traduksión, traduksyón (f). *Eg.: Te avizo ke sin la muzika, la traduksion vale poko.*

**translator:** traduktor - a. *Eg.:*

**travel:** viajar (kon). *Eg.:*

**travel:** viaje. *Eg.:*

**treasure:** trezoro. *Eg.:*

**treat, deal:** tratar. *Eg.:*

**tree:** arvolé, arvól (m). *Eg.: Arvol sin solombra (persona egoista).*

**tremble:** temblar. *Eg.:*

**trembling:** temblante. *Eg.:*

**trial, proof:** prova. *Eg.:*

**trifle, gibberish:** bavajada. *Eg.: Lo ke dize no es ni verdad ni realidad, esta avlando bavajadas. Al lugar de azer una koza serioza se esta okupando de bavajadas*

**triumph:** triunfar. *Eg.:*

**trousseau:** ashugár (m). *Eg.: Ashugar i kontado te puedo dar, la buena ventura vátela a bushkar. (Neh.)*

**trunk:** tronko. *Eg.:*

**trust, faith:** feúzya, fiúzia, feguza (f). *Eg.: Tener feuzya en el Dio, no en fiyo de ombre. (Neh.)*

**truth:** vedra. *Eg.:*

**truth:** verdad. *Eg.:*

**try:** aprovár (v). *Eg.: Aprova de ambezarte el Ladino.*

**tube:** tubo. *Eg.:*

**Tuesday:** mártes (m). *Eg.: Va estar avierto Martes, Viernes i Alhad.*

**turf:** yerva. *Eg.:*

**turkey:** indiána (f). *Eg.: Mizmo en Rodes diziyamos "indiana" por el inglez (turkey).*

**turkey:** indiáno (m). *Eg.: En New York--diziyamos "indiano" para "turkey" tambien, komo en la kaza de Matilda...*

**Turkish:** turko. *Eg.:*

**Turkish anisette:** rakí (m). *Eg.: El raki arrebite al peshe.*

**Turkish currency:** lira. *Eg.: La moneda de la Turkiya es la LIRA.*

**turn:** aboltár (v). *Eg.: Yo ya abolti de mi viaje el viernes pasado. Ya aboltates la kara, ya paso el diya, la semana, el mez. (Neh.)*

**turn:** tornar. *Eg.:*

**turn off:** amatár (v). *Eg.: Amata la lampa.*

**turn off:** torno. *Eg.:*

**twelve:** dodje. *Eg.:*

**twenty:** vente. *Eg.:*

**twin:** buchúk (m). *Eg.: Mos nasieron buchukes.*

**two:** dos. *Eg.:*

**two hundred:** dozientos. *Eg.:*

**type:** tipo. *Eg.:*

**type, class:** djenero, klase. *Eg.:*

**ugly:** feo/a. *Eg.:*

**ultimate, last:** ultimo/a. *Eg.:*

**umbrella:** chadir. *Eg.:*

**uncle:** tío, tíyo (m). *Eg.: Uno ke vino a darmos konsolasion era 'Tio Solomon'.*

**uncover:** deskuvijár, deskuvír (v). *Eg.: El bebe*

*se deskuvijava en durmiendo.*

**undecided:** indechizo / a. *Eg.:*

**under, underneath:** debasho. *Eg.:*

**understand:** entendér (v). *Eg.: Poko avlar i muncho entender!*

**unfortunate:** funesto / a. *Eg.:*

**unfortunately:** malorozamente. *Eg.:*

**unhappy, unlucky:** desdichádo, desdicháda (adj.).

*Eg.: Al desdichado no le kamina el kavayo, dize ke es ojo malo. (Neh.)*

**unique:** regalado / a. *Eg.:*

**unique:** uniko/a. *Eg.:*

**unite:** aunar. *Eg.:*

**unite:** unir. *Eg.:*

**united:** unido/a. *Eg.:*

**unity:** unidad. *Eg.:*

**universal:** universal. *Eg.:*

**university:** universitá, universidad (f). *Eg.:*

**unleavened bread:** masá, matsa (f), matzot (m). *Eg.:*

*Ni Pesah sin matsa, ni ija sin kazar.*

**unlovable, sulky:** mursá (f). *Eg.: Uno ke tyene kara de "mursa" i la djente no se azen amigos kon el .*

**up, on the top, upstairs:** arríva (adv.). *Eg.: Metyó todo de arriva abasho.*

**upon, on:** sovre. *Eg.:*

**uproar, racket, tumult:** baraná (f). *Eg.: "Ijika, no agas barana ke esta durmiendo tu padre".*

**upside down:** arrevés (adv.). *Eg.: Me se fue el bokado arreves.*

**urban, refined:** urbano / a. *Eg.:*

**urge on, encourage:** enkorajar. *Eg.:*

**us, to us, ourselves:** mos (pron.). *Eg.: Mos disho...*

**use, usage, custom:** úzo (m). *Eg.: Empesó a azerlo por reir, avagar avagar se le izo uzo.*

**used; worn:** uzado, uzada. *Eg.: Les viene mas facil eskriver asigun estan uzados. Le dio dos manteles dayinda no uzados.*

**usual, habitual:** abituál (adj.). *Eg.: Esta sonriendo kon su dulsor abitual.*

**vain:** vano/a, vaziyola. *Eg.:*

**valley:** váye (m), valéy (f). *Eg.: VAYE o VALEY es 1. Espasyo yano ENTRE DOS MONTES o ALTURAS, 2. El "basino" ande korre un rio.*

**valley:** valéy (f), váye (m). *Eg.: ...Esta en la VALEY de los ojos de Hinom,... (Reyes B' 23,10).*

**valuable:** valutozo / a. *Eg.:*

**value, worth:** valór (f). *Eg.: Es koza de valor.*

**various:** vario, varia. *Eg.: El djudeo-espanyol (ladino) tiene varios dialektos.*

**vase:** vazo. *Eg.:*

**vegetables:** zarzavát, zerzevát (m). *Eg.:*

**vehicle:** instrumento de lokomosion. *Eg.:*

**vengeance:** vengansa. *Eg.:*

**verb:** vérbo (m). *Eg.: En el diksionario de Nehama el verbo es "Aneksar".*

**vermicelli:** fidéos (m). *Eg.:*

**version:** versión (f). *Eg.: Judy Frankel kanto una version muncho mas larga.*

**vertigo, giddiness:** mareo, shasheo. *Eg.:*

**very:** muy. *Eg.:*

**victim:** viktima. *Eg.:*

**victory:** viktoria. *Eg.:*

**view, sight:** vísta (f). *Eg.: Lo konosko solo de vista.*

**village:** kazal. *Eg.:*

**villager:** kazalino/a. *Eg.:*

**visit:** vijita. *Eg.:*

**vital:** vitál (adj.). *Eg.:*

**vitamin:** vitamina. *Eg.:*

**voice:** boz (f). *Eg.: No se le siente la boz.*

**vote, voting:** votasion. *Eg.:*

**vowel:** vokal. *Eg.:*

**wait:** asperár. *Eg.: Asperame aki una orika.*

**wait, hope:** asperar, esperar. *Eg.:*

**waiter - waitress:** garson - a. *Eg.:*

**wake:** espertar. *Eg.:*

**walk:** kaminar. *Eg.:*

**walk, stroll:** pasear. *Eg.:*

**wall:** pared. *Eg.:*

**walnut:** muéz (f). *Eg.: Mesklar la matsa, la asukar i la muez.*

**walnut-filled fila triangles:** trigónas (f). *Eg.:*

**want, love:** kerer. *Eg.:*

**war:** gerra. *Eg.:*

**wash:** lavar. *Eg.:*

**wash:** lavarse. *Eg.:*

**wasp, bee:** bízba, bézba (f). *Eg.: Va avlando la mizma koza: Bizba detras de la oreja.*

**water:** água (f). *Eg.: Ofriyan dulses kon una tavla de plata kon vazos de agua freska.*

**water:** abrevár (v). *Eg.: El pastor abreva sus ovejas.*

**water (animal), give a drink:** abrevár (v). *Eg.: Yaakov abrevó a las ovejas.*

**water closet:** tualeta. *Eg.:*

**water, irrigate:** arrozar. *Eg.:*

**water, sprinkle:** arrufiar. *Eg.:*

**watermelon:** karpuz. *Eg.:*

**wax:** séra (f). *Eg.: Las bizbas producen la sera.*

**we, us:** mozótros / mozótras. *Eg.: Mis ermanos partieron, mozotros kedimos aki. Se tomaron kon mozotros (mos bushkaron pleto).*

- wear:** vestir. *Eg.:*
- wedding, marriage:** boda. *Eg.:*
- week:** semana. *Eg.:*
- week-end:** fin de semana. *Eg.:*
- weekly:** por semana. *Eg.:*
- weight:** pezgo. *Eg.:*
- well:** bien. *Eg.:*
- well-known, familiar:** konosido/a. *Eg.:*
- west:** oksidente. *Eg.:*
- wet:** mojar. *Eg.:*
- what:** ke, kuálo. *Eg.: Ke ke te diga?*
- what:** kuálo. *Eg.: Kualo te plaze?*
- wheel:** chark, chárke (m). *Eg.: La bisikleta tiene dos charkes.*
- wheel:** karúcha (f). *Eg.: El otomobil tiene cuatro karuchas.*
- wheel, gear:** chark (m). *Eg.: Arrodear el chark.*
- when:** kuando. *Eg.:*
- where:** de ande. *Eg.:*
- where, where to:** ánde, ónde (adv.). *Eg.: Ande lo metes, ayí está. Onde komen dos, komen tres.*
- whereas:** asér ke (adv.). *Eg.: Dizen ke es muy riko, aser ke yo se ke pedrio toda su fortuna al djugo.*
- which:** kuál, kuála. *Eg.: Kual es tu ijo?*
- while:** miéntres, myéntres (prep.). *Eg.: Myentres ke tu durmijas, yo lavorava.*
- while, time, weather:** tiémpo, tyémpo (m). *Eg.: El tiempo no tiene ni empesijo, ni fin. (Neh.)*
- whine:** mungrinéar (v). *Eg.:*
- whistle:** chufilar. *Eg.:*
- whistle:** chuflete (m). *Eg.: El chiko mos unflo la kavesa kon el chuflete ke le merko su padre.*
- white:** blanko/a. *Eg.:*
- who:** ken. *Eg.:*
- who knows:** ken save. *Eg.:*
- who, which, what:** ke. *Eg.: Ke bueno ke avlo!*
- whole:** entero. *Eg.:*
- whole, group:** kolektividad. *Eg.:*
- whose:** ke tiene. *Eg.:*
- why:** para ke. *Eg.:*
- why:** deké. *Eg.: No se deke en vezes el mizmo mesaj sale dos vezes.*
- wide:** áncho / áncha (adj.). *Eg.: Tiene mano ancha (es jenerozo).*
- width:** anchór (f). *Eg.: La kamareta tiene 3 metros de anchor.*
- Wife of a rabbi:** Rubisa, rabanit (f). *Eg.: Rabanit o Rubisa es la mujer del Rav i no tiene ke ser diplomada komo la Raba.*
- will:** voluntad. *Eg.:*
- window:** ventana. *Eg.:*
- windscreen, windshield:** vidro delantero. *Eg.:*
- windy:** ventozo. *Eg.:*
- wine:** víno (m). *Eg.: Buen vino no kere pregonero. (Neh.)*
- wing:** ála (f). *Eg.: La gayina tiene alas, ma no bola.*
- wish:** dezeyar. *Eg.:*
- wish, desire:** dezeo. *Eg.:*
- with:** kon. *Eg.:*
- with cold:** abashamentádo (adj.). *Eg.: Esto abashamentada.*
- with himself / her/you:** kon si mizmo. *Eg.:*
- with me:** kon mi. *Eg.:*
- with you:** kon ti. *Eg.:*
- without:** sin .... *Eg.:*
- wolf:** lovo. *Eg.:*
- woman:** mujer. *Eg.:*
- Woman rabbi:** Rabá (f). *Eg.: En Ebreo la mujer ke tiene el titulo de Rabi despues de los estudios menesterozos se yama RABA.*
- word:** biervo, palabra. *Eg.:*
- word:** byervo, palabra. *Eg.:*
- word:** palabra. *Eg.:*
- work:** echo. *Eg.:*
- work:** lavorar. *Eg.:*
- work:** lavoro. *Eg.:*
- work:** ovra. *Eg.:*
- work, job:** lavóro. *Eg.: Es un lavoro echo kon intelijensia i amor.*
- world:** mundo. *Eg.:*
- world-wide:** mundial. *Eg.:*
- worm:** guzano. *Eg.:*
- worm-eaten, rotten:** haryénto (adj.). *Eg.:*
- worry:** merikiarse. *Eg.:*
- worry, attention:** kudiado, atension. *Eg.:*
- worry, preoccupation:** preokupasion. *Eg.:*
- worse:** peór (adj., adv.). *Eg.: No se kere agora diskutir ken es mas mijor o mas peor.*
- wrinkle:** arrugar. *Eg.:*
- wrist, pulse:** puso. *Eg.:*
- wrist-watch:** óra de bráso (f - m). *Eg.: Por su Bar-Mitzva, le regalaron una ora de braso.*
- write:** eskrivir. *Eg.:*
- write:** redaktar. *Eg.:*
- writer:** eskritor / eskritora (m/f). *Eg.:*
- writer:** eskritór / eskritóra (m/f). *Eg.:*
- writing, document:** eskrito. *Eg.: Lo tengo todo por eskrito.*
- writing, redaction:** redaksion. *Eg.:*
- writing, script, handwriting:** eskritúra (f). *Eg.: Mi mama teniya una eskritura muy buena.*

**year:** anyáda (f). *Eg.: Anyada (al lugar de anyo) se uza para auguros, kon el adjektivo "buena" despues. Esto kere dizir el periodo del anyo entero. Eg.: Anyada dulce kon alegriya i sanedad para todos.*

**year:** ányo (m). *Eg.: Mas vale sien anyos de galera, ke ir debasho de tierra. (Neh.)*

**yell, scream, shout:** grito. *Eg.:*

**yellow:** amariyo / amariya (adj.). *Eg.: Se le izo la kara amariya de verguensa.*

**yes, if, himself, herself, it:** si (konj.). *Eg.: Si kere el Dio....*

**yes; if:** si. *Eg.:*

**yesterday:** ayer. *Eg.:*

**yet, still:** aínda, ayínda, daínda (adv.). *Eg.: Ya tomo muncho i daínda demanda.*

**yiddish:** yiddish, yídish (m). *Eg.: Empeso kon una kantika en Yiddish.*

**yield:** render. *Eg.:*

**yogurt:** yaúrt, yogúrt (m). *Eg.: el ke se kema la lingua kon la sopa, asopla sovre el yogurt.*

**yogurt pedlar:** yaurtchí, yaurchí (m). *Eg.:*

**yolk:** yéma, géma (f). *Eg.:*

**you:** ti. *Eg.:*

**you (pl.):** vozótro / vozótras (pron.). *Eg.: Vozotros lo kulpash.*

**you know better:** el save. *Eg.:*

**you, to you, to yourselves:** vos (pron.). *Eg.: A todos vozotros vos enkorajo de abonarvos.*

**you, to you, yourself:** te (pron.). *Eg.: Yo te lo digo, tu ke lo sepas.*

**young child:** krio / a. *Eg.:*

**young person:** mansévo / manseva (m/f). *Eg.: Lo yoramos ke se murio mansevo.*

**young, young man:** djóven, djovína (m/f). *Eg.: Se arebivieron los dezeos de los djovenes de estudiar para saver.*

**your:** tu. *Eg.:*

**your, yours:** vuestro, vuestra (adj.+ pron.). *Eg.: Mandá kuentos i consejas ke oyitesh en vuestra chikez en djudeo-espanyol.*

**youth:** mansevéz (f). *Eg.: La mansevez es una vez.*

**zodiac:** zodiako. *Eg.:*

**Zwieback:** biskucháda (f). *Eg.:*